

ఆగష్టు

1974



భారతి

వ్యవస్థాపకులు:

దేశోద్ధారక నాగేశ్వరరావు పంతులు

వెల గూపాయిస్వర

DI

1

2

3

4

భారతి

మాసపత్రిక



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు

(1938-1972)



ఆగస్టు 1974

సంపుటము : 51 :

సంచిక : 8 :

విడిపత్రిక వెల తూపామున్నర

R

నామలు నాడుకుని
వ్రతాలుండి తనదైవమైన
నామము సహాయంతో
భక్తును కౌపియుకున్న
ఒక అపూర్వ యువతి గాధే

ఆంధ్రప్రదేశ్ అంతటా
ఆగస్ట్ 15
విడుదల!



వర్మకళ్యాణ పట్టు
సంగీతం: సత్యం మాటలు ఎన్ ఆర్ వంబి
నిర్మాతలు: మురుగన్, కుమరన్, సరవణన్, బాలు
విజయ్ లిమిటెడ్

AVM
PRODUCTIONS

విషయానుక్రమణిక

ఆగస్టు 1974

పండిత రాయల సుధాలహరి	శ్రీ దినాకర్ణ వేంకటావధాని	1
గుడిమల్లం - శివాలయము	శ్రీ ఐ. కార్తికేయ శర్మ	7
పుడమి పోలిక	డా. నాయని కృష్ణకుమారి	12
విజయనగర చరిత్ర	డా. నేలటూరు వేంకటరమణయ్య	13
స్వరోదయం	శ్రీ గడియారం శేషఫణి శర్మ	21
సీత కథ	“ ఊర్వశి ”	22
తెనుగు మఱుగులు	డా. తిమ్మావజ్జల కోదండరామయ్య	30
ఆక్షర సంగమం	దేనిప్రియ	32
పల్స్ ఆఫ్ రోడ్	డా॥ కేశవరెడ్డి	33
సాహిత్య రసికత	శ్రీ టి. జి. కృష్ణారావు	38
భారతీయ చిత్రకళలో లక్ష్మీ సరస్వతులు		
రెండూ అపరూప భక్తి భావములు	శ్రీ పిలకా లక్ష్మీ నరసింహమూర్తి	45
కలగూరగంప		49
గ్రంథ విమర్శలు		53

అనగనగా డికతంద్రి

ఈతంద్రి మీరుకావచ్చు నెనుకావచ్చు
ఈనాటి సమాజంలో ఉన్నలక్షలాది
తండ్రులకు ప్రతినిధి యీ చిత్రంలోని తంద్రి.
నోటి యువకుల్లో తరచుగా కనిపించే
బాధ్యత రహితమైన ప్రవర్తన వల్ల కన్న
తండ్రులు పొందే మానసిక క్షోభకు
ప్రతి బింబమే యీ చిత్రం.

మహేష్ గారు రూపకల్పన చేసిన,
సి.యల్.రావు గారు తీర్చి విద్దిన, యింత

చక్కని, సహజమైన పాత్ర నాకు లభించటం నా అద్భుతం.
మేమందరం అనుకొన్న విధంగానే యీ తంద్రిని ఆదరించి,
అభిమానిస్తున్న ప్రేక్షక మహాశయులకు
నా హృదయపూర్వక అభినందనలు.



లావణ్య విక్టర్స్

మహేష్ గారి చిత్రం



అనగనగా



దర్శకత్వం: సి.యల్.రావు, నిర్మాత: మహేష్
ఆంధ్ర విజయా కంబైన్స్, నిజామాబాద్ లక్ష్మీ విక్టర్స్, హైదరాబాద్ విక్టర్స్, మహానాథా చిత్ర

పండిత రాయల సుధాలహరి

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని

చం. విరిసిన తమ్మిపూలకయి వేగు మధువ్రత మోదసీమ దు
స్తరమగు కోకకాంత పరితాపము బాపెడుమందు లేజమున్
జెరిచిన కారుచీకటికిఁ జిచ్చు విలోచన పక్షపాతమై
వరలిన దొక్క కాంతి సమవాయము తూరుపుకొండ ప్రక్కగా.

సీ. జలజ హాని యొనర్చు తెలుపైన పచ్చని
యిందుకాంతుల గర్వ మేపు మాపి
చీకటిలోబడి చివుకు లోకము దవ్వు
గా నుండియే తెల్వి గాంచజేసి
జీవుల దైన్య ముచ్చిన్నంబు గావింప
ముంజేత గంకణమ్మును ధరించి
క్రచుముగా నరుణవౌ కాంతిపుంజముచేత
రారంజితమ్ములై రాణ కెక్కి

గీ. యుదయ కాలమందు నుద్భవ మందుచు
నఖిల జగము వేగ నాక్రమించు
కిరణ సమితి మాకు జిరతరానందము
గలుగజేయుచుండు గాత సతము.

నం. ప్రతిదిన దేవరక్ష సకల ప్రతిబంధక రోగశిక్ష సం
తత జగదంగరక్ష నళిన ప్రకరప్రియ భాగ్యలాక్ష సం
గతముగ భక్త కల్పములుగా బరితప్త సువర్ణ కాంతికిన్
బ్రతులగు భాస్కరాంశువులు నాగురుదోషములన్ హరించుతన్

సీ. భూనభోంతరముల బులిమి గాఢమ్మైన
చీకటి నొక ముద్దజేసి మ్రింగి
యఖిల జగమ్ముల నావరించిన మంచు
నిమిష మాత్రమ్మున నీరు జేసి
యెడబాటుచే బాధపడు కోకకాంతల
యార్తిని బాపు పుణ్యమ్ము గట్టి
బాలప్రవాళ సంపద్రేఖ సవరింప
ముదముతో జేగురు బూత బూసి

గీ. యఖిల లోకపాల కావద్విమోచన
సన్నుతంబు లగుచు జగతి బ్రాకు

భాను కిరణ సమితి పాపమ్మ చెడలించి
కూర్చి మాకు మేలు గూర్చుక!

సీ. ఆకు జొంపమ్మల నవలీల జీలిచి
నందుల వెంట భాస్కరికి డిగ్గు
తముగాంచి నిడుదలై తనరారుచున్నట్టి
దండములంచుఁ జిత్తముల బ్రమసి
చిలుక పిల్లలు తమ చిన్నారి పదముల
దమిమిరగా బయి దన్నివెట్టి
లేత చివుళ్లపై లీలగా జలియించు
ప్రాలేయ కణముల బక్ష్మమైన

గీ. దాడిమి బీజముల సొంపు దలచికొనుచు
చంచువుల విప్పజేయు భాస్కరుని దివ్య
కిరణ నముదాయ మెలమి మా కిల్పిషముల
బాసి యేవేళ మమ్ము గాపాడుగాక !

చ. పవలు విహారయోగ్యమగు పద్మనివాసము తల్పుదీసి రే
యి విడిసి వీడు చెంగలువ యిండ్లకు దల్పులు మూసివైచి యీ
యవనిని జిల్కి కుంకుమ పుటంబువులఁ దొలినంజ లక్ష్మికిఁ
దవిలి సపర్యజేయు హరిదశ్యకరంబులు మమ్ము బ్రోచుతన్.

మ. ధరణీపాలక సాధశృంగములమీదఁ హింగుళాలేపముఁ
దరుషండమ్ముల నూత్నపల్లవ రుచిఁ దాపించి ప్రాలేయపుఁ
గరకల్ కాష్ఠములఁ జ్వలించు ఖదిరాంగారంబులైయుండ సా
గరమున్ జీలిచివచ్చు సూర్యకరముల్ కాపాడుగాతఁ మమున్.

సీ. కాశ్మీర చూర్ణంబు గల్పిన నీటిచే
ధరణి నల్పంకల దడుపబడియె
వద్మ కారాగార బంధనంబు సడల్ప
బడి మ్రోయు సున్నత్త బంభరములు
గో సహస్రములు దిక్కులు నాలుగింటికి
విగత శృంఖలములై వెడలిపోయె
వినిపించుచున్నది వివిధ ద్విజకులంబు
కావించు బహుళమౌక్తికకలమ్ము

గీ. విమల చిత్తులైన విబుధు లందరి పురా
భవ నిఖర్ద పుణ్యఫలమనంగ
బ్రాచియనెడి పడలి ప్రసవించు కొన్నట్టి
మహిత పుత్రమణికి మానమస్సు.

- సీ. వేళవయగు వేళ వివిధ బీవులకును
జైతన్య సంపద సంతరించి
సాయంతనమ్మున జరిగిగర్భము జొచ్చు
నప్పు డయ్యది వేళ నపహరించి
రత్నసామవునకు రమణీయమణిగణ
సుషమా సమ్మద్ధిని జోడు కొలిపి
విసువుతేక విరామ మసలె కాన్పింపక
యనుదిన వ్రతముగా ననుసరించు
- గీ. నిరవధికమైనయట్టి భాస్కరుని కాంతి
నయనసరణికి దూరమ్మునన్ జనించి
క్రమముగా నంతకంతకు గాఢమగుచు
మాకు బ్రత్యక్షమై మమ్ము మనుచు గాక!
- మ. పనజాతంబులు మంచుచేత నిబిడధ్వంతంబునన్ గండ్లు యా
మినివల్లన్ ద్విజకర్మముల్ చెడుట సంప్రేక్షించి చాటయ్యు న
బిని వే వెల్వడి వాసవాశ పయికిన్ వేంచేయు లోకైక మి
త్రుని దివ్యప్రభ నా దురాశలకు నంతున్ గూర్చి రక్షించుతన్.
- చం. చలికి వపారశోకము శశాంకునకున్ గృశకాంతి రాత్రికిన్
విలయము సర్వదిక్కులకు నీరజపాళికి దెల్వి కల్ప పూ
వులకు విపత్తు సుపుత్తులకు బోధము గూర్చి నభమ్మునందు దా
నలరు సుబ్రత్యక్షస్ఫుర దయామతి సూర్యుడు విశ్వబంధునై.
- శా. స్వాపాసకున్ నిద్రరోగున్ నిరాశర్ నేత్రపున్ జీకటుల్
పాపస్నిగ్ధుల పాపము లొలచుచున్ బ్రాగాశపై కెక్కు వి
శ్వాపదక్షకుడైన సూర్యు డనిశ ప్రస్థాన జాతాబ్జినీ
కోపోచ్చాటనన్ నర్మకోవిదుడు మాకున్ మేలు జేకూర్చుతన్.
- మ. సరిదంతర్జల బింబితమ్ము లగుచున్ సమ్యగ్గతిన్ రత్నసుం
దర గీర్వాణనగోర్వి సంతయును బ్రత్యక్షంబు గావించి భూ
సుర సంధ్యార్ఘ్య జలాల కాకసములో జొప్పించి రత్నప్రభర్
ధరపై బర్విన భాస్కరాంశువులు నా తాపమ్ము బోగొట్టుతన్.
- చం. పడమటికొండపై మణులు పర్విన ఛత్రము పోల్కి నున్న య
ప్పు డెవని జూచుచుందురు నవోధలు ప్రోడలు విప్రయుక్త లా
పడతులు భీతితో నయనపర్వముగా నరిదైన్య మొప్పు నా
తడు నశినీప్రియం డిడుత దల్పియపాళికి మాకు ధైర్యమున్.
- ఉ. రోదసి నిండ రేయి నవరోధములేక చరించు చీకటిన్
మోతి తడియ రక్తమున నోయన నెల్లెడ రక్తకాంతు తా

సాదన జేయు దేనికయి సంధ్యలలో ద్విజాలర్హ్య మిత్తు ర
య్యాదిమ దైవతేజమునకై ఘటియింతుము మానమస్సులన్.

సీ. ఆదిత్యులకు రక్ష యంబురాసులయందు
దలమున్న లిడెడు జంతులకు నావ
అసలు జన్మస్థానమైన నద్యంతంబు
లూహింపగా లేని యుత్సవంబు
తనయందు ద్రిగుణంబు లనుగమింపుటజేసి
వానికిని దురీయమైన మూర్తి
తుందిలంబయి జగన్మందిరంబున బ్రాకు
తరుణాంధకార సంతతికి మిత్తి

గీ. శ్రమ యెరుంగక మూడులోకముల నొకటి
తామ మోనరించు చతురిమ దాల్చినట్టి
పద్మినీ ప్రాణవల్లభు పతమతేజ
మెలమి నీక్షించి మమ్ము రక్షించుగాక.

ఉ. సర్వ సుపర్వ రిభమున సామ వచస్సల సన్నుతింప గం
ధర్వులు స్వీయ సద్గుణ కథల్ గళము ల్పవరించి పాడగా
బర్వి రుజార్తులన్ వెదకి వారల దుర్గతి బాపు భాస్కరా
భర్వరుచి ప్రచారము జగమ్ముల పీడ నడంచు గావుతన్.

సీ. జాడ్య బాధితులైన జనుల జీవాతువై
తప్త సువర్ణముద్రన్తరించి
జాంఘిక సమితిలో జంఘాలమై పద్మ
సంఘంబులకు మహోత్సవము గొలిపి
ప్రాణికోటులకు జీవప్రాపకం బయి
కర్మ సంచలనమ్ముగడలు కొలిపి
జ్వాజ్వల్యమాన దివ్యజ్యోతియై వార్ది
యుదరంబులోనుండి యుబికి వచ్చి

గీ. యబ్జు డాదిగ గల్గు నన్యగ్రహముల
కాంతిపుంజ సముద్భవ కారణ మయి
సకల జగదేకరక్తా వ్రసక్తమైన
యనఘ తేజము మాకు జయమ్ము గూర్పు.

ఉ. గోవులతో బ్రభాతమున గూడ గమించి రుచిప్రచార సం
భావన గూర్చి యస్తగిరి బ్రాకుచు దేహములందు జేర్చుచున్
దావమనన్ జగద్వృజిన దైన్యము బాపి శివంకరమ్ము లా
గోవిభు గోసహస్రముల కుంత జయమ్మును మాకు గూర్పుతన్.

- చ. నరసుర యక్ష కింపురుష నాగ నిశాచర ముఖ్యులందరున్
వరుసగ నిల్చి దేనికి బ్రణామమొనర్తు రుషస్సులందు న
య్యరుణుని దివ్యబింబ ముదయాద్రి వసించి యవిద్య నాద్యమున్
విరిచి శ్రీరాళికిన్ రుచిరవిద్య ఘటించి జయమ్ము గూర్చుతన్.
- ఉ. ఆ వనజాసనాయువు క్షణాత్మికమై చను కాలచక్ర మే
దేవుని లీలయందు వినుతింతురు వేదపురాణకోవిదుల్
భావవికార షట్కమును బ్రత్యహ మెవ్వ డెసంగజేయు ఛా
యావిభు డాత డింద్ర దిశయంతు ప్రభాతమునన్ జెలంగెడిన్.
- చం. అరసి ప్రభాతవేళల హిమాంచిత భంగుర భాసురాంగముల్
చెరచెర శత్రుమారణము జేయగ రక్తిమ దాల్చి తూర్పునన్
బరగుచు ధర్మనాశకుల పాపము బ్రద్ద లొనర్చునట్టి భా
స్కరుని మఱుఖపాళి త్వరగా నడగించు మదీయ రుగ్మతన్.
- చం. ద్విజులకు విశ్రమంబు సుఖదీప్తిని గాముకలోపాళి కం
బుజముల స్థాయి ఛంగలువ పూవులకున్ బ్రమదంబు గూర్చుచున్
బ్రజల భరమ్ము నంతయు గృహమతి దాలిచి యంతఃబిత్తిన్
విజయము సేయు భాస్కరుడు వేగమే మాకు శుభమ్ము గూర్చుచున్
- మ. చిరుపర్ణంబుల కింద్రగోపములకున్ సిందూరపున్ గాంతిలో
గురుపాదంబులు నిల్చి ప్రోడలకు గుల్కం గూర్చు జైవాత్మక
స్ఫురణకి బ్రొద్దుట మాపి రాత్రి యగుచో బొల్పారగా జేయు భా
స్కరు తేజ స్పడగించు గాత మది నాచ్ఛాదించు దుఃఖమ్ములన్.
- ఉ. ప్రాతరుదంచదుస్రముల బ్రాగ్గిరి గుంకుమపూతఁ బూసి య
ద్వైతము మూడు లోకముల దార్చుచు జక్రములన్ గ్రసించు న
య్యాతన మాన్చి ధ్వంత మను నబ్ది మునింగినవారి నెత్తుచున్
బాతర లాడు బింబమది నా హృదయాంధ్యము బాపు గాపుతన్.
- సీ. ప్రకృతి రంజితమైన బ్రహ్మ మూలమునందు
నమలాత్మ యను పాదునందు బుట్టి
బంగారు తీగెల పగిది మయూఖమ్ము
లఖిల దిక్కుల శాఖలై వెలుంగ
నావరించుచునున్న యరుణిమ పల్లవ
పుష్ప విలాసమ్ము బ్రోది సేయ
యతివినీలంబైన యాకాశమే మత్త
బంభర నివహమై పరిధవిల్ల
- గీ. ధర్మకామార్థ మోక్షముల్ తగినయట్టి
ఫలములుగ వెల్గు సూర్య కల్పద్రుమంబు

శ్రీనివాసము మము గటాక్షించి మాకు
వాంఛితార్థము లొసగి కాపాడుగాక !

- ఉ. పతులగూండ్లనుండియు స్రవంతులనుండి తుషారపాతముల్
జతులనుండి నిద్రయు నుషస్సుల వేదొలగించి యస్తమా
నాక్షణమందు వానిని దయామతి నెప్పటిచోట జేర్చుచున్
రక్ష యొనర్చు సూర్యుని కరమ్ముల మాశ్రమ బాపు గావుతన్.
- ఉ. ఈవలి చీకటిన్ మలపి యిండ్లకు లోపలనున్న దానికై
పై విలసిల్లు రంధ్రములజట్టి ప్రవేశమొనర్చి మాపుచున్
జీవుల యంగపాళికి గృశించిన వానికి మోదమిచ్చు ఛా
యావిభు సుస్రజాలము లనంత సుఖమ్ముల మాకు గూర్చుతన్.
- ఉ. అండజపాళి నింగి వలయంబులు గట్టి సరిభ్రమింపగా
గండరగండడై యసురగర్వ మడంచుచు వాసవాశపై
నుండి పయోజషండముల నొక్క మొగిన్ వికసింప జేయు సూ
ర్యుండు కృపాబ్ధి రుగ్మతను రూపడగించుచు నన్ను బ్రోచుతన్.
- సీ. అశుజాలములకు బైగలరు వాడనుచు వే
దము లే మహాత్ము నామము నుతించు
నతుల కెవ్వని యాసనంబుగ గొంద
రంబుజ సాహచర్యము విధించి
రెవని నామము జపియించుచో బెదవుల
మాలిన్య మఖిలంబు మాయమగునొ
బంగారు రంగుతో బరగిన కేశమ్ము
లెవని దేహము నిండ నింపెనంగు
- గీ. నత డహర్పతి సర్వ భూతాంతరాత్మ
సర్వలోకైకబంధువు సర్వసాక్షి
సూర్యనారాయణుడు కృపాశోభితు డయి
మమ్ము రక్షించుగాక శుభమ్ము లొసగి.



గుడిమల్లం - శివాలయము

శ్రీ ఐ. కార్తికేయ శర్మ

[భారత పురావస్తు సర్వే రక్షణ, ఈశాన్య విభాగము, హైదరాబాదు - 7]



చిత్రము—1

పరశురామేశ్వరాలయములోని శివలింగము
పూర్వ రూపము (బాణ-చోలరాజులనాటి
గిర్బగుడి, పీఠిక మొదలైనవి).
(గుడిమల్లము 1973)

గుడిమల్ల మొక చిన్న గ్రామము. చిత్తూరు జిల్లా
కాళహస్తి తాలూకాలో మన్నది. రేణిగుంట
రైల్వే స్టేషనునుండి పాపనాయుడుపేటకు బస్సులో
10-కిలోమీటర్లు పోయి ఆ పైని 3-కిలోమీటర్లు
తూర్పుగా నడచినచో పై గ్రామమునకు చేరవచ్చును.
ఈ వూరి కీ నాటికిని రహదారి యేర్పడలేదు.

ఆంధ్రమున, బహుశ ఈ దేవాలయమును
గూర్చి యే కొద్దిమందికో తప్ప తెలియదనే చెప్పవలసి
యున్నది. శ్రీ గోపీనాథరావుగారను పురావస్తువేత్త
1911--12 లలో ఈ శివాలయమును దర్శించి
గోడలపైని శాసనములను, లింగముపైనున్న శివ
ప్రతిమను గూర్చి వివరంగా ప్రచురించిరి.¹ అటు
తరువాత ఈ లింగముపైని వినూత్నమైన శివాకృతిని
యొందటో శాస్త్రవేత్తలు—మఖ్యముగ శ్రీ ఆనంద
కుమారస్వామి, జితేంద్రనాథ్ బెనర్జీవంటి మహా
నీయులు—శిల్ప చరిత్రలోనే తలమానికంగా భావించి
క్రీ|| పూ|| 1-2 శతాబ్దాలకు చెందియుండవచ్చునని
చెప్పియున్నారు. ఈ శైవ ప్రతిమ ఆగమ విశిష్ట త
దేశమున మరెక్కడను కానరాదు. ఇదిట్లుండ, యిటీ
వల, నేనీ దేవాలయపు (భారత పురావస్తుశాఖ తర
పున), శిథిలమైన భాగములను పునరుద్ధరించటం
జరిగింది.² ఈ కార్యక్రమంలో కొన్ని నూతనాంశములు
బయల్పడినవి. ఈ వ్యాసోద్దేశ్య మీ మహత్తర శివాలయ
మును గూర్చి విశదీకరించుటయే.

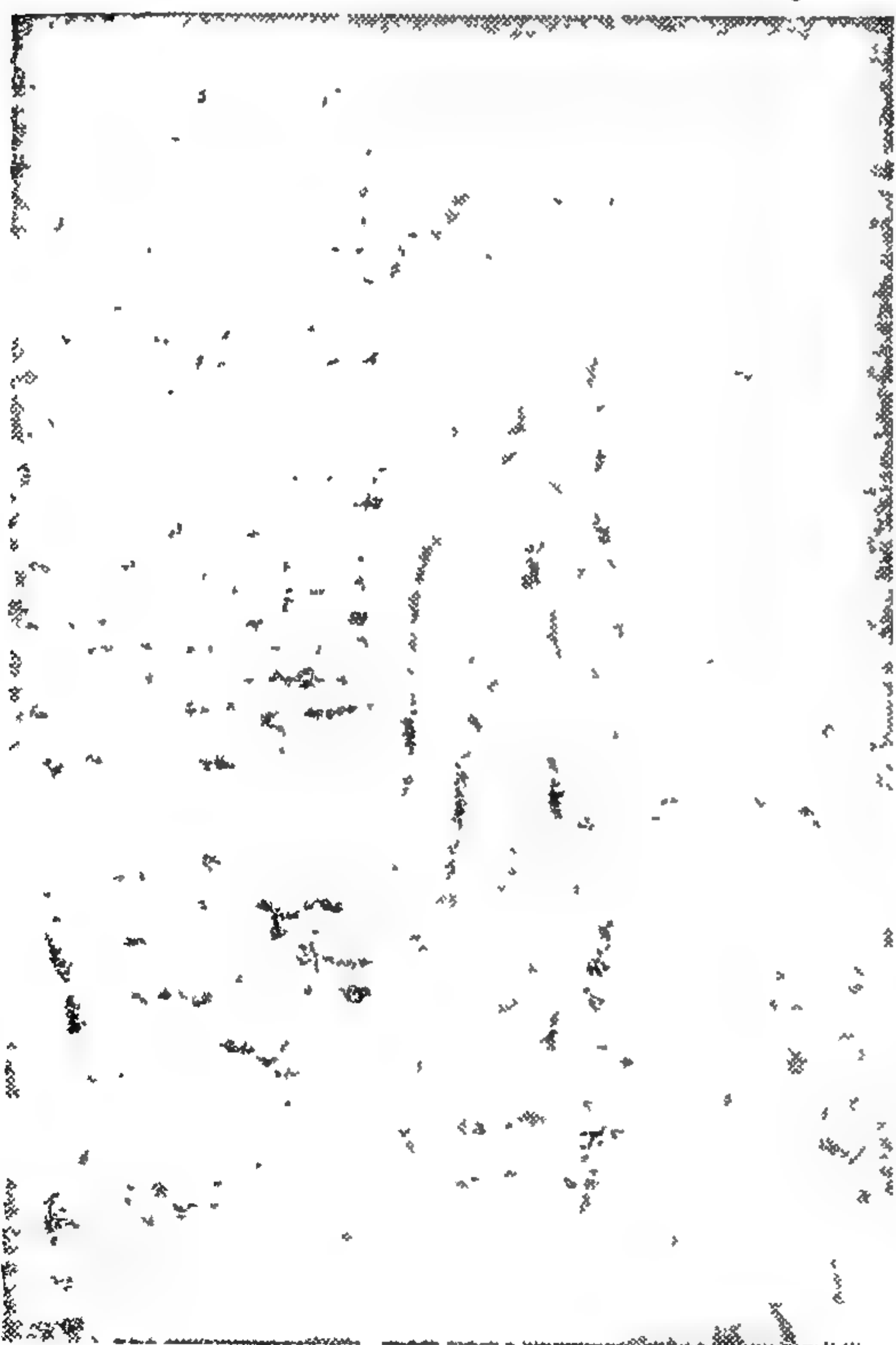
1. ఎలిమెంట్స్ ఆఫ్ హిందూ ఐకొనాగ్రఫీ,
సంపుటి, II, భాగము, I, (Madras, 1914, పుటలు
65—71).

2. ఈ పనిలో నాకు పలువిధముల సహాయ
పడిన సర్వశ్రీ హనుమంతరావు (Technical Asis-
tant), కొండారెడ్డి (Foreman works), ఎడ్వైన్
(Photographer); రామిరెడ్డి (Draftsman)
గార్లకు ఎంతేని ఋణపడియున్నాను. ఈ వ్యాసమున
ప్రచురించిన ఛాయాచిత్రములు భారత పురావస్తు
సర్వేక్షణకు చెందినవి.

స్తూలముగా దేవాలయ పలుభాగముల వివరింతను. వాటి కాలనిర్ణయమునుకూడ పేర్కొందును.

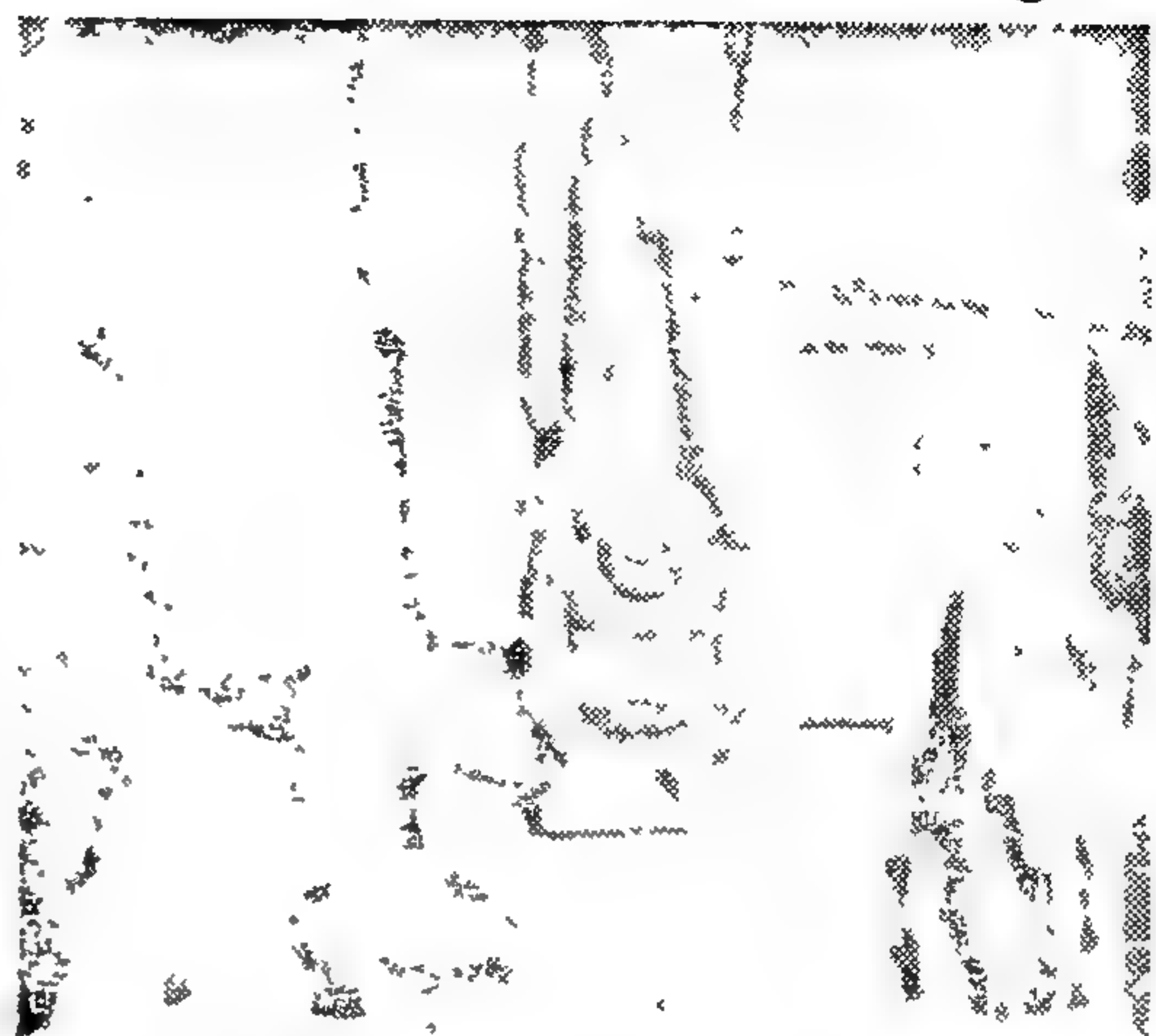
విశాలమైన ఈ దేవాలయ ప్రాంగణమున యెన్నియో చిన్న గుళ్ళున్నవి. అన్నింటిని చుట్టుచూ, ఆవలి ఇటుక ప్రాకారగోడ, నలునైపుల కలదు. ఈ ప్రాకారమునకు పడమటివైపు పెద్ద గోపుర ద్వారము కలదు. ఈ గోపురద్వారము, మరియు స్వామివారి అభిషేకజలమునకుగా కట్టిన భావి యాదవదేవరాయల కాలమునకు (క్రీ. శ. 13-14 శతాబ్ది) చెందినది.

ముఖ్యదేవాలయము — పరశురామేశ్వరస్వామి పేరున పింజడుచున్నది. ఈ ఆలయమునకు వాయవ్య దిశన అమ్మవారి దేవాలయ మున్నది. దాని నానుకొని దక్షిణమున శ్రీ-దేవసేనా సమేత కార్తికేశుస్వామి గుడి కలదు. పై రెండును తూర్పు ద్వారమును కలి



చిత్రము - 2

గర్భగుడి త్రవ్వకములలో బయల్పడిన లింగ స్వరూపము. చుట్టూవున్న శిలాప్రాకార అవశేషములు. క్రీ. పూ. 1-2 శతాబ్ది.



చిత్రము - 2-అ

లింగపీఠములు, అపస్మార పురుషుడు, శిలా ప్రాకారము వగైరాలు. క్రీ. పూ. 1-2 శతాబ్ది.

యున్నవి. తూర్పు చివర నానుకొని సూర్యనారాయణుని దేవాలయము కలదు. ఈ చిన్న ఆలయములు, (బహుశ మరికొన్నివుండి శిథిలమై వుండవచ్చును), పరివార దేవతల గుళ్ళు, చక్కని శిల్పశైలి కల్గిన ప్రతిమలను కలిగియున్నవి. ఇవన్నియు బాణ-చోళరాజుల (క్రీ. శ. 9-12 శతాబ్దులు) కాలమునకు చెందినట్టివి.

ఇక ముఖ్య దేవాలయము గూర్చి వివరింతును. ఈ దేవాలయ గోడలపైని, రాతి పలకలపైని పెక్కు శాసనములు కలవు. ఇవి తరువాతి పల్లవులు, వారి సామంతులు గంగ పల్లవులు (క్రీ. శ. 897-904, 5) బాణ రాజులు, చోళరాజు విక్రమచోళుడు, రాజరాజు కాలమునకు చెందినవి. యాదవ దేవరాయల కాలమునకు చెందిన (క్రీ. శ. 1346) మరికొన్ని శాసనములు కూడ కానవచ్చుచున్నవి. విక్రమచోళుని కాలమున

(క్రీ॥ శ॥ 1126), దేవాలయమును పూర్తిగా తిరుగ కట్టినట్లు, రాతిలో కట్టడములు చేసినట్లు తెలియుచున్నది. దేవాలయములో విశాలమైన మహామండపము గర్భగుడి ఆవలివైపు దాని నానుకొని యెత్తైన రాతి ప్రాకారమును కలుపుచున్న అరుగు, నలుప్రక్కల ప్రవక్షిణమునకు వీలుగా స్తంభములపై శాల నిర్మింపబడెను. ఈ కాలమున మహామండపమునకు దక్షిణముగా ముఖ్యద్వారము, దానికి నేరుగా ప్రాకారమున గూడ కుడ్యస్తంభములతో చక్కని ద్వారశాలను యేర్పరచిరి.

గర్భగుడిమాత్రము గజపుష్పాకారము కలిగియున్నది. ముందున అర్థమండప మహామండపములు కలవు. అన్నియును తూర్పు ముఖ్యద్వారములు కలిగియున్నవి. గర్భగుడి, అర్థ — మహామండపములకన్న, చాల పల్లములో నున్నది. అందువల్లనే కాబోలు ఈ గ్రామనామము గుడిపల్లమని కూడ వాడుకలో నుండెను. ఇప్పుని ప్రతిమ, యవ్వసుడైన మల్లనిబోలి యున్నందున గ్రామనామము గుడిమల్లమని ప్రతీతి. కాని శాసనములలో ఈ నామమెక్కడను కానరాదు. గ్రామము విప్రవీతముగా పేర్కొనబడినది. తమిళములో విప్పిరవ్విపేడు అని పిలవబడియుండెను. గుడిపేరు పరశరావేశ్వరాలయముగా చెప్పబడినది. చిత్రమేయన ఈ ఆలయము నెవ్వరు ప్రతిష్ఠించిరో, యెప్పుడు జరిగెనో, మొట్టమొదటి నామ మెట్టిదో తెలియుట లేదు. శాసనములన్నియు స్వమి కొనర్చిన నిత్యసేవలు ధూపదీప నైవేద్యములకు కావలసిన భూ, ధన, ధాన్య ఉపకరణములను మాత్రమే తెలుపుచున్నవి.

ఇటీవలి (1973), పరిశోధనల ఫలితంగా ఈ దేవాలయ మొక పురాతన అవశేషములనుండి పై యున్నట్లు తేలినది. ఈ దిబ్బ తూర్పు-పడమర భాగములలో క్రీ॥ పూ॥ 2-3 శతాబ్దములకు చెందిన మృణ్మయపాత్రలు— నలుపు, యెరుపు—నునుపు ప్రకాశించనట్టివి, క్రీ॥ శ॥ 1-3 శతాబ్దములకు చెందిన ఆంధ్ర శాతవాహన కాలంనాటి ఎరుపు జిలుగు కలిగి తెల్లటి రంగుతో చిత్రితములైన పాత్రావశేషములు, పెద్ద ఇటుకలు (42×21×6 Cms) లభ్యమైనవి.

గర్భగుడి ఈ అవశేష స్థలమునకు మధ్యలో



చిత్రము—3

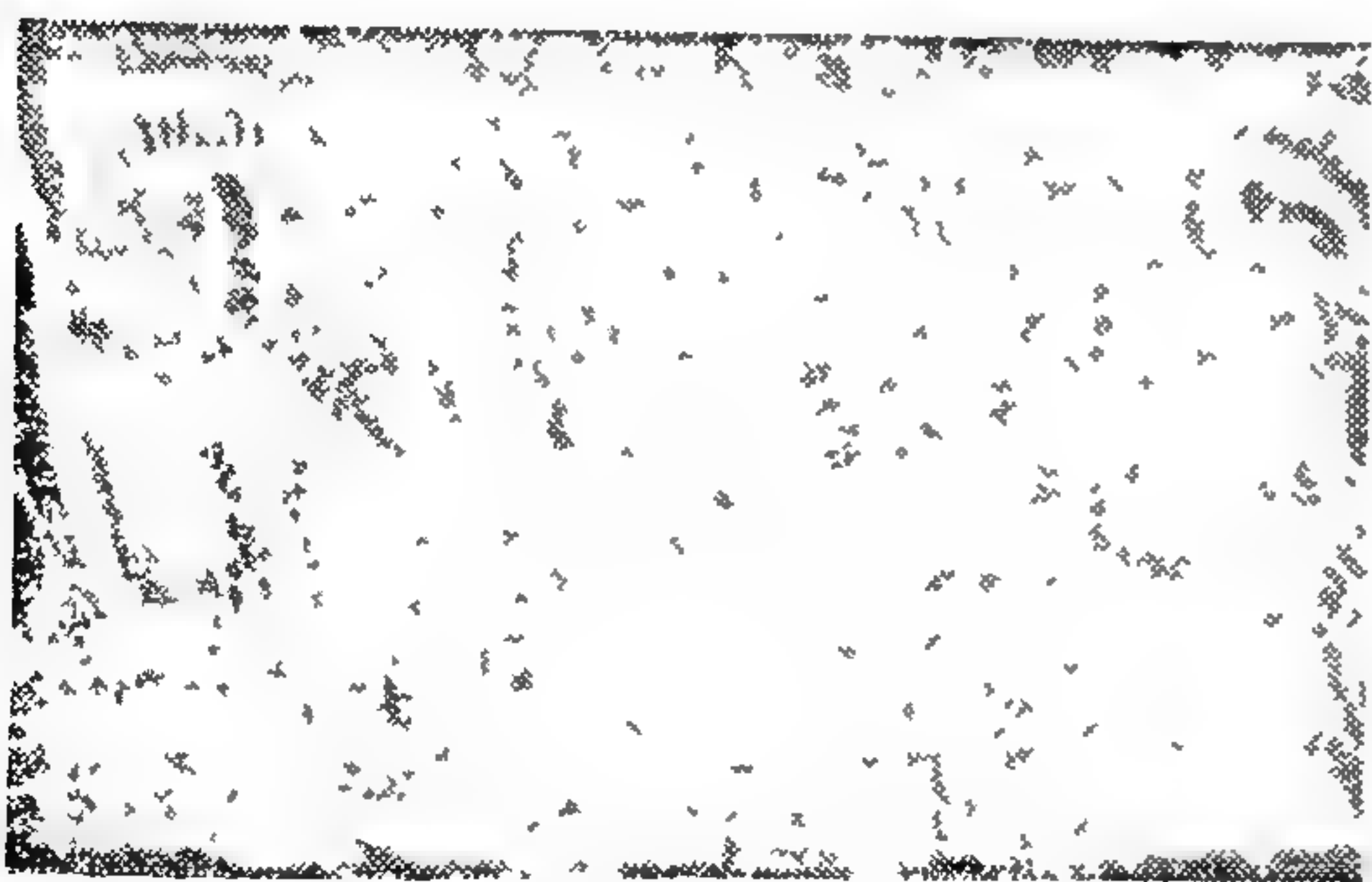
ఉజ్జయినిలో లభ్యమైన రాగి నాణెములపైని శివలింగము: శ్రీ జితేంద్రనాథ బెనర్జీ, ది డెవలప్ మెంట్ ఆఫ్ హిందూ ఐకొనాగ్రఫీ, (మూడవ ముద్రణ 1974), చిత్రము-1. సౌజన్యంతో.

నుండుట. ఇదివరలో విజ్ఞాలు తలంచినట్లు, క్రీ॥పూ॥ సంబంధించిన శివలింగమును కల్గియుండుటను బట్టి క్రీ॥ పూర్వపు ప్రతిష్ఠగానే భావింపవచ్చును. కాని ఇప్పుడున్న దేవాలయ కట్టడము మాత్రము క్రీ॥ శ॥ 9 వ శతాబ్దమునకన్న ముందున్నట్లు కనబడదు. గర్భాలయమున ఈ శతాబ్దమునకు చెందిన రాతి పరుపును, చతురస్రాకారపు పీఠము (రెండు రాళ్లను జోడించి చేశినది), (చూడుడు చిత్రము-1) తీసి లోపలికి త్రవ్వకములను చేసితిమి. లింగము క్రింద భాగముననున్న రాక్షసుడు (అసస్మార పురుషుడు), పూర్తిగా కానరానందున కూడ ఈ ఉత్కళింపము, అత్యంత అవసరమైనది కూడ. ఈ త్రవ్వక ఫలితములను క్లుప్తంగా వివరింతును.

1. ముఖ్యదేవాలయములోని మూల విరాట్టు మొట్టమొదట—అనగా క్రీ॥ పూ॥ 1-2 శతాబ్దములలో ప్రతిష్ఠింపబడెను. గుండ్రని రెండు రాతి పీఠములలో (యోని), లింగము (అడుగు భాగమున చతురస్రాకారమైన స్తంభము), ఆమర్చబడెను. (చూడుడు చిత్రము-2). ఈ పీఠములు చాల నునుపుగా, లింగ మెంత సుందరముగా నున్నదో, అట్లున్నవి. కాని, రాయి వేరు—ఇసుకరాయి. ఈ యోని నిర్మాణము కేవలము స్త్రీ యోనిని బోలియుండుట చాల చిత్రముగ నున్నది. పీఠము చుట్టును 1.35 మీటర్లు పొడవుతో నలుప్రక్కల చతురస్రాకారపు శిలా ప్రాకారము నిర్మింపబడెను (చూడుడు చిత్రము-3). ఈ ప్రాకార

చక్కడము, స్తంభములశైలి, అమరావతి-మధురల సూక్ష్మవేదిక స్తంభములను బోలియుండుట గమనార్హము. ఈ స్తంభ ఫలకములపైని వివిధ రీతుల పద్మములు, పూలు, చక్రములు మలచియున్నవి. ఈ కాలమున దేవాలయ కట్టడము లేదు. కేవలము సవేదిక లింగమై ఆరుబయలు పూజింపబడునట్లు తెలియుచున్నది. ఈ లింగము, దానిపైని శివుని ప్రతిమ అతిప్రాచీనమైన శైవ పూజా విధానమును తెలుపుటయే గాక దక్షిణమున శైవ మత్యంత పురాతనమైనట్టిదని చాటి చెప్పటకొక ప్రబలమైన యాధారమైనది. ఉజ్జయినిలో లభ్యమైన రాగి నాణెములపై (క్రీ.పూ. 2-3 శతాబ్దములకు చెందిన) గుడిమల్లము లింగమువలెనున్న చిత్రములు కలవు (చిత్రము-3). అట్లే మధుర మ్యూజియంలో క్రీ.పూ. 1 వ శతాబ్దికి చెందిన శిల్పము ఈ లింగమును బోలిన శిల్పమును చూపుచున్నది (చిత్రము-4). ఇది చెట్టు క్రింద యెత్తైన ఆరుబయట వేదికలోనుంచి, పూజింపబడుచున్న లింగముగా గోచరించును. ఈ సామ్యములు కొంతవరకే సరిపోవును. గుడిమల్లము లోని శివుని ప్రతిమ మాత్రం శివలింగములపై మరెక్కడను కానరాదు.

ఈ ప్రతిమను గూర్చి మరికొంత వివరించుట ముఖ్యము. లింగము ఊర్ధ్వరేతయైన మానవుని లింగమెట్లుండునో అట్లు చెక్కబడినది. (చూడుడు



చిత్రము - 4

మధుర మ్యూజియంలోని శిల్పము. క్రీ.పూ. 1 వ శతాబ్ది. శ్రీ అగ్రవాలా, గుప్త బెంపుల్ అర్కి టెక్చరు, (1968), చిత్రము. 11 - అ, సాక్ష్యంతో.

లింగాగ్రము-చిత్రము-2) నరములవలె కాననగును. లింగ మధ్యభాగము. కావున శివుని ఇక్కడ 'లింగిగా' చూపబడెననుట విదితము. శివుని రూపము, లింగ ముఖభాగమున, చాల చక్కని యవ్వనుడుగా చూపడం జరిగినది. స్వామి రెండు కన్నులు, నాసికాగ్రమును చూచుటనుబట్టి విరూపాక్షుడుగను, యోగ లేక ధ్యాన పురుషుడుగను చెప్పకొనవచ్చును. యెడమ భుజము నానుకొని పరశు పున్నది. చేతిలో కుండ, కుడిచేతిలో పాట్టలు (మృగము-బహుశ చర్మమే కాబోలు), తలక్రిందుగా పట్టుకొనియున్నాడు. ఇచ్చట శివుని భిక్షాటనమూర్తిగా పోల్చుకొనవచ్చును. చక్కని దోవతి మేఖలతో బంధించియున్నను పురుషుని లింగము వెలికి యున్నట్లు చూపబడియుండుట చిత్రముగా నున్నది. (చూడుడు చిత్రము-2 అ). ఇచ్చట మనము శివుని రుద్రుణ్ణిగా శిశ్నిన దేవుడిగా పుద్దేశింపబడెననుట సమంజసము. ఋగ్వేద రుద్రునికి జంధ్యము లేదు. ఈ ప్రతిమలో కూడ యజ్ఞోపవీతము కానరాదు. పైగా స్వామి చంద్రమూర్తి. అపస్మార పురుషుని భుజ స్కంధములపై నున్నాడు కాన, లింగము వ్రేలాడు చున్నట్లు చాల సాధారణముగా చూపబడెను. కాని, గమనింపుడు, శివలింగమంతయు తీసికొన్నచో ఊర్ధ్వ రేతమనే చెప్పక తప్పదు. శివుని తలపాగ చిత్రముగా నున్నది, పట్టబంధముతో నొసలు పైకిగా కట్టబడి నది. లేతతాటికకు అల్లి చుట్టినట్లున్నది. దీనినిబట్టి దక్షిణమూర్తిగానో లేక కపర్దిగానో యుద్దేశింపబడి నాడని చెప్పనగును.

ఇట్లే చిత్రమైన ప్రతిమ శివుని పెక్కు న్యరూపముల నొకే మూర్తిలో చూపుచున్నది. శైవాగమములో ప్రత్యేక పాఠమును బొందుచున్నది. ఈ విధంగా పలురూపముల నొక్క విగ్రహములోనే పొందు పరచి చూపిన శిల్పము మరెక్కడను కానరాదు. ఇట్టి సంయుక్త ప్రతిమయే, తరువాత వివిధ రూపములలో ప్రత్యేకముగా శివుని చూపుటకు దోహదమై యుండునని నా యభిమతము. యలనన ఈ దేవాలయమును పూర్తిగా కట్టించి, పెద్దదిగా చేసిన

తరువాత—పల్లవులు—చోళులు—బాణులు వివిధ రూపములలో శివుని ప్రతిమలను విడివిడిగా (దక్షిణమూర్తి, కంకాలమూర్తి, పశుపతమూర్తి, వీణాధర, ఉమాసహితమూర్తి) దేవకోష్ఠములలో నుంచిరి.

ఈ వేదిక లింగము చుట్టునుచేసిన త్రవ్వకములలో క్రీ॥ శ॥ 2-3 శతాబ్దములకు చెందినట్టి, ఇటుకలతో కట్టిన అర్థగోళాకారపు గుడి—గోడకూడ బయల్పడినది. దీనినిబట్టి క్రీ॥ శ॥ 2-3 శతాబ్దములలో బహుశ శాతవాహన — ఇక్ష్వాకుల కాలమున ఈ లింగము చుట్టును దేవాలయము కట్టియుండవచ్చును. ఈ ఆలయము శిథిలమగుటచే, పల్లవ—బాణ—చోళులు దీనిని రాతితో, అదే ఆకృతిలో విశాలముగా కట్టి, కొన్ని మార్పులు, కూర్పులు గావించిరి. అప్పటి వాస్తువునుబట్టి లింగము చుట్టునున్న వేదికను, గుండ్రని యోని పీఠమును, పూడ్చివేయటం

జరిగినది. చతురస్రమైన చిన్న పీఠముపైత్రముచేసి అభిషేకజలము పోవుటకు ప్రణాళిని గావించిరి. ఇట్టి దేవాలయపు త్రవ్వకములు ఫలితంగా వివిధ ఆరోధనాపద్ధతులను, కట్టడ శైలిలోని మార్పులను వెలికితెచ్చుటయేకాక అత్యంత పురాతనమైన చిత్రమైన శివలింగ ప్రతిమ క్రీ॥ పూ॥ 1-2 శతాబ్దములలో ప్రతిష్ఠితమై ఇప్పటివరకు పూజలోనుండి నటుల తేలినది. ఆంధ్రమున శైవాగమము, ఉత్తరదేశము నెంతప్రాచీనమో, అట్లేదని గూడ నిర్ధారణ యగుచున్నది బౌద్ధకట్టడ మెంత ప్రాచీనమైనదో వివిధ రీతుల వృద్ధిచెందెనో — అట్లే శైవ — వైష్ణవ దేవాలయములు కూడనని గట్టిగా చెప్పవచ్చును. ప్రాచీన వాస్తుశాస్త్రము నిట్లు పలుమఱములు — నర్మములు అనాదిగా పునయోగించుకొన్నవని భావింపవచ్చును.

‘ఓం నమః శివాయ’



పుడమి పోలిక

డా॥ నాయని కృష్ణకుమారి

ఇంకా ఎక్కడో ఉన్నావా!

దూరంగా ఉత్తరాన
ఒత్తైన మబ్బుల దొండర
తాజాగా స్వేచ్ఛగా
తియ్యని నీటిగాలి తొందర

సన్నజాజాలు
కలకలా విరిసే సమయం
నిస్సూరూడా మేల్కొలుపలేదా!

ఆర్ద్రతా పాటా ప్రేమా
లన్నీ నీ కోసమే చూస్తున్నాయి.
పైన నల్లగా గాఢంగా
ఆకాశంలో చెలగే మబ్బులు,
బలంగా వియోగంతో మోసే
నీటిపిట్టల అరుపులు;
నా గుండెలో గూడు కట్టుకొన్న
నాశం లేని ప్రేమ!
లన్నీ నీ కోసమే
కలవరిస్తున్నాయి!

ప్రకృతిని ధిక్కరించలేనని
మన అదృష్టాలను

వంచిస్తావా!

నీ ఆత్మకోసం కాదూ
నా ప్రేమ రూపు తాల్చింది!
నీ అస్తిత్వమంతా
నా కళ్లకోసమనే కాదూ!

మత్తుగా పడి ఉన్నట్లు
నా ముందు నాటకా లెందుకు
నీవుగా నన్ను మలచుకున్న
నా ముందే!

చాతకం లాగా చేతాన్ని
స్వ సన్నద్ధం చేసుకున్నాను

పుడమి పోలికవటి
సముద్రమంత ఆశను
నిలువెల్లా తెరలించుకుంటున్నాను
అదే పనిగా ఎదురు చూస్తున్నాను.

ఇంతకూ
ఎక్కడున్నావు నువ్వు!
వానాకాలపు కమ్మని
తొలి నీటి చుక్కవైన నువ్వు!

విజయనగర చరిత్ర

[రెండవ భాగము]

డా. నేలటూరు వేంకటరమణయ్య

(గత సంచిక తరువాతి)

ప్రజ్యోమునుండియు విజాపుర విద్యానగర రాజ్యముల మధ్య వైరము పెరుగుచు యుద్ధమే పరిపాటి యైనను కారణము చూపక కృష్ణరాయలు డండు వెడల లేడు. రాయలు కొలువున సయ్యిదు మర్కరను మహమ్మదీయు డొక డుండెను. రాయలు వానిచేలికి నలువదివేల పర్దాపు (వరహ)ల పైకమిచ్చి గోవాకు బోయి గుట్టముల గోనితే బుత్తెంచెను. వాడా ధనములో పరారియైపోయి యాదిల్షానుని రాజ్యమున తలదాచు కొనెను. ఆ సయ్యిదునుబట్టి తనకడ కంపమని రాయ లాదిల్షానుని కొక యుత్తరము వ్రాసి యంపెను; కాని యాదిల్షాను డందుల కీయ కొనక వానికి దాబులను గేవు పట్టణమును జాగీరుగనిచ్చి యడటి కంపినేసి తన రాజ్యమునం దట్టి వారెవరును లేరని రాయలకు ప్రత్యుత్తర మంపెను. మర్కరతట మాయమై పోయెను. వానికడనుండిన ధనమంతటినీ హరించి యాదిల్షాను డాతని జంపించెనను కింవదంతి యొకటి దేశమందు పర్వుకొనెను.

ఆదిల్షానుని యవజ్జతను నెపము జేసికొని కృష్ణరాయ లాతనిపై దండయాత్రను ప్రకటించి ప్రచండ సైన్యముతో బయలు వెడలి రాయమారంతర్వేది మీదికి నడచెను. న్యూనిజుయొక్క అంచన ప్రకారము రాయల సైన్యము నందప్పు డేడులక్షల కాల్యలమును, ముప్పదిరెండువేల యాటువందల యాశ్వికులును, నైదువందలయేబదియొక్క మద గజములును నుండెను. అంతియకాదు ఇంతటి మహాసైన్యము దండయాత్ర నడచునపుడు వలసిన వస్తుసామగ్రిలను నితర పదార్థములను సరఫరా

సేయుటకొరకు వర్తకుల బిరారును, సేవ జేయుట కొరకు రజకతురకాది యగాడిగములవారును, విరాసిని బృందమును లెక్కకు మిక్కుటమై యుండెను. ఈ మహాసేనను నడపుకొనిపోయిన దండనాయక ప్రముఖులను న్యూనిజు పేర్కొనియున్నాడు. సరెనమండ్రు: (1) కామా నాయకుడు (2) త్రియంబకరాపు (3) తిమ్మప్ప నాయకుడు (4) అదెప్ప నాయకుడు (5) కొండవారును (6) కొమర (7) సాళువ గోండరాజు (8) కొమార వీరయ—నీరిత్ పాటు రాయల కొజ్జాలు ముగ్గురును, నడప మోపరియు నిజ దళములతో యుద్ధమునకు నడచిరి. పై బేర్కొనిన వారే కాక క్రీస్తువాన్ డిసిగైరెడో యను పోర్చుగీసు వ్యాపారి యొకడును, మాధవవర్మ వంశజుడైన కంఠమ రాజు సింగరాజును, నాపత్యహోయుడగు దాక్షిణాత్య చోళ మండల బ్రాహ్మణ శూరుడును నీ దండయాత్ర యందు పాల్గొనిరి.

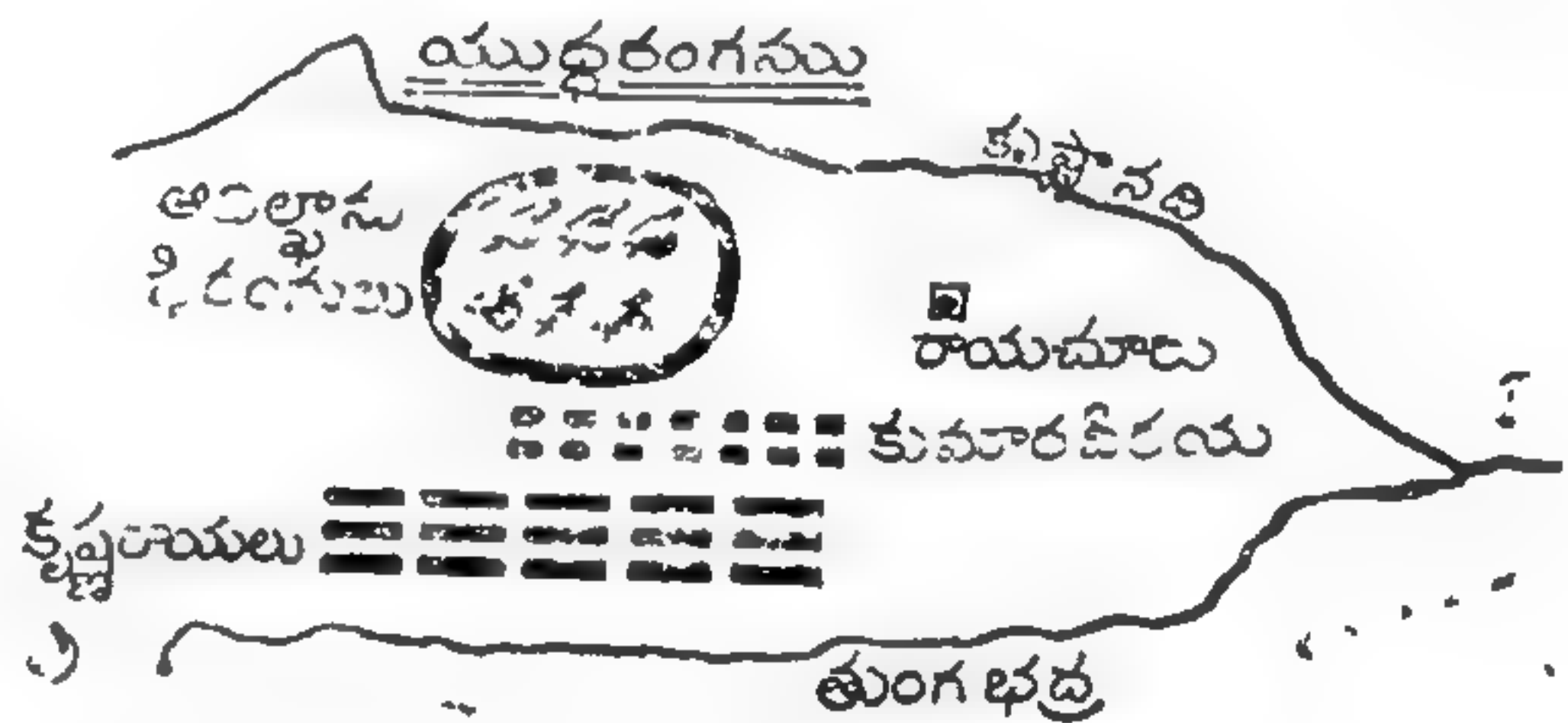
క్రమ ప్రయాణముల దరలిపోయి యీ మహా సైన్యము రాయచూరు దుర్గము చుట్టును ముట్టడి దిగెను. అయినను రాయల శిబిరము కోటకు తూర్పు వైపున ప్రతిష్ఠిత మగుటచేత యుద్ధకార్యము ముమ్మరముగ నచటనే సాగినది. రాయల శిబిరము కోట వంటిది. దాని విన్యాసము న్యూనిజు చక్కగా వర్ణించియున్నాడు. రాయలవారి గుడారము రాజధాని లోని రాజమందిరమును బోలియుండెను. దాని చుట్టు నొక కంపకోట పరివేష్టించి యుండెను. అందు రాక పోకల కొక్కటే మార్గము గలదు. ఆ యావరణము నందు రాయలవారును వారి కూడిగముసేయు పరి చారకులును నివసించెడివారు. కంపకోట చుట్టును నంగరక్షక బలగమును నగరి యుద్యోగస్తులును విడిసి

యుండిరి. వారి కవ్వలితట్టు నాయకుల పాశేములను వానికి వేగులవారి విడిదలు నుండెడివి. వారి కవ్వలదండు చాకళ్ల గుడార్లు గలవు. పట్టణములందువలె శిబి రమునం దెల్లెడలను వీధులు చక్కగా దీర్చియుండెడివి. ఒక్కొక్క నాయకుని పాశేమందును నొక యంగడి వీధి కలదు. అందు నానా విధాహార పదార్థములును క్రయమునకు లభించెడివి. వానితోపాటు వస్త్రములు నగలు, రత్నములు. భూషణములు, పరిమళ ద్రవ్యములును దొరకెడివి. ఇది కాక గుట్టములకును యేనుగులకును నానావిధ భారవాహ జంతువర్గమునకు వలసిన పచ్చిక గడ్డి మున్నగు మేత పదార్థములు పుష్కలముగ లభించుటకు దగిన యేర్పాట్లన్నియు జక్కగా నమర్చబడి యుండినవి.

కృష్ణదేవరాయలు దండెత్తివచ్చి రాయచూరును ముట్టడించి యున్నాడను వార్త తెలియవచ్చినంతటనే యిస్మాయిలా దిల్లానుడు ఫౌజులను సమకూర్చుకొని వచ్చి కృష్ణానదిని దాటి రాయచూరికి కొంతదూరమున దండు దిగెను. అటు పిమ్మట ఉభయపక్షములవారికిని గొప్ప యుద్ధము సంఘటిల్లినది. ఈ యుద్ధ విశేషములను రాయలకు సమకాలికుడును యుద్ధమును గనులార గాంచిన వాడును నగు పోర్చుగీసు వ్యాపారి న్యూనిజును విశాపుర సంస్థానమున క్రాశితుడును, యుద్ధమున కెనుబది యేండ్లకు తరువాత మహమ్మదీయ చరిత్రను రచించిన ఫెరిష్తాయు చెరియొక విధమున వర్ణించియున్నారు. సంగ్రహముగ న్యూనిజు వివరించిన యుద్ధ విశేషము లివి:—ఆదిల్షానుడు తన బలములను సమకూర్చుకొని వచ్చి కృష్ణానదియొడ్డున నది దాటు రేవునకు సమీపమున శిబిరమును స్థాపించెను. కృష్ణరాయలా రేవున నదిని దాటి తనపై గవియ వచ్చుననియు నపు డాతని నటకాయించి సులభముగ నోడించ వచ్చుననియు దలచెను. కాని కృష్ణరాయ లట్లు సేయక నిజస్కంధావారమున నిచ్చట దైమిన్నక యుండెను. అంతట నాదిల్షానుడు కృష్ణను దాటి రాయచూరునకు వాయవ్యమున బదునెనిపిది మైళ్ళ దూరమున విడిసెను. అతని విడిపట్టు గొబ్బారు గ్రామముని లక్ష్మీనారాయణ తన సంగీత సూర్యదయ మున జెప్పియున్నాడు. మొట్టమొదట నతడు తన శిబిరమును సంరక్షించుటకు దగిన యేర్పాటులను గావించెను. శిబిరము చుట్టును కందకము ద్రవ్వించి

కరగోడనెత్తించి, ముంగలి భాగమున ఫిరంగులను బారుదీర్చి, దళములను దత్తదర్శ స్థానముల నిల్చి శత్రులు బైకొనినప్పు డెట్లు కార్యము నడపవలయునో తెలియజెప్పెను. ఒకవేళ రాయదళము లొక్కసారి హఠాత్తున వచ్చి పైబడిన వారిపై బేల్చి నాశముజేయుట ఫిరంగులును, బాణసంచును సిద్ధము చేసి యుంచెను.

ఆదిల్షానుడు నదిని దాటివచ్చి గొబ్బారుదగ్గర దండుదిగి యున్నాడను వార్త విన్నంతట కృష్ణరాయ లతని దారసిల్లు ప్రయత్నములు జేసెను. తన సైన్యము నంతటిని యేడు వాహినులుగ విభజించి యందు రెంటిని యెలగోలు, బలముగ నేర్పఱచి శ్రీరంగపట్టణ రాజ్యపాలకుడైన కుమారవీర యను వానిని నాయకునిగ నియమించి, యాదిల్షానుని స్కంధావారమున కొక పరుగు దూరమున విడిసియుండుమని యాజ్ఞాపించెను. తక్కిన యేడు వాహినులతో రాయలు వారి పిరుద చనియెను. గమ్యస్థానమును చేరిన వెంటనే రాయలు సైనికుల కందరికిని—ఆయుధము



లను ధరించి యాజ్ఞయైన వెంటనే యుద్ధమునకు సంసిద్ధులై యుండుడని ముదలయిడెను. యుద్ధము క్రీ. శ. 1520 మేనెల 19 తేది శనివారమునా డుషఃకాలమున ప్రారంభమైనది. రాయలవారి యాజ్ఞానుసారము కుమారవీరయ ఫౌజులతో శత్రు సైన్యముపై నరువడించి తఱిమి నలుమాడుచు ముందుకుసాగి వారి స్కంధావారమును బరివేష్టించి యుండు కందకపు గోడ నెక్కెను. ఆదిల్షానుడు నిజస్కంధారముపై బడుచుండు శత్రువులనుగాంచి ఫిరంగులను బారుచేసి గాల్య నాజ్ఞాపించెను. ఆ ఫిరంగులు కుమారవీరయ దళమును నిర్మూలము పేయ గడగినవి. ఆ యగ్ని వర్ష పాతమునకు నిలుపోపక రాయసైన్యము దిరుగువడి పాటజొచ్చెను. వారిని వెన్నంటి తఱుముచు తురకలు చేజిక్కిన వారి

నెల్ల ఖండతుండములు సేయగడగిరి. పరాజయము తప్పదని యందఱకు దోచినది. కాని కృష్ణరాయ లతి ధైర్యుడు. పాటివచ్చుచున్న నిజసైనికులగని కోప దండహ్యమానచిత్తుడై, 'స్వామి ద్రోహులార! ఏల పఱతెంచెదరు? పఱతెంచి వచ్చినను మృత్యువు వెన్నాడక మానదు. పుట్టినవారు గిట్టక ఉప్పుదు. పేరుప్రఖ్యాతులను దగులవెట్టి యవకీర్తి పాలైన మనుట నధమ జీవనముకంటె వీరోచిత మరణ శయ్యయే మేలుగాదా? మాకు బాసటయై నిలజాలిన యోధు లెవ్వరును లేరా? యని యుద్వోషించెను. రాయలవారి నోటినుండి యా మాటలు వెలువడెనో లేదో లక్షణమే దళనాయకులును, దొరలును, శూరు లును పెక్కండ్రాతని చుట్టను మూగి 'మహాప్రభో! మామొరలు యేలినవారిని, పనిగొనుడు' అని విన్నవ మొనర్చిరి. రాయలవారు మరల నిట్లనిరి. 'లోకము లోని భూపాలుర కెల్ల నధికుడగు మేటిని చంపితినిని యాదిల్ఖానుడు రజ్జుతాడు కాలమానన్నమైన నగుగాక! అతని పరాభూతుని గావించితినిని ప్రేలుట కెన్న డును అవసరము కలుగబోదు' అని తన వ్రేలి ముద్దు టుంగరమును దీసి యొక యూడిగీని చేతికిచ్చి తనకు వీరస్వర్గప్రాప్తి కలిగినచో దానిని రాణివాసమునకు నూపవలయుననియు నంతట వారు కులాచార ప్రకారము సహగమన కార్యము నడుపుదురనియు నానతిచ్చి గుట్టము నెక్కి శత్రువుల నెదుర్కొనజాలక వెన్నుజూపి పరగిడి వచ్చుచుండువారి యందొక్కనినైన విడువక దయాదాక్షిణ్యములను వీడి సంహరింపవలయునని యాజ్ఞ చేసి తక్కిన యేడు వాహినుల సైన్యములు కంట నడువ శత్రువుల కభిముఖుడై యుద్ధమునకు దరలెను. ఈ యాజ్ఞ పరాజయమును జయముగ మార్చినది. పాటి వచ్చువారు తమవారిచే యుద్ధమరణమందుట కంటె శత్రువులను బొడిచి వీరస్వర్గమున కెక్కుట మేలని యెంచి వెనుకకు తిరిగి పోటుచూపిరి. యుద్ధ వ్యూహ క్రమము ననుసరింపక బారులు వీడి తఱుముచు వచ్చు చుండిన తురకలకు హఠాత్తుగ వారెదురు తిరిగి పైగవయుట వారితో వ్యూహము దప్పక తొక్కిని పోటు చూపుటయు దుర్బరము కాగా వెన్నుచూపి పలాయనము సేయగడగిరి. రాయసైనికులు వారిని వెనుకొని నులుమాడ జొచ్చిరి. ఇందు మూలమున మహమ్మదీయ సైన్యము కలగుండు వడినది. భయభ్రాంతులై

యెవ్వరి మార్గమున వారు బ్రదుకు జీవుడాయని పాట జొచ్చిరి. ఇస్మాయి లాదిల్ఖానుని సర్వసేనాధిపతి యైన సలాబత్ఖానుని కొక్కనికి తప్ప మఱి యెవ్వరికిని హింతువుల నెదిరించవలయునను బుద్ధి పుట్టుదాయెను. అతడు సైన్యమంతటినీ మరల నేకముజేసి శత్రులపై బురికొల్ప బ్రయత్నము జేసెను గాని యాతని మాటల నెవ్వరు నాలకించరైరి. తుద కతడు తన పరివారమును సమకూర్చుకొని శత్రుల మార్గొని నిర్వక్ర పరాక్రమముతో ఘోరముగ బోరెను; కాని యత డొక్కడేమి సేయగలడు? పరిజను లందఱును నిహతులు కాగా నతడును శత్రువులకు పట్టువడెను.

ఈ మహా సంగ్రామమునం దిస్మాయి లాదిల్ఖాను డేమిచేసెనో కనుగొందము. అతడు యుద్ధభూమియందడుగు పెట్టనేలేదనియు, ఆసాధ్ధాన బిరుదాంకితుడైన సుసౌలారిజుచే సంరక్షితుడై యుండి తన బలములు సంపూర్ణ పరాజయమును బొందెనని యెఱిది యతని సలహా ప్రకారము శిబిరమును విడిచి కృష్ణానగి దక్షిణ తటమందలి కొండలను జాట్టి నిజరాజ్యమునకు పాటిపోయెను. కృష్ణరాయలంతట యవనస్కంధావారమును బవేశించి యందలి సనుస్త వస్తునిచయమును చూచుకొనెను. సలాబత్ఖానునితో గూడ యాదిల్ఖానుని దండనాయకు లేవురు జీవగ్రాహ్యముగ పట్టువడిరి. నాలుగువేల హుగుమంజి గుట్టములును, నూరు మదగజములును, నన్నూరు పెద్ద ఫిరంగులును, పెక్కు చిన్న ఫిరంగులును తొమ్మిదినందల ఫిరంగి బండ్లును, బహువిధ గుడారములును హస్తతమాయెను. ఇవి గాక యసంఖ్యాభారవాహాశ్వ వృషభాది జంతు వర్గమును పరిచార పరిచారికా సమూహమును చేజిక్కిను. కృష్ణరాయలవారి యాజ్ఞానుసారము స్త్రీలనేకులు బంధవిముక్తులై వారి స్వస్థానములకు బోయిచేరిరి. రంగమున మడిసి స్వపక్షయోధులు సహస్రాధిక సంఖ్యాకులకు దహనాదిక్రియలను జేయించెను.

ఇది న్యూనిజు వర్ణించిన గొబ్బారు యుద్ధ క్రమము. ఫెరిష్తావేరొక విధముగ వివరించినట్లున్నాడు. రాయచూరు ముదలు దుర్గముల నాక్రమించుకొనవలయునని ఇస్మాయిలాదిల్ఖానుడు దండయాత్ర సన్నాహములు సేయగడగెను. అది విని రాయలు యేబదివేల గుట్టములను గొప్ప కాల్బలముతో గూడిన

ప్రపంచ సైన్యముతో వచ్చి కృష్ణా తీరమున విడిసి నదిని దాటు రేవుల నన్నిటిని అరికట్టెను. ఆదిల్ ఖాను డాటని నెదుర్చుట కెదువేల గరి బ గుట్టపు దళముతో వచ్చి హిందువుల శిబిరమున కెదుట కృష్ణ కన్నలి యొడ్డున విడిసి నది నుత్తరించుటకు తెప్పలను తమరు సేయవలయు వేచియుండెను; కాని యొక నాడు మధుపానమత్తుడై తెప్పలింకను సిద్ధము గాకుండినను నెవ్వరికి తన యుద్దేశము నెఱుకపఱచక యేనుగనెక్కి శత్రు శిబిరమున కెదుట నదిని దాటు దొడగి యప్పటికి సిద్ధమైయుండిన పడవలలో నెండఱు సైనికులు పట్టిననందఱు నదిని దాటవలయు ననియు దక్కినవా రేనుగుల మీదనెక్కి రాసలయునని యాజ్ఞాపించెను. ఈ యాజ్ఞ చొప్పున సేనయందు కొంతభాగము నదిని దాటినది. వారి సంఖ్య రెండువేలు. అంతట రాయసైన్యమత్యంతాటోపముతో వారిమీద గవసెను. కాని మహమ్మదీయులు దృఢచిత్తులై పోటు చూపి విజయనగర సర్వసేనాధిపతియైన సంగతరాయలు మున్నగు వారిని సహస్ర సంఖ్యాకులను హతము గావించిరి. కాని ఫిరంగులు మొదలయిన హిందువుల యాగ్నేయూయధముల ప్రయోగమువలన వారిలో జాల మంది మడిసిరి. తక్కినవారు తప్పించుకొన దలచి నది ప్రవాహమున బడి చచ్చిరి. ఆదిల్ఖానుడు కొందఱును చరులతో సేనుగులనొక్క యవ్వలి గట్టునకు పాటి పోయెను; అసాధ్ధానులారి సలహా ప్రకార మచట నిలువక నిజ రాజధానికి పోయి చేరెను.

న్యూనిజు ఫెరిష్తాలు వివరించిన యుద్ధ నృత్యంతముల నొండొంటితో పోల్చి చూడగా ముఖ్యాంశములందు నాల్గింటి యందు తప్ప మఱి యెందును వారి కాయము గానరాదు. ఆ ముఖ్యాంశము లివి. 1) ఆదిల్ఖాను విజయనగర రాయలతో యుద్ధము సేయుట కొఱకు కృష్ణానదిని దాటి వచ్చుట. 2) అతడు యుద్ధమునం దోటువడి యేనుగనెక్కి పాటి పోవుట. 3) ఓడిపాటు నతని సైనికులు బహుళముగ గృష్ణాప్రవంతి యందు మునిగి చచ్చుట. 4) యుద్ధానంతర మాదిల్ఖాను అసాధ్ధాను లారీలయొక్క సలహా ప్రకారము ప్రవరించుట. ఈ నాలుగంశములు విడిచిన తక్కిన యుద్ధ విశేషములను వీరు చేతయొక విధముగ వివరించియున్నారు. వీరియం దెవ్వరిది సత్య

మైనదో కనుగొందము. చక్కగా విచారించి చూచిన ఫెరిష్తా వ్రాణకంటె న్యూనిజు రచన యన్నివిధముల వాస్తవికమని చెప్పవలసి యున్నది. న్యూనిజు ఫెరిష్తా లకు గల భేదమునకు ముఖ్యకారణములు రెండు కాన వచ్చుచున్నవి. న్యూనిజు సమకాలిక రచయిత. కృష్ణ రాయ కాలమున విజయనగరమునకు తఱచుగ వచ్చుచు బోవుచుండినవాడు. రాయచూరు దండయాత్రయందు రాయల శిబిరమునందుండి యుద్ధకార్యము సంతటిని కనులార గాంచిన ప్రత్యక్ష ద్రష్ట. ఫెరిష్తా యుద్ధము నడిచిన తరువాత యెనుబది తొంబదియేండ్లప్పుడు విజాపూరమున గూర్చుండి చరిత్ర రచన గావించిన యర్వాచీనుడు. అతనికి విజయనగర చరిత్ర తెలియదు. తెలిసికొన నతడు ప్రయత్నము జేసినట్లుగపడదు. కావున నతడు బహమనీ సుల్తానుల చరిత్రయు వారి యధికారమునకు వారసులై దక్కనీ సంచపాదుశాహుల వృత్తాంతమును వివరించునపుడు విజయనగర విషయ పస్తావము వచ్చినపుడెల్ల కుంతిపుత్రో వినాయక యను న్యాయము ననుసరించి తన ప్రతిభకొలది గాథల ననేకము గల్పించినాడు. విజయనగర చరిత్రాధ్యాపకుల కిది యంతయు నొక పురాణమని చెప్పవలసిన యావశ్య కత లేదు. మఱియు నజ్ఞానముతోపాటు జాతిమతాభి మానము లతని తప్పువారుల కీడ్చినవి. మహమ్మ దీయుల పరువుప్రతిష్ఠలను గాపాడవలయుననియు, దన కాశ్రయమొసగిన యాదిల్ఖాను పూర్వుల కీర్తి ప్రతాపములు నిష్కళంకవైనవని నిరూపించవలయు ననియు నతని దృఢసంకల్పము. కావున మహమ్మ దీయులకును నందును ముఖ్యముగ నాదిల్ఖాని రాజుల కును దుర్యశమును దెచ్చు చరిత్రాంశములను సాధ్య వైనంతవలకును సంపూర్ణముగ గప్పిపుచ్చుటయో విధిలేక చెప్పవలసినప్పుడు మసిబూసి మారేడుకాయ నేరేడుకాయ యనిపించుటయో యతనికి కర్తవ్య మాయెను. ఈ కారణమువలన నతడెన్నియో యబద్ధ గాథలను గల్పించెను. రాయలచే పరిపూర్ణ పరాజితుడై రాయచూరు వంటి ప్రధాన దుర్గమును గోల్పోవుట యిస్మాయిలాదిల్ఖానుని యశక్తతను వెల్లడి పఱచునని యెంచి దానిని గప్పిపుచ్చుటకు కథను గల్పించెను. దండయాత్ర ముందు రాయచూరు రాయల క్రింద యుండెననియు యబద్ధమాడినాడు. ఇస్మాయిలా దిల్ ఖానునిచే కలుద్రావించి మత్తచిత్తుని గావించెను,

అంతటితో దృష్టినందక యాతని సైన్య సంఖ్య నల్పము గావించినాడు. ఆ యల్పసంఖ్యకముతో గూడ సగబాలిని నదిని దాటనీయక యుద్ధముననే నిల్చినాడు. చిన్న దండుతో మధుపానోన్మత్తుడై ప్రబల సైన్యముకుడైయుండిన రాయలపై గవయుటవలన పరాజితుడాయెనా — లేనియెడల నరడు పరాజయము నందియుండదని బోధించుట కొఱకింతటి పన్నాగమును బన్నవలసి వచ్చెను. కావున ఫెరిష్తా చెప్పిన యుద్ధ స్త్రాంతము విశ్వాసాత్రము గాదు. యుద్ధమును కనులారగాంచి వర్ణించిన న్యూనిజా కథనమే సత్యాత్మకము.

రాయచూరు: ముట్టడి

గొబ్బూరు యుద్ధమును జయవంతముగ ముగించుకొని కృష్ణదేవరాయలు మరలి రాయచూరు నకువచ్చి కోటముట్టడి పారంభించెను. రాయచూరు కోట బహు బలిష్ఠమైనది. దుస్సాహ్య దక్కనీ దుర్గముల లోనిది యగ్రశ్రేణికి జెందినది. కోట యున్నతమైన కొండపై నిర్మింపబడి పరస్పర పరివృత ప్రాకారత్రయ పరివేష్టితమై యుండెను. కోట గోడలపై బురుజు లొండొంటికి సమీపముగ నిర్మింపబడి బురుజుల నడిమి ఖాళీస్థలములందు ఫిరంగులు పెద్దవిగాని చిన్నవిగాని మూడువందల కదిక సంఖ్యగలవి బారులు తీర్చియుండినవి. కోట సంరక్షణార్థము కాల్బల మెనిమిది వేలును యశ్వదళము నాలుగవందలును మదగజము తిరువదియు తాచ్యముండెను. గిండ్లకొలిది ముట్టడి సాగినను నందుండు వారికి వలసిన వస్తుసామగ్రియందు సమకూర్చబడియుండెను. మతీయు దుర్గప్రాకారముల లోపల చెరువులు బాళాలు మున్నగు జలాధారము లనేకములుండెను. కావున కోట లోని వారు నీటి కరువుచేత శత్రులకు లొంగవలసిన యావశ్యకతయు లేదు. ముట్టడి జూగిన విధమును న్యూనిజిట్లు వర్ణించియున్నాడు. ముట్టడి ప్రారంభమైన పిమ్మట నొకనాడు క్రిస్తవన్ డిగిరైడ్ కృష్ణదేవరాయల యనుమతిగొని కొంత పరివారముతో కోటలోని తురుష్కులెట్లుండిరో కనుగొనుట కొఱకు బయలు వెడలెను. వాతీ వాతీ పరివారముతో కోట గోడల దగ్గర త్రవ్వియుండిన గొడిని సమీపించి యలంగములపై నిర్భయముగ దిరుగుచుండిన మహమ్మ

దీయులపై దుపాకులను గాల్పించి హతము గావించెను తత్కారణమున కోటను సంరక్షించుటకు నిలువ జాలక హతశేషులు పాటిపోయిరి. అంతట రాయదళములు కోటగోడల చెంతకువచ్చి వాని విడియగొట్టుట కారంభించెను. శత్రు విధ్వంసము కొఱకు కోటగోడలపై మోర్జాచేసి యుండిన ఫిరంగులత్తున్నల స్థలములందు శెంకొల్పబడియుండుట వలన వాని క్రిందుగ గోడల చెంతను డిన రాయదళమునకు వానికి కాల్పువలన నెట్టి బాధయు గల్గుట కవకాశము లేకపోయెను. కావున రాయదళము నిర్భయముగ కోటగోడలను జేరియందు గండు పొడువసాగిరి. గండ్లనుండి శత్రువులను కోటలోనికి జోఱనీయక అడ్డుపెట్టుటకు దగిన యాగ్నేయాయుధము లెవ్వియు కోట సంరక్షకుల కడ లేక పోవుటచే యాకార్యము కరము దుష్కరమాయెను. ముట్టడి కొన్నాళ్ళిట్లు నడచినది. దినదినమున క్రిస్తవన్ ప్రకారము రాయదండ నాయకుల దనవెంట గొనిపోయి కోటగోడలపై గానవచ్చిన తురకలనెల్ల గల్పించి చంపువాడు; కావున కోటలోని వారెవ్వరును బయట తలచూప వెఱచిరి. ఇక రాయసైనికుల కార్యము సుభమైనది. వారు పారలు గడ్డ పారలు మున్నగు ఖననోపకరణములను ధరించి కోటగోడల నిడియ గొట్టగడిగిరి. విచ్చల విడిగ కోట గోడలను భగ్నముజేసి లోనికి రాబ్రయత్నించుచుండిన శత్రులను గాంచి పురమునందలజడి గలిగి స్త్రీలు లమ బిడ్డలు పరిజనముతోగూడ లోపల కోటలోని బవేశించిరి. దుర్గాధ్యక్షుడు పురజనులకు ధైర్యముచెప్పి వారిలో కొంతమందిని వెంటనిడుకొని యెచటనుండి శత్రులు నిజపక్షము వారిని కాల్చి చంపుచున్నారో కనుగొనుట కొఱకు కోట గోడపై నెక్కెను. వెంటనే తుపాకి గుండొకటి వచ్చి నొసటదాకుటచే విగతశ్రాణుడై నేలగూలెను. అతని చావు రాయచూరి ప్రజను శోక సముద్రమున ముంచినది. పట్టణమునం దెల్లెడలను నాలగోడు బాలగోడు లేచినది. ఇక రాయదళములు కోటలో ప్రవేశించి జనులను హింసించి వారి సర్వమును చూఱగొందురను భయమెల్ల వారి హృదయములను కలత పెట్టగడగినది. కాని వారనుకొనినట్లు రాయ సైనికులు కోటను ప్రవేశించలేదు. నాటికి యుద్ధమును సాలించి విడిదలకు తిరిగి పోయిరి.

నులుసటి యదయము కోటలోని వారి పక్షమున కొందఱు తెల్లజండాల నెత్తుకొని రాయల

శిబిరమునకు సంధికి వచ్చిరి. కృష్ణరాయలు వారి నుచితరీతి నాదరించి యభయ మొసగెను. తన దళ నాయకులతో నొక్కని కోటను స్వాధీనపఱచుకొన నంపెను. మఱుసటిదిన ముదయము స్వయము పట్టణ మును బ్రవేశించి లోపలికోట సమీపమును జేరి పుర ప్రముఖులను రప్పించి 'మీ సర్వస్వమును మీకే విడిచితిమి. మీ యిష్టానుసారము వర్తించుచు దానిని వినియోగించుకొనవచ్చును. ఇచ్చగల వారిచ్చటనే యెప్పటివలె నుండవచ్చును. లేనివారు తమ యాస్తి పాస్తుల గొని యిష్టమువచ్చిన చోటికి బోవచ్చునని ప్రకటించెను. పట్టణమును చూడగొనరాదని శాసించెను; కాని భయనిభ్రాంతులై తమ సమస్తమును వినర్జించి పాతిపోయినవారి యాస్తులు కొల్లపోయెను. రాయలవారి యౌదార్యము దెలియవచ్చినంతటనే వారు వచ్చి మొరవెట్టుకొనగా నతడు చూడకారులను బిలువనంపి కఠినముగ శిక్షించి వారి సొమ్మును మరల వారి కిప్పించెను. కృష్ణరాయ లిట్లాదరించుచుండినను గొందఱు రాయచూరిని వినర్జించి యన్యస్థలములకు లేచిపోయిరి. దారి బత్తెములేక యిజాగుసడుమండిన వారికి రాయభండారమునుండి వలసిన ద్రవ్య మిప్పించి పంపెను. రాయచూరు స్వాధీనపడిన పిమ్మట దుర్గ పాలనకు దగిన యేర్పాటులను గావించుచు కృష్ణరాయ లచట కొంతకాలము నిలిచి సర్వమును చక్కబడిన పిమ్మట విజయనగరమునకు తిరిగి వచ్చెను.

సంధి రాయ:భారము

ఆదిల్షానునిపై కృష్ణరాయల విజయము భారతీయ మహమ్మదీయ ప్రపంచమున మ్మయము గల్గించినది. దక్కను పాదుశాహుల హృదయసీమ లందు దిగులు పుట్టించినది. అమలోనెల్ల నాదిల్షా నుడు బలవత్తముడు. వానిని జయించిన రాయలు తమనెత్తవచ్చిన దమకాతని మార్కొనజాలిన శక్తి లేదు. కావున వారాతని బెదరగొట్టి యాదిల్షానుని కడనుండి యాతడు జయించి కైకొనిన దుర్గమును రాష్ట్రమును నాతనికి మరల నిప్పించుట కొఱకు ప్రయత్నము సల్పిరి. నిజాముల్ మదార్ మల్లికు, దస్తూరు దీనాడు, బరీదు మున్నగువారు ఆదిల్షానుని గూడి రాయలపై నెత్తివచ్చి యుద్ధముజేసి యతడు నష్టమందిన సర్వము నాతనికివలసి వచ్చుననియు నుత్త

రములనువ్రాసి దూతలచేనిచ్చి విజయనగరమున రాయల సముఖమున కంపిరి. ఆ లేఖార్థమును గ్రహించి కృష్ణ దేవరాయలు వారందఱేకమై తనపై నెత్తినచ్చునంతటి శ్రమపడవలసిన యవసరములేదని, వారందఱు స్నేహ్య ముతో తమ రాష్ట్రములందె నిలిచి యుండిన తానె వారికడకు వచ్చుచున్నాడననియు ప్రత్యుత్తరము వ్రాసియంపెను.

దక్కను సుల్తానులు రాయలకడకు రాయబారు లను తమంతట తామె యంపిరో లేక యాదిల్షాను నిచే ప్రేరతులై యంపిరో తెలియదు. కాని వారి రాయబారము నిష్ఫలమైన అరువాత యిస్మాయిలాది ఖ్లాను డొకరాయబారినిపి రాయలవారు నిష్కారణముగ దనరాజ్యము దండయాత్ర వెడలి తన దుర్గములను రాష్ట్రము నాక్రమించుకొన దన కపార నష్టము గలి గించిరనియు రాయల వారాక్రమించుకొని దుర్గములను దానిక్రింది రాష్ట్రమును దనకు మరల నిచ్చివేయుట న్యాయమనియు విన్నవించెను. కృష్ణరాయలు దన దండయాత్ర సకారణముకమ్మై నదని తెల్పి యాది ఖ్లానుడువచ్చి తనకు పాదాక్రాంతుడైన యెడల నాతడు కోరినట్లాతని భూముల నాతనికి మరల నిచ్చి వేయునని చెప్పెను. అంతట రాయబారి యాది ఖ్లానుడు రాయల వారికి పాదాక్రాంతుడగుటకు సిద్ధముగ నున్నాడనియు స్వయముగ విజయనగరమున రావేటచుచున్నాడనియు విన్నవించెను. అంతట కృష్ణ రాయలు దాముభయ రాజ్యముల సరిహద్దునకు విచ్చే యుదుమనియు నాదిల్షాను డప్పడచ్చటికివచ్చి తమకు పాదాక్రాంతుడు గావచ్చుననియు నాన తిచ్చెను. రాయబారి సమ్మతించి విజాపురమునకు మరలిపోయెను.

విజాపురయాత్ర

పై జెప్పిన యేర్పాటు ప్రకార మాదిల్ ఖానునిచే మ్రొక్కుగొనుటకు కృష్ణదేవరాయలు విజాపురరాజ్య గడిప్రాంతములకు బోయి యాతని యాగమనమును నిరీక్షించుచు ముదలు దుర్గమున గొంతకాలము విడిసి యుండెను. కాని యాదిల్ ఖానుడు రాడాయెను. ఆత డచటికి రాకపోయిన యాతడుండు చోటికే పోయి మ్రొక్కుగొందునని కృష్ణరాయలు సైన్యముతో గూడ నతని రాజధానియైన విజాపురమునకు బయలు వెడ

విజయనగర చరిత్ర

లెను. ప్రయాణము నిరాటంకముగ సాగినది. తుదకు విజాపురము జేరి యచటనే కొంతకాలము విడిసి యుండ నిశ్చయించుకొనెను. కాని నీటివసతి లేక పోవుటచేత నచట నుండుట కష్టమాయెను. ఆ పట్టణ ప్రజలకు పానీయజలములను సరఫరా చేయు రెండు చెరువుల కట్టలను తురకలు నటికి ఎటని వెలుపలికి జాతించివేసిరి. జలాభావమునకు దోడు వంటచెరుకు మృగ్యమాయెను. యిట్లుండి యొక పుల్లనేనియు రానీయక తురక లాపివేసిరి. కావున రాయ సైనికులు పెక్కు కట్టడముల నిడియగొట్టి యందలి కలపను వంటచెరుకుగ నుపయోగించుకొనిరి. ఈ కారణములవలన కృష్ణదేవరాయలు రా సనుకొనినంత కాలము. విజాపురమున నుండ వలనుపడక పోవుట వలన దండును మరల్చుకొని ముదుగల్లునకు బోయి చేరెను. కృష్ణరాయలు సైన్యముతో వచ్చుచున్నాడను వార్త వినగనే తన రాజధానినుండి పాటిపోయి యుండిన యాదిల్ ఖానుడు మరలి వచ్చిచేరెను.

అసద్ ఖానుని రాయబారము

ఇస్లాం లాదిల్ ఖానునికి ధ్వంసమైన విజ రాజధానిని జూడగనే మనోవ్యధ కలిగినది. ఇట్టి యవాం తరము మరల సంఘటింపకండుటకై కృష్ణరాయ లతో సఖ్యము గుదుర్చుకొనుట యుక్తమని తలచెను. ఇది యవశ్యము చేయదగిన కార్యమనియ దన్న విజయ నగరమున కంపిన తాను సర్వవిషయములను ప్రభువు వారి చిత్తమునకు నచ్చినట్లు చక్కఁబెట్టుకొని వచ్చెద ననియు నాసద్ ఖానుడు మనవి చేసెను. ఇస్లాం లాదిల్ ఖానుని హితులలో నెల్ల యాసద్ ఖానుడు ప్రధానుడు. ఇస్లాం లాతనిమాటలను విశ్వసించి యతని విజయ నగరమునకు రాయబారము బో నియోగించెను. అసద్ ఖానుడు సామాన్యుడు గాడు. అడుసుదనమునం దాడితేరిన వాడు; కఱటి; వంచనయందు వంచకములకు చదువు చెప్ప గల మేధావి. అతడు విజయనగరమునకువచ్చి స్వామి కార్య మును నెఱవేర్చుటకుగాదు; స్వకార్యమును సాధించుట కొరకే. సలాబత్ ఖానునిగూర్చి ముందు చదివి యున్నాము. అతడితనికి గర్భశత్రువు. అతడు విజయనగర చెరుసాల నుండి విడుదలయై విజాపురమునకు మరలివచ్చిన దన్ను గురించిన వాస్తవము నాదిల్ ఖానుని కెఱుకసేయు ననియు నంతట దనకు ముప్పుగలుగుననియు గ్రహించి

యతని నెట్లైన విజయనగరమున గడతేర్చుటయే తనకు శ్రేయస్కరమనియు నంతట నిశ్చయించి యా కార్యసిద్ధి కొరకు వచ్చెను. విజయనగరమునకు వచ్చిన వెంటనే రాయలవారి దర్శనము జేసికొని తన వాక్పాతుర్యమువలన దనకు బ్రసన్నునిగ జేసికొని తన యజమానునితో సంది విషయమును స్మరణకుదెచ్చి సంది కుదరక పోవుటకు సలాబత్ ఖానుడు పుల్లెంచిన దుర్మంత్రమే కారణమనిచెప్పి రాయల కతనివీడ కోపము గల్గించెను. అసద్ ఖానుని దుస్తంత్రమును గుఱించజాలక నిరపరాధియైన సలాబత్ ఖానుడు దోహదముని విప్లవించి మరణదండన విధించిచంపెను. అసద్ ఖానుని చుభీష్టమిట్లు నెఱవేరెను. ఇక విజయ నగరమున నిల్చుట యపాయకరమని యెఱిగి యాత డొకనాడర్ధరాత్రి సమయమున నెవ్వరికి జెప్పక విజా పురమునకు పాటిపోయెను.

కలుబరిగ దండయాత్ర

అసద్ ఖానుడు పాటిపోయిన తరువాత కృష్ణ దేవరాయలతని కృత్రిమ ప్రవర్తనను దెలిసికొని క్రుద్ధుడై విజాపుర రాజ్యముపై దండవెడలెను. దండయాత్ర జరువంతముగ కొనసాగినది. కలుబరిగ కను సగపురము చెంతను రాయలకు యుద్ధము సంఘటిల్లెననియు నాయభయ రణక్షేత్రములందును నాతనికి జయము జేకూడెననియు

‘తిరుగు హరిపుర సురారుసురల మరగి
బహళ హళహళి భృత కలబరిగ నగర
సగర పురవర పరిభ్రం జవన యవన
పుతనభవ దసినని దెగి కృష్ణరాయ’

యను నాముక్త మాల్యదలోని గీతము చాటుచున్నది. ఈ దండయాత్రకు సంబంధించిన మఱియొన్ని యుద్ధ విశేషములను గృష్ణరాయల యాస్థాన సంగీత విద్వాం సులు బంధారు లక్ష్మీనారాయణ తన సంగీత సూర్యోదయ పీఠికయందు వివరించి యున్నాడు. కృష్ణప్రసవించి దాటి గృష్ణదేవరాయలు యవనజన పదమును సర్వ మును అగ్నిదగ్ధము గావించెను. కలుబరిగ సగరపుర ములతోపాటు ఫీరోజాబాదును హసన్ బాదును మఱి కొన్ని శత్రుదుర్గములను లగ్గులు వట్టి కైవసము గావించుకొనెను. కలుబరిగ దుర్గమందు సపాదుడు (అదిల్ ఖానుడు) బంధించియుండిన సురత్రాణుని

పుత్రులను మువ్వరను విడుదల చేసెను. ఈ సుర త్రాణు డెవ్వరో యతని పుత్రులనేల సపాదుడు బందీ కృతుల జేసెనో మ్యానిజా దన చరిత్రయందు వివరించి యున్నాడు. దక్కను సుల్తాను (రెండవ మహ్మదు) పుత్రులు ముగ్గురు కృష్ణరాయల చేజిక్కిరి. ఆదిల్ ఖానుడు తన జావమఱదియైన సుల్తానుని యుంపుడు కత్త కొడుకును రాజ్యాధిపతిని సేయఁదలపెట్టి సుల్తానుని మరణానంతరమచని యౌరస పుత్రులనుబట్టి బందీకృతులజేసి యుండెను. కృష్ణరాయలు వారిని విడుదలచేసి వారిలో జ్యేష్ఠుని యతని తండ్రి పదము నందు ప్రతిష్ఠితుని జేసెను. నిజస్వాతంత్ర్యమును బ్రకటించి రాజ్యము నేలుచుండిన బహ్మనీ సామంత ప్రభువు లెల్లరను నతనికి ఆజ్ఞాబద్ధులై ప్రవర్తించుట కియ్యకొనిరి. కృష్ణరాయల వలన భయముచే నాదిల్ ఖానుడు సయితము అతనికి నమ్రుడాయెను. జ్యేష్ఠునిట్లు దక్కను రాజ్యపీఠముపై బురఃప్రతిష్ఠితుని గావించి యతని తమ్ముల నిరువురిని తనవెంట విజయనగరమునకు దోడ్కొనిపోయి రాజపుత్రుల యంతస్తునకు దగినట్లు వారిని సత్కరించి తగు మర్యాదలను గావించి వారికి దినవెచ్చము కొఱకు సాలుకు చెఱియేబదివేల బంగారు పర్దావులు వేతనము నేర్పాటు చేసెను.

ఆపంచ గౌడ ధాత్రీ

కలుబరిగ దండయాత్రను విజయనంతముగ గొనసాగించిన పిమ్మట కృష్ణరాయలు అచటినుండి యుత్తరదేశములపై దండువెదల నుద్యుక్తుడు కాగా మంత్రులది సుకరము గాఢనియు, నుత్తరదేశములపై దండు వెడలినయెడల నవ్వుడు రాయలతో మైత్రి నెఱపుచుండిన యచటి తురకరాజులు అతడు తమ దేశములను జయించి యాక్రమించుకొనుట కొఱ కెత్తి వచ్చుచున్నాడని జడిసి యేకమై మాటొడ్డి వచ్చుననియు నట్లు వారందఱ తేకీభవించి మాటొడ్డిన

పక్షమున జయము సులభసాధ్యము గాకపోవచ్చునని చెప్పి వారించిరనియు, వారి సలహా సమంజసమైనదని యంగీకరించి రాయలవారు తమ యుద్యమమును చాలించుకొని విజయనగరమునకు మరలివచ్చిరనియు మ్యానిజా వ్రాసియ న్నాడు. కాని సమకాలికాంధ్ర వాఙ్మయమును రాయలవారి శాసనములను బరిశీలించిన యుత్తరదేశపు తురుష్క ప్రభువులకు జంకి వారిపై దండు వెట్టుటకు వెనుదీసినట్లుగపడదు. మొదట వాఙ్మయ సాక్ష్యమును బరికింతము. కృష్ణరాయల యాస్థానాష్టగిగ్గజ కవులతో నెల్ల మేటియైన అల్లసాని పెద్దనార్యుడు స్వరచిత స్వారోచిషమును సంభవ పీఠికయందు రాయల విజయములను వర్ణించుచు

‘నావార పతిశకంధర సింధూరాధ్యతు
లరిగాపు లెవ్వాని ఖరత రాసి
కా పంచగౌడధాత్రీ పదం బెవ్వాని
కసివాలుగా నేగునట్టి బయలు’

అని వక్కాణించియున్నాడు. కృష్ణరాయల కసి వాలుగా నేగునట్టి బయలైన పంచగౌడధాత్రీపదం బెయ్యది? అతని కరిగాపులైన నావారపతిశకంధర సింధూరాధ్యతు లెవ్వరు? అను ప్రశ్నలు సమాధాన మును గోరుచున్నవి. మొదట నా పంచగౌడధాత్రీ పద మన నెద్దియో కనుగొందము. ఆ పంచగౌడధాత్రీ పదము అనగా బంచగౌడదేశము లిముడుకొనియండు భూభాగము. పంచగౌడదేశమువలన గౌడకన్యాకుబ్జ సారస్వత మైథిలోత్కల ప్రజల కావాస స్థానమైన దేశములని వ్యాఖ్యాతల విరణము. అసివాలుట యనగా గత్తిసాము జేయుట. ఆ పంచగౌడధాత్రీ పదంబు రాయల కసివాలుగా నేగునట్టి బయలనగా నా పంచగౌడ దేశములును సతని దండయాత్రా ప్రసారణమునకిర వైన ప్రదేశములనియు యర్థము.

(సశేషము)

స్వ రో ద యం

శ్రీ గడియారం శేషఫణి శర్మ

వివాహము—

ఈ చీకటి తోట కావల,
ఆ ముళ్ల బాట కీవల,
ఒక తీయని రంగుల కల!
వెన్నెల సెలయేమి అల!!

నీవు పుట్టింది—
గుంపుగా,
తెలి వన్నెల సొంపుగా,
ఆశాంజరాలలో
రాయంచలు విహరించిన,
ఒక
వర్షా శరత్తుల సంగమ వేళ!

నీవు కళ్లు తెరిచింది—
అందంగా,
అరవిచ్చిన తెలికలువల చందంగా,
వెలది వెన్నెల సిరులు
నలుదిక్కులా పరుచుకున్న,
ఒక
శరద్రాత్రి!

నీవు పెదవి విప్పింది—
రసాల కిసలయాలు మెసవిన
కోకిల కులాలు,
పంచమ స్వరాలకు
గళాలు సవరించుకున్న,
ఒక
చైత్రోదయ వేళ!

నీవు చదివింది—
మమతల పాత బడిలో,

అనురాగపు
పాలరాతి గుడిలో!

నీవు నేర్చింది,
మాట్లాడే అక్షరాలు!
మోహన మంత్రాక్షరాలు!!

నీ పేరు—
వలపులకూ,
తీయని తలపులకూ,
మారుపేరు!
ప్రణయాక్షర దివ్యసుకూలు
పరిమళించే పువ్వులపేరు!!

నీ వెడగంటి రెప్పల నీడలో,
ఈ వెన్నెల వాడలో,
సురభిశ సుమచ్ఛాసలు
ప్రసరిస్తున్న
నా హృదయము,
ఇప్పుడు
అభినవ శివస్వరోదయం!
ప్రణయనాడులను పరిఙ్గించింది,
నీ దివ్యగంధ వివరించింది.

ఇంతకూ,
ఇలపై నీవు ఆవరించింది,
మూగపోయిన,
ఈ గళాన్ని సవరించే దుకా!
ఆగిపోయిన,
నా కలాన్ని కదిలించే దుకా!!

సీత కథ

“ ఊర్వశి ”

సౌధారణ ఎన్నికలు వచ్చాయి. వెళ్ళాయి. అయిదు సంవత్సరాల క్రితం. మళ్ళా ఎన్నికలు వచ్చాయి. వెళ్ళాయి. ఈ రెండింటికి మధ్య పంచాయితీ ఎన్నికలు, మధ్యంతర ఎన్నికలు వచ్చాయి. వెళ్ళాయి. మంత్రులు, ఎమ్. ఎల్. ఎయి క్రొత్తవాగొచ్చారు. పాతవారు వెళ్ళిపోయారు. ఆసక్తి, చొరవ, సామర్థ్యము. కార్యదీక్ష ఉన్నవారు చేయగలిగిన సేవచేసి, గ్రామాలలోను, తాలూకాలలోను, జిల్లాలలోను, రాష్ట్రాలలోను మంచి మార్పులు తెచ్చారు. అలానే ఏ మార్పు రాని గ్రామాలు ఉండిపోయినాయి. మనుషులు ఉండిపోయారు. ఏదో సమయంలో ఊహించని మార్పు వస్తుందన్న ఆశాభావంతో జీవించేవారితో పాటు, ఏ మార్పు రాదన్న నిరాశాభావంతో జీవించేవారు కలనేతచీరలా పాడవున వెడల్పున అల్లకుని పోయిన ఆ గ్రామంలో చిరిగిన చీరకున్న మాసికల్లాగ పాడుపడిన యిళ్లు, ఎండిపోయి కూలిపోయిన బావులు, రామాలయం దగ్గర ఎండినిండని చెలువు, పోగు లూడిన చీర అంచుల్లా పండివండని వర్షాధారపు భూములు, ఉన్న ఆ గ్రామంలో సీత కూడ ఉంది. సీతకు ఒక కలనేతచీర ఉంది. ఆ చీర క్రొత్తదేం కాదు. కాని ఆ చీరంటే సీతకు యిష్టం. అందుకు కారణం లేకపోలేదు.

వెన్నెల రాత్రులన్నీ ఆనందాన్నిచ్చేవని అనలేం. అలానే చీకటిరాత్రులు ఆనందాన్నియ్యవనీ అనలేం. నిజానికది చీకటిరాత్రే. కాని సీతకుమాత్ర మది వెన్నెల రాత్రే. ఆ వెన్నెలకూడ ఒక రోజుతో వెలిసిపోయే వెన్నెల కాదు. జీవితాంతం కాదువలసిన వెన్నెల. ఆ రోజు సీత ఆ చీరే కట్టుకుంది. అది ఆ నాటికి సరిక్రొత్తచీర. ఆ రోజు ఆ క్రొత్తచీరను ఎందుకు కట్టుకుందో సీతకు గుర్తులేదు. కాని ఆ రోజు— ఆ కొబ్బరిచెట్టు—ఆమె మనసున కాచిన వెన్నెల ఆమెకు గుర్తు. వాటితోపాటు అతిముఖ్యమైన దొకటి ఆమెకు

గుర్తు. కాని ఆ విషయాన్ని సాహసించి ఎవరికీ చెప్ప లేనామె. చెప్పదు కూడ.

క్రొత్త ఎన్నికలు వస్తున్నాయంటే పాత ఎన్నికలు గుర్తుకొస్తాయి పాత ప్రమాణాలు జ్ఞాపకానికి వస్తాయి.

సీతకు కూడ జ్ఞాపకాలు బోలేడు.

సీతకు ఎన్నికల గురించి ఏమీ తెలియదు. ఆమెకు తెలిసిందల్లా, తమ యింటికి వచ్చేవారందరికీ భోజనం పెట్టవలసి ఉంటుందన్నది మాత్రమే. తల్లి మంచం ఎక్కడంచేత వంటవడ్డన లానే చేయవలసి ఉంటుందన్నది, అన్న, సూర్యం చెప్పగా గ్రహించింది సీత. తనకు ఓటుహక్కు వచ్చిందని, దాన్ని తను సద్వినియోగపరచుకునే అవసరముందని సూర్యం చెప్పే ఆమెకు తెలియలేదు. ఓటు అంటే ఏమిటో, దాని నేవిధంగా చెయ్యాలో సీతకు తెలియదు. కాని తెలిసి కోవాలని నూత్రం ఆమె మనసులో ఉంది. ఎవరిని అడగటమో ఆమెకు తెలియదు. ఆమె ఏనిమిదవ తర గవి వరకు ప్రక్కడికి బడిలో చదువుకుంది. కాని ఆ బడిలోనూ ఆ విషయాల గురించి ఎవరూ ఏమీ చెప్పలేదు. అంతే కాదు. కందిపప్పు ఉడక్కపోతే ఏంచెయ్యాలో, కాకరకాయకూర నెన్నివిధాలగా చెయ్య వచ్చో, సాంబారుపాడిని ఎలా తయారుచేసికోవాలో, అప్పడాల నెలా వర్తాలో—మరి యిలాటివాటి గురించి, ఎవరూ ఏమీ చెప్పలేదు. కలవమన్నారు. తీసేయ మన్నారు. గుణించమన్నారు. భాగించమన్నారు. సీతకా చదువేమీ నచ్చలేదు ఆ వయసులో ఆమెకు—ఆశల కలుపుకొని నిరాశల లేపివేయటమే జీవితపు గాని, సామాన్య కుటుంబంలో పుట్టిన ఆడపిల్లి, కోర్కెల భాగించుకొని, నిరాశల గుణించుకోవాలనిగాని తెలియదు.

సీతకు తన అందం గురించి తెలుసు. అందు కామెకు అహంభావం లేదు. ఎవరు చూడకుండా ఉంటే

తన అందాన్ని చిన్నదంతో తనివీటిర మాచుకొని నిర్లిప్తంగా నవ్వుకుంటుంది. సీతని పెద్ద కళ్ళు. ఆమెది పొడవైన నల్లని జాతు. తెల్లని అందమైన పొందికైన శరీరం. చదువుకునే రోజుల్లో తోటి స్నేహితురాలండనేవారు సీత అందమైనదని. చదువు మానేసి యింటా కూర్చుని, చిరిగిన తల్లి చీరలను ఓజీలగా మార్చుకొనే రోజుల్లో, సాయంత్రం వేళల్లో చెఱువుకు మంచిచీటికి వెళ్ళిచ్చేవేళల్లో, ఊళ్ళో వాళ్ళనుకునేవారు సీత అందమైనదని. పెద్ద ముత్తైదువు లనుకునేవారు సీత ఏ అద్భుతమనుకుని యిల్లాలవుతుందో అని. అన్నిటిని విని తృప్తిగా నవ్వు కునేది సీత. సీతను వెతుక్కుంటూ ఏదో రోజున, ఆమెకు కాబోయే భర్త తన యింటికి వస్తాడని సూర్యాని కొక ధైర్యం; చెల్లెల్నిచూచి గర్భంతో నవ్వుకుంటాడు కరణం సూర్యం.

సీతకు నంటావార్లు, కుట్టు. అల్లికలు అన్నీ చేతనవును. ఆమెకు చేతకాని దొకటే. ఉదయం సాయంత్రం నీళ్ళకు వెళ్ళివచ్చే తనను ఎన్నో కళ్ళు, పశంశతో; ఆరాధనతో, వికారంతో, చూస్తున్నా తల యెత్తి ధైర్యంగా ఆ కళ్ళలోకి చూడటం ఆమెకు తెలియదు. ఆమెకు అదే చేతనయివుంటే ఆమె గురించి చెప్పటానికి నేను శ్రద్ధవహించే వాడనేవాను. అయితే సీత గురించి ఎందుకు చెప్తున్నానంటారేమో; మాధవరావు గురించే. ప్రతి గ్రామంలో సుమారుగా ప్రతి మధ్యతరగతి కుటుంబంలో సీత ఉంటుంది. అలానే సమాజంలో, మనచుట్టూ, మనతో కొందరు మాధవరావు లుంటారు. వాళ్ళు దాచుకున్న సమాజం ఉంది. ఆ సమాజం కోసమే ఈ కథ.

సుమారుగా కాకపోయినా, అయిదు సంచిత్యరాల క్రితం.

ఆ ఊరి ఎలిమెంటరీ స్కూలు దగ్గరకి రేపు ఎన్నికలు అనగా ముందురోజే మధ్యాహ్నం పన్నెండు గంటలవేళ లారీవచ్చి ఆగింది. ఆ లారీలోంచి మగ, ఆడవాళ్ళ విభాగాలకు చెందిన ఎలక్షన్ సిబ్బంది దిగింది గోనెమూలలతో, ఎయిర్ బ్యాగులతో. వారి కన్నా ముందుగానే పోలింగు ఆఫీసర్లు, పోలింగు క్లర్కులు వచ్చి చేరారు. ఆడవారి విభాగానికి చెందిన సిబ్బందిలోనివాడే మాధవరావు.

భుజములమీద కొత్తగా పెట్టుబడిన బాధ్యతల నొకసారి గుర్తుకు తెచ్చుకుని ఆఫీసర్లు లారీ దిగుతూ చుట్టూ కలయ చూశారు.

లారీదగ్గర చేతులు కట్టుకుని హాజరైనాడు మునసబుతోపాటు కరణం సూర్యం.

‘రలయారీ ఎక్కడ? లారీ రాగానే సామాను తీసికెళ్ళటానికి రావద్దా? మునసబు ఎవరు? కరణం గారు వచ్చారా? పోలింగుస్టేషన్లు యివేనా? యివే నటండి? ఫర్మీచర్ అంతా యిదేనా? పోలింగ్ బూల్స్ యింకా కట్టలేదేమండి? మేమే కట్టుకోవాలా?... ఇత్యాది ప్రశ్నలు ప్రారంభమైనాయి. మునసబుతో కరణం హోదాలో సమాధానాలు యిచ్చాడు సూర్యం.

‘ఏమండి కరణంగారో, మునసబుగారో, ఖాతా ఎవరో ఒకరు రెండు గాళ్ళు, రెండు చెంబలు, నీళ్ళూ పెట్టించండి. మాకు భోజనం ఏర్పాట్లు ఏమైనా చేయించారా? లేకపోయినా ఫరవాలేదు. ఈ ఊరిలో హోటాలు ఏదైనా ఉంటే చూపించండి. పోతాం...’

‘అయ్యా! మా పల్లెటూరిలో భోజనహోటాలు ఏదీ ఉండండి బాబూ! మీలో మాంసాహారు లెంత మందో, శాఖాహారు లెంతమందో తెలియక నా యింటి దగ్గర భోజనం ఏర్పాటు చేయలేదు. అందుచేత అందరికీ ఈ పూటకు కరణంగారి ఇంటిలోనే భోజనాలు. రాత్రికి ఎవరికి ఏ భోజనం కావాలంటే అది ఏర్పాటు చేయిస్తాం. బట్టలు మార్చుకుని భోజనానికి సదండి బాబూ!’ విన్నించాడు మునసబు.

పి. ఓ. లు తమతమ స్టాఫ్ సరిగా వచ్చిందీ లేనిదీ సరిచూచుకొని, సామానును జాగ్రత్తగా పోలింగ్ స్టేషన్ లో ఉంచుకుని తలయార్గ్లను కాపలా పెట్టి భోజనాలకు బయలుదేరారంతా.

మాధవరావు మాత్రం వాళ్ళ వెనుక వెళ్ళలేదు.

ఎలాంటి భోజనాన్నైనా చేయగల తత్వం తనది కాదని అతని సమ్మతం. అంతేకాక ఓడ యింటిలో అమరినట్టు పరాయిచోట భోజనం అమరదని అతని దృఢవిశ్వాసం. ఏదో గడ్డి కరవటంకన్నా బజారు రొట్టెలే కొంత మేలని తన వెంటా జన్ రొట్టెలను తెచ్చుకున్నాడు. నలుగురు భోజనానికి కదిలగానే రెండు రొట్టెల తిని మంచిచీళ్ళ త్రాగాడు మాధవరావు.

సాయంత్రం అయిదువరకు మర్నాటి రోజుకై చేయవలసిన ఏర్పాట్లు చేసికుని కొందరు పొలం గట్లు వైశా, మరికొందరు రామాాయంవైపు షికారు వెళ్లి పోయారు. మాధవరావు ఆ రోజంతా కాఫీ ముఖం చూడలేదు. ఆ కారణంతో ఊరిలోనికి వెళ్లాడు మాధవరావు. ఆ ఊరిలో ఉన్న ఒకే ఒక టీ దుఖాణం లోకి కాలు పెడుతూంటే సూర్యం అతన్ని చూశాడు. పలుకరించబోతూంటే మాధవరావు కాఫీకి ఆర్డర్ రిచ్చాడు. దుఖాణదారుడు కాఫీ పాడుముకు కబురెట్టి మాధవరావు ఎవరై ఉంటాడా అనే ఆలోచనలో పడ్డాడు. అదే ఆలోచనతో సూర్యం మాధవరావును సమీపించి

‘మీరు ఎలక్ష్‌న్ డ్యూటీమీద కదూ ఈ ఊరిస్త!’ అడిగాడు.

‘అవును’ అన్నాడు మాధవరావు తానేమైనా తప్ప చేశాడా అని భయపడుతూ.

‘మీరు యిప్పుడే ఈ ఊరికి వచ్చినట్టా!’

లేదు మధ్యాహ్నమే వచ్చేశా!’ కాస్త ధైర్యంగా అన్నాడు.

‘నురయితే మధ్యాహ్నం మా యింటికి భోజనానికి వచ్చారా?’ వచ్చినట్టులేదే.’

‘అవునండీ రాలేదు.’

‘ఏం? అలా చేశారు?’ నిలవదీసి అడిగాడు సూర్యం.

సమాధానంకోసం వెతుక్కోసాగాడు మాధవరావు. మాధవరావు మొహమాట పడుతున్నాడని గమించాడు సూర్యం.

‘అదేమిటండీ? భోజనానికి పరాయిల్లు, నునయిల్లు అని చూస్తే ఎలా? అయితే యివాళంతా భోజనం లేకుండా ఉన్నారన్నమాట. ఎంతమాట!’ బాధపడ్డాడు సూర్యం.

అంతలో కాఫీ తయారైంది.

ఇద్దరూ కాఫీ త్రాగారు.

మాధవరావు వారిస్తున్నా వినక సూర్యమే కాఫీ డబ్బు లిచ్చేశాడు.

ఇద్దరూ ఊరి గుండుకు నెమ్మదిగా మాటాడుకుంటూ నడిచారు.

మాధవరావు తన గురించి, కుటుంబం, ఉద్యోగం గురించి చెప్పిన వివరాలను సూర్యం విని చాల ఆనంద పడ్డాడు, ఆ మాట ఈ మాట అయిన తరువాత.

‘రేపు భోజనం చేయటానికి వీలు అవుతుందో అనదో రాత్రి భోజనానికి మాత్రం రావటం చురువ కండి. మరి భోజనం ఏర్పాట్లు చూడాలిగా. వస్తాను’ అంటూ సెలవుచీసుకుని ఊరినైపు నడిచిపోయాడు సూర్యం.

సూర్యం చూపే స్నేహ భావానికి ముగ్ధుడయ్యాడు మాధవరావు. మొగమాటం కొంత తొలగింది. సరియైన భోజనం దొరక్క గడ్డి కరవాల్ని ఉంటుందని ఆపోహ పడినందుకు తన్నుతాను నిందించుకున్నాడు మాధవరావు.

ఊరికి దూరంగా కొండలున్నాయి. ఆ కొండలు నీలంగా ఉన్నాయి. దారి ప్రక్కనే ఎండియెండని చెరువుంది. చెరువులో ఆడవారెవరో స్నానం చేస్తున్నారు. ఒకప్రక్కగా గేవెల కడుగుతున్నాడు ఒక పశువులకాపరి (కాకపోతే ఒక పాలెగాడు). ఆడవాళ్ళు స్నానంచేస్తూ బట్టలుతుకుతున్నచోటుకు కొంత సమీపంనుండి నీళ్ళ ముంచుకుపోతున్నాడు ఒక కావిడి కామయ్య. అది ఎండియెండని చెరువు. చెరువువైపు చూడలేక ఊరిలోని పురిళ్ళ బీదతనాన్ని చూడటం చేతకాక దూరంగాఉన్న నీలపుకొండలవైపు దృష్టి సారించి కొంతదూరం నడిచి రోడ్డు ప్రక్కనున్న మదుముమీద కూర్చున్నాడు. ఆ కంకరరోడ్డుమీద ఎత్తివిదుమ్మ రేపుకుంటూ ఆపసోపాలు పడుతూ ఒక పార్టీ కారు ఊరిలోకి పయనించిపోయింది. ఒంటిమీద పడ్డ దుమ్ము దులుపుకొని కూర్చున్నాడు మాధవరావు. నింతనింత ఆలోచనలు వస్తున్నాయతనికి. కాని తన ఆలోచనల ఎవరైనా కనిపెడ్డారేమో అన్న భయం చేత ముఖాన్ని దారినపోయేవారికి కనపడనీయక కొండలనే చూడసాగాడు మాధవరావు. చీకటి పడుతూండగ మంచు కురవసాగింది. చలి విక్కువ కాసాగింది. చీకటి బాగ అలుముకుంటూంటే ఆకలి జ్ఞాపకానికి వచ్చింది మాధవరావుకి. చీకటిలో దారి చూచుకుంటూ ఎలిమెంటరీ స్కూలు చేరుకున్నాడు మాధవరావు.

అతనక్కడికి చేరేసరికి మాంసాహారాలు నున నబు యింటికి శాఖా హారులు శనివారం ఉపవాసదీక్ష

గల వాళ్లు, మాంసం ముట్టటానికి వీలుపడని దురదృష్టంతులు కగణంగారింటికి వెళ్లిపోయారు. ఆ విషయాన్ని తలయారే మాధరావుకి చెప్పి అతన్ని కూడ భోజనానికి వెళ్లమని చెప్పాడు. కరణం యిల్లు మాధరావుకు తెలియదు. తెలిసికొన్నా అక్కడికేళ్లిపో చెప్పాలో తెలియదు.

అరగంట తరువాత బిలబిల మంటూ వచ్చారంతా.

‘మధ్యాహ్నం భోజనానికి వెళ్లారు కార్త. మీకోసం ఎదురు చూస్తున్నారు. వెళ్లి వెగంగారండి కొద్దిగా మిగిలిఉన్న పనిని పూర్తిచేదాం’ అంటూ అజ్ఞను సలహాకు జోడించి చారవేశాడు. పి. ఓ.

భోజనానికి వెళ్లాలనే ఎలిమెంటరీ స్కూలు దాటివచ్చి నిలబడ్డాడు మాధరావు కాని ఎటు వెళ్లాలో. ఎలా వెళ్లాలో. వెళ్లి సూర్యం లేకపోతే ఎవరిని ఏమిటి అడుగాలో అడిగితే ఎవరేమనుకుంటారో అని ఆలోచిస్తూ బిడియపడుతూ. తర్కించుకుంటూ కదలలేక నిలబడిపోయాడు.

స్కూలుకు దూరంగా ఉన్న పొందర గుడి సెల్లోంచి అడవాళ్ళెవరో బూతులు తిట్టుకుంటూ యివతలకివచ్చి జట్లు పట్టుకుంటూ దెబ్బలాడుకుంటున్నారు. ఒక్క పక్కనున్న చింతచెట్ల క్రింద ఎఱకతవాళ్లు రాళ్ల పొయ్యిమీద వంట చేసికుంటున్నారు. ఆ పొయ్యిలో మండతున్న మంటల వెలుగులో వాళ్ల సల్లని శరీరాలు, చెట్టుకొమ్మలనుండి వ్రేలాడేగుడ్డ ఉయ్యాలలు కనిపిస్తున్నాయి.

ఊరిలోకి చూశాడు మాధరావు.

చిక్కని చీకటిలో కిరసనాయిలు దీపాలు అక్కడక్కడ మినుకు మినుకు మంటున్నాయి. ఆ చీకటిలో కదలివచ్చాడు సూర్యం.

‘మీకు చాల మొహమాటమని తెలుసు. అందుకనే నచ్చాను మీకోసం రండి రండి అంటూ తొందరచేశాడు మాధరావును.

మాధరావు స్వేచ్ఛగా ఊపిరితీసికుని సూర్యాన్ని అనుసరించాడు.

మాధరావును తీసికుని ఒక పురింటిముందు ఆగడు సూర్యం.

ఇంటిముందు ఎడమవక్క కొబ్బరిచెట్టు మంచులో తడుస్తూ తల విరబోసుకుని పురింటిని

జాలిలో చూస్తోంది. ఇంటిమీద లేచిపోయిన ఫారిగాలో రెపరెపలాడుతూ కిరసనాయిలు దీపం కళ్ళు బిందుకుని మాధరావును చూడ తాపత్రయ పడుతోంది.

మంచివాళ్లు, మంచి హృదయం కలవారు పురిళ్లలో అంటి యిళ్లలో ఉండటమా వింత పోయాడు మాధరావు.

‘సీతా!’ కేకవేశాడు సూర్యం.

‘వస్తున్నా నన్నయ్యా!’ చీంకొంగుకు చేతులు తుడుచుకుంటు వస్తూ అంది సీత.

‘అఫీసరు గారొచ్చారమ్మా! వంట వడ్డించు’ సీతకు వినిపించేంత గట్టగా అన్నాడు సూర్యం. గడపదాటిబోయి కొత్తవ్యక్తిని చూచి వెనక్కడుగువేసి భుజంమీదికి పమిటను లాక్కుంటూ చీకటిలోనున్న సూర్యాన్ని చూస్తూ సీత.

‘అయిపోయిందన్నయ్యా! విస్తరినేస్తున్నా. వడ్డన అయిపోగానే పిలుస్తా. కూచోమను’ అంది వినిపించి వినిపించనంత నెమ్మదిగా.

‘త్వరగా కానిచ్చేయ్యమ్మా!’ అంటూ నులక మంచం వాలాడు సూర్యం.

సీతయింటికి వెళ్లిపోయింది.

ఇంటిలోకి కదలిపోయే సీతను చూశాడు మాధరావు. అతనికళ్లు బెదిరిపోయాయి. ఆపురింటిలో అంతటి అందం రాశి భూతమై ఉన్నందుకు అతనికి వింతేకాదు, ఆశ్చర్యము, బాధా కలిగాయి.

వీధిలోనున్న కిరసనాయిలు దీపం వెలుగులో సీత మాధరావును చూసిందోలేదో గాని సీతమముఖాన్ని స్పష్టంగా చూశాడతను. వెడల్పున సల్లని కళ్లను, అంగమైన పెదిమలను, చూశాడు. ఆమె నడచిపోతూంటే నల్లనైన పొడవైన ఆమె జడను చూశాడు. ఆమె ఒంటిమీదిది పట్టుచీరా అనే భ్రాంతి కలిగిందతనికి. పొడవైన ఆమెమెడ, అందమైనచేతులు అతనిదృష్టిలో నిలిచిపోయాయి.

‘కూర్చోండి మేష్టారూ!’ అన్నాడు సూర్యం. సీతనే గుర్తుకు తెచ్చుకుంటూ కూర్చున్నాడు మాధరావు. ఆమె ముఖమే మనసులో పడేపడే తిరుగాడు తూండగా తానామెను ఎప్పుడో ఎక్కడో చూచినట్లు తానూహించే అందలరాశి బహుశా ఈవేలయి

తనకు దర్శనమిచ్చినట్టు భావించాడు మాధవరావు క్రితంజన్మలో ఆమెతో తనకు సంబంధం ఉండకపోతే ఆమెను తాను చూడటం సంభవంకాదని పించింది. మాధవరావుకి. తన అన్వేషణ ఫలించబోతున్నదని పించిందతనికి.

‘అన్నయ్యా!’ గడవదగ్గరకొచ్చి పిలిచింది సీత.

సూర్యం గడవదగ్గర కెళ్ళాడు. సీత ఆతనితో ఏదో అంది. సూర్యం మాధవరావువైపు తిరిగి ‘అన్నట్టు మరిచాను. ఇవ్వాళ శనివారం మీరు ఫల హారం చేస్తారా? భోజనం చేస్తారా? ఈరోజు మధ్యాహ్నం మీరు భోజనం చేయలేదు కాబట్టి రాత్రి మీరు భోజనం చేయటమే ఉత్తమం. ఏమంటారు?’ అన్నాడు.

నోరు పెగుల్చుకుని గంభీరతను తెచ్చిపెట్టు కుంటూ

‘అలాగే కానివ్వండి’ అన్నాడు మాధవరావు.

మంక్కసారి సీతను చూడొచ్చు అనుకుంటూండగా సీత యింట్లోకి వెళ్ళిపోయింది.

కొద్దిసేపటిలో భోజనానికి పిలుపు వచ్చింది. మాధవరావు సూర్యంతోపాటు కాళ్ళు కడుగుకున్నాడు. విస్తిరిలో అన్నం, ఉల్లి అల్లంవేసి వండబడిన వంకాయకూర, కొబ్బరికాయపచ్చడి వడ్డించబడి ఉన్నాయి. సీత దూరంగా తలుపుదగ్గర నిల్చింది.

ఏదోరకమైన గంభీరాన్ని తెచ్చిపెట్టుకుంటూ, సీతను చూడాలన్న కోరిక మనసులో పడేపడే తిరుగాడుకంటే, తలయెత్తటానికి సమయం దొరక్క తికమకపడుతూ భోజనం చేస్తున్నాడు మాధవరావు. దగ్గరగావచ్చి కూరపచ్చడి వడ్డించి వెళ్ళిపోతోంది సీత. ఆమెదగ్గరకు వస్తున్నప్పుడల్లా మనసు వెట్టిగ గెంతులు వేస్తోంది. ఆనందం పొంగులు వారుతోంది. ఏదో ఊహిస్తున్నాడు. ఏదో నిర్ణయాలు చేసుకుంటున్నాడు. కాని తలయెత్తి చూడలేక పోతున్నాడు.

సూర్యం అతని దగ్గరుండి అతని అవసరాలు చూస్తున్నాడు. మాధవరావు నెమ్మదిగా పెదవులు విప్పి ‘ఈ ఇంటిలో యింకెవరూ కనపడరే?’ అడిగాడు.

సూర్యం పెదవులు కదిపాడు. గుమ్మం దగ్గరున్న సీత చీకటిలోకి కదిలింది.

‘ప్రస్తుతం ఈ యింటిలో ఉండేది ముగ్గురం మాత్రమే. నేనూ, సీత, మా అమ్మ, మా అమ్మ ఆరోగ్యం చాలకాలం నుండి బాగాలేదు. ఈ ఊరి వైద్యునిపాటుం లేదు. అయినా నేను అమ్మను ఎక్కడకు తీసికెళ్ళగలను?—అదిగో అదిలోనే మంచం మీద ఉంది అమ్మ. నా భార్య పురిటికెళ్ళింది. నాకు ఒక మగపిల్లాడు. ఒక ఆడపిల్ల. ఈ ఊరి ప్రక్క గ్రామమే మా అత్తవారిది. మాకు ఒకప్పుడు భూములు, యిళ్ళు, పశువులు ఉండేవి. మా పెద్దలు కూర్చోతినటం నేర్పారు. అదే మిగత వారికి నేర్పారు. నా పెళ్ళి, అక్కయ్య పెళ్ళిళ్ళకే ఉన్నదంతా కరిగి పోయింది. కష్టాలు, అప్పులు నాకు మిగిలాయి. మా నాన్న నాకై యిచ్చినదేదీ లేదు. ఈ యిల్లు నే సంతరించుకున్నదే. అయితే ఎవరూ నాకేం పెట్టక్కరలేదు. ఎవరూ యిటు తిరిగి చూడకపోయినా నాకు లోపం లేదు. నా వృత్తి నాకు, నా కుటుంబానికి తిండిపెడుతుంది—ఎటొచ్చి సీత గురించే నా బాధ—సీత నా చెల్లెలు—చాల మంచిపిల్ల—వసీ పాటూ అన్నీ వచ్చు—దానికి పెళ్ళి చెయ్యాలి—అదే నా బాధ్యత. పెళ్ళంటే మాటలా—కట్నాలివ్వాలి—కానుక లివ్వాలి—ఈ యిల్లు అమ్మేసైనా చేయాలని ఉంది. కాని ఈ ఊళ్లో కొనేవెవరు?—కొన్నా, చెడి పోతున్నవాడిని యింకా చెడగొడతారు గాని బాగు పరచరు—అదేమిటి? ... యింకా కొద్దిగ అన్నం తియ్యండి... మిరియాల చారుంది... సీతా చారు!... పచ్చడి వేయించమంటారా? ... సీతా! కొద్దిగ కొబ్బరి పచ్చడి... మీరు అనవసరంగా మొహమాట పడు తున్నారు... ముఖమాట మేం వడనక్కరలేదు—ఇది మీ యిల్లే అనుకోండి ... మీ అమ్మగారూ, మేమూ ఒకే గోత్రకులం...మరేం ఫరవాలేదు...’

‘కరణంగారూ!’ వీధిలోంచి పిలుపు.

‘వస్తున్నా! భోజనం చేస్తూండండి వచ్చే స్తాను’ అంటూ వీధిలోకి వెళ్ళాడు సూర్యం. కొద్ది సేపటిలోనే తిరిగి వచ్చాడు వస్తూ అన్నాడు.

‘మాష్టారూ! ఆర్. ఐ. గారొచ్చారట. కలిసి వస్తాను—ముఖమాటం లేకండ భోజనం చేయండి—సీతా ఎడ్డన సరిగాచూడు - వచ్చేస్తా వేగంగా’ అంటూ వీధిలోకి పరుగెత్తాడు సూర్యం.

మాధవరావు విస్తర్లో ఉన్నకొద్ది అన్నా వే ముందుకు తీసికుని కలువసాగాడు.

‘అన్నం వెయ్యరా?’ నెమ్మదిగా అడిగింది సీత.

కావాలనాలో, వద్దనాలో తెలియలేదు అతనికి.

‘కొద్దిగ వేయించుకోండి’ అంటూ అన్నం వడ్డించింది.

‘చాలు! చాలు’ అన్నాడు మాధవరావు.

మజ్జిగ పోసింది సీత. మతి కొద్దిగ వచ్చడి వేసింది.

‘వద్దండి! చాలండి’ అన్నాడు కంగారు పడుతూ.

‘ఫరవాలేదు. మధ్యాహ్నం భోజనం లేదట కదా!’

తల ఎత్తాడు మాధవరావు. చేతి మట్టిగాజుల వంకే తదేకంగా చూచుకుంటున్న సీత మాధవరావు భోజనం చేయటం మానటం చూచి తలయెత్తి అటు చూచింది. అతను తనవైపే చూపటం చూచి కంగారుగా తల దించుకుంది. మాధవరావు మాత్రం చూపుల మరల్చుకోలేక పోయాడు.

ఆ కళ్లలో ఎంత వెలుగుందీ! ఆ పెదవుల మీద ఎంత వెన్నెలుందీ? తానెందుకొచ్చా డిక్కడికి? సీతకోసం కాదూ! సీతను దక్కించుకోడానికే కదూ తానిక్కడికి వచ్చింది! ఏమైనా సీతను తాను వదులు కోకూడదు. సీతలాంటి పిల్ల భార్యగా లభించటం పామాన్యమైన విషయం కాదు. తాను మధ్యాహ్నం భోజనం చేయలేదని ఆమెకు తెలుసట. భోజనం చేయకపోతే ఆమెకెందుకంత జాధ! ఎంత అందమైనవా కళ్లు! తల ఎత్తి చూడదేం!.....’

‘భోజనం చేయండి’ హెచ్చరించింది సీత.

మాధవరావు తలదించుకుని భోజనం చేయటంలో నిమగ్నమయ్యాడు.

విస్తర్ ముందునుండి లేవబోతూంటే అంది సీత ‘పెరటిలో నీళ్లున్నాయి’ పెరటిలోకి వెళ్లాడు. చీకటిలో ఏది ఎక్కడుందో తెలియలేదతనికి. వెను నే హాకన్ లాంతరుతో వచ్చిందిసీత. చీరకుచ్చిళ్లను బొడ్లో దోపుకుని బిందెలోనున్న నీళ్లను చెంబుతో అందించింది. చెంబునందుకుని చేయి కడుక్కుని రుమాలునందు

కుంటూంటే తీగమీదనున్న తుండుగుడ్డను చూపించింది. సీత. చేతులు తుడుచుకొని, చాచిన ఆమె చేతికి తుండుగుడ్డ నందించాడు. ఆమె మెత్తనిచేయి అలాని చేతికి తగిలింది. ఆమె ఏమనుకుందో అతనికి తెలియలేదు.

మాధవరావు గొంతు సవరించుకొని అన్నాడు.

‘సీత!...సీతగారూ!.....మీరు...మీరు..... చాల అందంగా ఉన్నారు’ అని. ఆ మాట నన్ను ఎరువాల తానామాట ననగలిగాడా అని ఆశ్చర్యపోయాడు.

ఆమె భయపడిందో, కోపగించిందో, సిగ్గు పడిందో ఆ చీకటిలో తెలియలేదతనికి. సీత కదలి వెళ్ళబోయింది.

‘మీరు నాకు నచ్చారు. నేను మిమ్మల్ని పెళ్లి చేసికుంటాను. నేనంటే మాకు యిష్టమేనా? నన్ను పెళ్లి చేసికుంటారా?’ అడిగాడు.

ఆశ్చర్యబోయింది సీత. సిగ్గుతో తలవాల్చుకోబోయింది.

‘నిజం సీతా! మీరు నాకు నచ్చారు... నన్ను పెళ్లి చేసికుంటారా?’ చొరవగా ఆమె చేతులు పట్టుకున్నాడు.

యిష్టమే అని అనాలని ఉంది సీత. కాని ఎలా అనాలో తెలియలేదు ఆమె ముందున్నది చీకటి కాదు. పండువెన్నెల—ఆ వెన్నెల్లో కొబ్బరిచెలుక్రింద పాతికేళ్ల అందమైన నిండైన నిగ్రహం తన చేతులు పట్టుకుని అడుగుతున్నాడు. ఇది కలకాదు. నిజం. అతని కళ్లలో ఉన్నది కాంక్షకాదు—మాటల్లో నిజాయితీ ధ్వనిస్తోంది.

అతని టెన్షన్ షర్టు. పలుచని షర్టు జేసు లోని పది రూపాయల నోట్లు. చేతినిఉన్న ఉంగరాలు ఆమె కళ్లలో మెదిలాయి. చేతుల్ని అతని చేతుల్లోంచి తీసికుని కంగారుగా ‘మేము... మేము... మీలా ధన వంతులంకాము .. మాది .. మాది పేదకుటుంబం... పెళ్లి... అసలు... అసలునాకెం తెలియదు...’ అంది.

‘నీకా సంసారం అక్కగలేను సీత! నేను మా అమ్మకి నాన్నకి ఒకడనే, నా మాట కదనరు. నీవు ‘ఊ!’ అను అంతే! చాలు’ అన్నాడు కొద్దిగ సవరిస్తూ నికివచ్చి

‘ఏమో!... ఏమో!... నాకేం తెలియదు...మా అన్నయ్య నడగండి’

‘తప్పక అడుగుతాను సీతా! మరి నీకు యిష్టమే కదూ! నేలవైపు చూస్తున్న ఆమె ముఖంవైపు చూడ ప్రయత్నిస్తూ అన్నాడు.

సీత ఆవుననలేదు. కాదనలేదు. సిగ్గుతో తల ప్రక్కకు తిప్పకుంది.

‘థాంక్సు’ సీతా!’ అన్నాడు మాధవరావు. ఇద్దరూ యింటిలోకి వచ్చారు.

ఇంటిలోని దీపం వెలుగులో సీతను మరింత స్పష్టంగా చూశాడు.

తలంటు పోసికున్న ఆమె, నుదుటపై ఆడే ముంగురులతో అందంగా ఉంది.

ఆమె కనుపాపలలో వెన్నెల జలపాతమై కురుస్తోంది.

ఆవె పెదవులపై తేనియరంగు ఆ వెన్నెలో ప్రతిఫలిస్తోంది.

ఆమెఃట్టిన కలనేతచీర పట్టుచీరలా మెరుస్తోంది. నడుమున కిరువైపులా ఉరుభాగాలమీద వక్షస్థలంపై చిత్రకారుడు దిద్దిన మెరుపులున్నాయి.

‘అన్నయ్య వస్తాడు. వీధిలో కూర్చోండి.’ కుడిచేతి గాజులను మోచేతిమీదకు లాక్కుని పనిలో నిమగ్నం అవుతూ అంది సీత. మాధవరావు బాహ్య ప్రపంచంలోకి వచ్చాడు.

అతను నులకమంచంమీద కూర్చున్న కొద్ది సేపటిలో వచ్చాడు సూర్యం.

‘భోజనం అయిందా?’

‘అయిందండీ! మీ రొస్తారనే కూర్చున్నాను.’

‘ఆర్. ఐ. గారు కబురుపెట్టారు. వెళ్లాను. రేపు పనిలో చాల హడావుడిగా ఉండిపోతారు. నిజంగా మీకు ముఖం మాట ఎక్కువ. రేపు మీకు ఏ మాత్రం అవకాశంఉన్నా వచ్చేయండి. నేను అక్కడే ఉంటాను లెండి. బూత్స్ కట్టడానికి దుప్పట్లు కావాలట. ఊళ్లో అడగాలి. ఈ చలికాలం ఎవరిస్తారు చెప్పండి. పదండి. మిమ్మల్ని స్కూలు దగ్గర దిగబెట్టేసి నే ఊళ్లోకి వెళ్తాను’ అన్నాడు సూర్యం.

మాధవరావు లేచాడు. సీతకోసం చూశాడు. సీత కనిపించలేదు. ‘సీతా! మేం వెళ్తున్నాం’

అని కేకవేసి ఆమె సమాధానంకోసం వేచిఉండక బయలుదేరాడు సూర్యం. బయలుదేరబోతూ సీత కోసం చూశాడు మాధవరావు సీత కనపడలేదు. సూర్యం ముందుకు కదిలాడు. మాధవరావు ముందుకు కదిలాడు సూర్యంతో.

మర్నాడు పోలింగు తేదీ.

ఉదయం పదిగంటలవరకూ పోలింగు మంద కొడిగా సాగింది అటులరువాత జనంవచ్చి పడి పోయారు. క్యూలు పెరిగిపోయాయి. మాధవరావు చురుగ్గా పనిచేయటంచేత ఏ. పి. ఓ. ప్రక్క సీటే అలనికీయబడింది బాధ్యతాయుతమైన సీటు అది. ఊపిరి తీసికోటానికి వీలులేని పరిస్థితి—ఓక కావాలి. చిరాకు పడకూడదు— ఓటగ్గచేత సక్రమంగా ఓటు చేయించాలి. మాధవరావుకు సీటు కదలటానికి వీలు లేకపోయింది. అప్పటికే పి. ఓ. మార్కింగ్ క్లర్కుని, జేలర్ బాక్సుగ్గర కూర్చున్న అతన్ని భోజనానికి పంపాడు. తరువాత ఏ. పి. ఓ.ను పంపాడు. సూర్యం రెండుమూడుసార్లునచ్చి మాధవరావును చూచి వెళ్లాడు.

‘మీరు భోజనానికి వెళ్లిరండి!’ పి. ఓ. అన్నాడు.

అప్పటికి జనం కొంత హల్చల్చారు.

మాధవరావు సీతకోసం చూస్తున్నాడు. తాను భోజనానికిని బయలుదేరితే, సీత ఓటుచేయడాని కదే సమయంలోవస్తే సీతను కలియటం కాదేమో. సీతను యింటిదగ్గర చూడటం అసంభవమేమోగాని ఓటు చేయటంకోసం వచ్చే సీతను చూడటం సంభవం అనుకున్నాడు. కాని సీత తనకోసమే ఎదురుచూస్తూ తన ఓటును వృధాపరచుకొని ఉండిపోయిందని మాధవరావుకు తెలియదు.

మాధవరావు వాచీ చూచుకున్నాడు ‘రెండు గంటలయింది. ఇప్పుడేం భోజనం?’ అన్నాడు. అతని మాటల విన్నాడు కాబోలు సూర్యం చపాతీ చేయించి తెచ్చాడు. సూర్యాన్ని చూడగానే సీతే తనకోసం శ్రమ తీసికుని ఉండిఉంటుందని అర్థమైందతనికి.

మళ్ళా క్యూలు పెరగసాగాయి. మళ్ళా మాధవ రావుకు చేతనిండాపని. ఎందరో వచ్చారు. ఓటు చేశారు. సీత రాలేదు. సూర్యం రాగానే ప్రక్కకు పిలిచి అడిగాడు. ‘సీతగారు రాలేదేం?’ అని.

‘ఇప్పటివరకూ భోజనాలివుతూనే ఉన్నాయి. రాత్రికి ఎవరికైనా నంట చెయ్యాలో ఏమో!’ దానికి రావటానికెలా అవుతుంది?’ అన్నాడు సూర్యం.

మాధవరావు మనసు చివుక్కుమంది. సీత
తన స్వతంత్ర అన్నభావం అలానితో ఉండటంచేత
బాధను నిగ్రహించుకోవటం అంతగ చేశావటం
లేదనిపిస్తోంది.

‘ఇంతనుందికి, వంటచండి, వడ్డించి, వాళ్ళ ఎంగిళ్లు ఎత్తుటానికి సీత దాసీదా?’

అతని మనసు విలవిల లాడింది.

సేత అందం తన్నెడగ ఆకర్షిస్తోందో, ఆమె పరిస్థితి కూడ తన్నంతగ బాధిస్తోందని అర్థమైంది మాధురావుకి.

‘ఇది ఇకముందు కొనసాగకూడదు’ అను
చున్నాడు.

పోలింగ్ రాత్రి ఏడు గంటలవరకూ సాగింది.

అప్పటికీ రెండువందల ఓటర్లు నిస్సహచేందె వెల్లిపోయారని గ్రామ బాధపడింది రాత్రి పన్నెడు గంటలయినా ఓటు చేయించాలని కొందరి వాదన.

సాయంత్రం అయిదుగంటలప్పుడు స్టేషన్ ప్రాంగణంతో ఉన్నవారికి ఒటు హక్కు అని పి. ఓ. ల వాదన.

గ్రామం పి. ఓ.ల క్షమించలేకపోయింది.

మాట మాట పెరిగింది. ఏదో కొంత ఎవరో
తగ్గలి. ఎవరూ తగ్గరు.

రాత్రి ఏడు గంటలకు పోలింగ్ ముగిసినట్లు
పి. ఓ. లు ప్రకటించారు.

అవతలమాత్రం తర్జనభర్జన పడుతున్నారు. కొందరు పి. ఓ.లదే రయిటు అంటున్నారు. మరి కొందరు రూలు ప్రకారం నడిస్తే ఈ రోజుల్లో మెతుకులు దొరకవు అంటున్నారు. ఏమైనా పరిస్థితి అంతప్రశాంతంగా ఉండేటట్టు కనిపించలేదు మాధవ రావుకి. ఆ రాత్రికి అక్కడ ఉండి సీత గురించి సూర్యంతో మాటాడి, సీతనుచూచి వెళ్ళాలని అనుకున్న మాధవరావు ఆ రాత్రి తానక్కడ ఉండటం తనకేకాక, ఎవరింటఉన్నా వారికి క్షేమంకదని గ్రహించాడు. పి. ఓ.లతో కలిసి రాత్రే లారీలో వెళ్ళిపోవా

అని ఉంది. కాని సీతను చూడకండ వెళ్ళడమెలాగో తెలియటం లేదతనికి.

రా.తి ఎవరికీ భోజనాలు గుర్తుకురాలేదు.

ముసనబే అందరికీ టిఫిన్ పంపించాడు.

సీత నొక్కసారి చూచి వచ్చేస్తాను అని అనుకుంటూండగా లోకీ వచ్చేసింది.

'టవున్ కి వచ్చేవాళ్లు వచ్చేయండి. మరి మీకు రేపు ఉదయం పదిగంటలవరకు లారీగాని బస్సుగాని దొరికదు. అదయినా రోడ్డు పొయింటకు వెళ్తేనే.' గైడ్ హెచ్చరించాడు.

మాధవరావుకు అక్కడనుండి కదలాని లేదు. కాని కదలక వీలులేని పరిస్థితి. మాధవరావు ఏదీ తేల్చుకోని పరిస్థితిలో లారీలోంచి అతని మిత్రులు రమ్మని తొందర చేశారు. తలయారి అతని పామాను కూడ లారీలోకి ఎక్కించాడు.

‘రండి రండి’ ఏ. పి. ఓ. చేయి పట్టుకో
లాగాడు.

మిత్రులు చేతులు పట్టుకు లారీలోకి దిగారు.
 లారి ఎక్కి నిల్చున్న మాధవరావు సూర్యం
 కోసం చూశాడు.

లారీ చుట్టూ జనం. రెండుచోట్లా పెట్ర
 మాక్సులైట్లు వెలుగు కుప్పబడి ముద్దగా ఉంది.
 మిగతా చోటంతా వచ్చని చీకటి. 'సూర్యం ఎక్కడా
 కనపడలేదు.

సూర్యం యింటివైపు చీకటిలోంచి కళ్ళు
చిందుకొని చూశాడు.

దూరంగా కొబ్బరిచెట్ల మధ్య చింపిరితలతో, మంచులో తడుస్తూ కనిపించింది సూర్యం యిట్లా. ఇంటిలో దీపం మినుకుమినుకు మంటోంది. సీత మాత్రం కనపడలేదు ఆతనికి. లారీ కదిలింది.

* * *

మాధవరావు పెళ్ళయింది వైభవంగా
సంవత్సరానికే.

ఓటర్లు డబ్బుకు అమ్ముడుపోయారట. అ
హిరు మాత్రమలాగే ఉంది.

తెనుగు ముఱుగులు

డా. తిమ్మావఱ్ఱుల కోదండరామయ్య

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు 1967 లో ప్రకటించిన గౌరన ద్విపద హరిశ్చంద్ర పాఖ్యానమునకు షీతిక వ్రాయుచు పరిష్కరించిన శ్రీమతి పి. యశోదారెడ్డిగారు ఇట్లు వాసిరి. 'మూలమునందు గానరాని 'నక్షత్రకుని పాత్ర' గౌరన గావించిన సృష్టియే. విశ్వామిత్రునకు వశవర్తులై హరిశ్చంద్రుని పలుబాముల పాలొనరించిన అసుర కవి, తక్షకాదులకన్న కూడ నధికముగ కాలి సంకెల వలె హరిశ్చంద్ర భూవిభుని కడలనీక వగల గుందించి నాడు. ఈ నక్షత్రకుడు నేటికిని సజీవమైన ఒక పాత్ర విశేషముగ నాంధ్రలోకమునందు నిలిచి యున్నాడు' (షీతిక పాట 12) హరిశ్చంద్ర కథలోని యీ నక్షత్రకుడు నేటికిని సజీవమైన ఒక పాత్ర విశేషముగా ఆంధ్రలోకమునందు నిలిచియుండుట యధార్థమే అయినను, అతని పాత్ర గౌరన గావించిన సృష్టి యనుట మాత్రము యధార్థము కాదు. కన్నడమున రాఘవాంకు డను కవీశ్వరుడు రచించిన హరిశ్చంద్ర కావ్యమునందు తొలిసారిగా ఈ నక్షత్రక పాత్రము కానవచ్చుచున్నది. రాఘవాంక కవి కన్నడ మున 'శివశరణగళే' అనుపేరి శివశరణుల చక్రత్ర మును రగడచ్చందములో రచించిన హరివారు డను కవీశ్వరునికి మేనల్లుడు. ఇతడు క్రీ. శ. 1300 ప్రాంతమునకు చెందినవాడని స్థూలముగా భావింపబడు చున్నది. ఇతని హరిశ్చంద్ర కావ్యము షట్పదీ (వార్తక) వృత్తములలో రచింపబడిన పండ్రెండాశ్వాస ముల గ్రంథము. కన్నడమున చంపూ సంప్రదాయము నకు పంపాదులవలె షట్పదీ సంప్రదాయమునకు ఇత డాద్యు డగుటచే నితడు 'షట్పది సంప్రదాయ స్థాపకు'డని ప్రసిద్ధి పడసెను. ఉభయకవి కమలరవి అని అతనికి బిరుదు. హంపి యీతని జన్మ స్థలము. పంపా విరూపాక్షస్వామి భక్తుడు. శీమతి పి. యశోదారెడ్డిగారు తమ షీతితో గౌరన కామును

క్రీ. శ. 1380—1455 గా నిర్ణయించిరి. కనుక రాఘవాంకుడు గౌరనకంటె పూర్వఙ్ముట సృష్టము. ఈ రాఘవాంకుని హరిశ్చంద్ర కావ్యములో నక్షత్రక పాత్రము కానవచ్చుచుండుటచే అది గౌరన కావించిన సృష్టియనుట పొసగు. రాఘవాంకకవి తన హరి శ్చంద్ర కావ్యములో నక్షత్రకుని 'హుసి యసూయా నీచవృత్తి నిర్దాక్షిణ్య నిష్కరుణ నీతిగళని పానరుళ్ల హిరిమి' (అసత్యము, అసూయ, నీచవృత్తి, నిర్దాక్షిణ్యము, నిష్కరుణ, అనీతి—వీనియందు పేరు పొందిన పెద్ద) (9—15) అని వర్ణించి యున్నాడు. విశ్వామిత్రుడు హరిశ్చంద్రుని కడనుండి సొన్నము రాబట్టుటకై నక్షత్రకుడను తన శిష్యుని తడువు కాడుగా పంపవలచి అతనితో నిట్లునును.

'కొడు వొకవె బరలీ బారదె కెడలి కాననద
నడువె తగహిన విరిసి కెలవు దిన ఉపవాస
బడిసిర్దు కెలవుదిన దేహ వను వెల్లెందు నెవ
వొడ్డి కెలవు దివన
నడె వాగ దారి దప్పిసి తిరిపి కెలవు దిన
పడియచియ్య క్కాణె యిట్టింతు కెలవుదిన
కెడిసి నుదవది యాయెందు ధరె యణియె
నృపనం వాసిక నెనిను—యెందను
(9—16)

'తాను ఇచ్చెదనని చెప్పిన సొమ్మును ఇచ్చెను ఈయకున్నను కానన మధ్యములో అతనిని చిక్కుల పాలు చేసియు, కొన్ని దినములు పనులు పడి యుండు నట్లు చేసియు, కొన్ని దినములు దేహ మనువు తప్పినదని నెపము పలికియు, కొన్ని దినములు మార్గ మధ్యములో దారి తప్పించి త్రిప్పటల బెట్టియు, కొన్ని దినములు దారిబల్తెము (పడిబియ్యము) తెమ్మని అన యిడియు ఈ విధమున కొన్ని దినములు సతా పథమును తప్పనట్లుచేసి అత డొప్పిన గడువు

తీజినదని లోకవెల్ల నెలుగునట్లుగా అతనిని అసత్యుడనుని గావింపుము' అని విశ్వమిత్రుడు డాడే శించెను. అందులకు సమాధానముగా అతనికి నక్షత్రకు డిట్లనును.

'బిసి లాగి, బిరుగాళి యాగి, కడునెల నాగి
విషమాగ్ని యాగి నానాకూర మృగ వాగి
మనగి ఘోరారణ్య వాగి, గర్జిసి కవివ భూత
భేతాళ రాగి

హసివు నీరడికె నిద్రాతస్య వాగి, సం
దిసి హోగి, హొక్కల్లి హొక్కు, ధావలి గొళిసి
హుసిగ హుంకొళి సువెం భూభుజన నెన్నింద
బల్లిదర దా రెందను.'

(9—18)

ఉన్నకిరణుడగు తపనుడై, సుడిగాలియై,
కటికనేలయై, విషమాగ్నియై, నానాకూర మృగము
లుగా నయి గర్జించి. ఘోరారణ్యమై, గర్జించి కవియు
భూతభేతాళగణమై, ఆకలి దాహము నిద్ర అస
భావములయి, సంధించి, పోయి, అతడు చొచ్చిన
చోటెల్లచొచ్చి, కష్టముల పాలుచేసి, అతడు అసత్య
మార్గమును అనుసరించునట్లు చేసెదను. నా కంటెను
ఈ విషయములో బల్లిదు లేవరు కలరు?

రాఘవాంకుని యీ నక్షత్రకునికంటె గౌరవ
నక్షత్రకుడు ఇంకను గడుసువాడు. హరిశ్చంద్రు నతడు
పెక్కిడుమలపాలు జేయును. రాఘవాంకుడు తన
పూర్వము ప్రచలితమై యుండిన చంపూపద్ధతిని
కొంత అనుసరించి యున్నను, క్రొత్తగా షట్పదలో
ఈ కావ్యమునంతయు రచించి యుండుటనుచూచి
గౌరవయు తన హరిశ్చంద్ర కావ్యమును చంపునగా
కాక ఒకే ఛందస్సులో—ద్విపదలో పాల్కుటికి సోమ
నాధుడు, గోన బుద్ధారెడ్డివలె రచించుట కుచ్ఛసము
పొంది యుండవచ్చును. అట్లే రాఘవాంకుని నక్షత్రక
పాత్రసృష్టిచే స్ఫూర్తిపొంది అంతకంటెను తేజ
స్వంతముగా గౌరవ యీ పాత్రమును తన కావ్యములో
ప్రవేశ పెట్టి యుండవచ్చును. ఒక్కతెలుగునందు
మాత్రమే కాదు. తమిళమునందుకూడ తరువాతి కాల
మున వెలసిన 'హరిశ్చంద్ర పురాణము' కథా సంవిధా

నములో కన్నడకావ్యమునే అనుసరించి యున్నది.
'హరిశ్చంద్ర వెణ్బా' అను పేరుతో తమిళమున
అంతకుముందే యొక కావ్యము వెలసియున్నను అది
మనకు పూర్తిగా లభించుటలేదు. హొయసలులు
తమిళ దేశముపై పరిపాలనము నెఱపిన కాలమున
అదియు రాఘవాంకుని రచనముచే ప్రభావితమై
యుండుట సాభావ్యము. ఈ విషయమును గూర్చి
ప్రొఫెసరు టి. పి. మినాక్షిసుందరముగారు ఇట్లు
వ్రాయుచున్నారు.

'The series of critical moments created
by Viswamitra make the story full of ten-
sion almost reminding us of the melo dra-
matic stories of modern films. This plot
construction has been attributed to Ragh-
vamka, the great kannada poet of the
thirteenth century. The Mahabharata ver-
sion as found to-day agrees with his story
and it is suspected that it was his version
that was later interpolated in to Maha-
bharata version of the south. This is the
conclusion to which the learned editor of
this work comes to (N. Basavaradhya)*

దీనినిబట్టి హరిశ్చంద్ర కథలోని కొన్ని సన్ని-
వేశములను. నక్షత్రక పాత్రమును తొలిసారిగా దక్షిణ
దేశ భాషలలో ఒక్క కన్నడమునందే కానవచ్చుచున్న
దనియు, అదియే క్రమముగా ఇతర ప్రాంతములకు
ప్రాకి, ఆయాసాహిత్యములలో చోటు చేసికొని యుండ
వచ్చుననియు భావింపవలెగును. ఈ పాత్రమునకు
మూల మేదేని సంస్కృతములో నున్నదేమో యింకను
పరిశీలించవలసియున్నది. అట్టిది లభ్యమగుచో గౌరవ
కన్నడ కావ్యమును చూచి కాక సంస్కృతమునుండియే
స్ఫూర్తి పొందియుండునని భావింపవలసియుండును.
దక్షిణదేశములోని భారత ప్రతలలో కానవచ్చు హరి
శ్చంద్ర కథా సన్నివేశములు ప్రక్షిప్తములను బసవా
రాధ్యుల యభిప్రాయము నిట గమనింపవలసియున్నది.

* Tamil and other cultures (Exterior
relations of Tamil) Paper submitted to III
Inter-national conference of Tamil studies,
Paris p. 23.

అక్షర సంగమం

దేవిప్రియ

నిశా హృదయాలయాలలో

వేరాడుతున్న దిగులు గబ్బిలాలమీద

గీతాలు రాసుకుని

నరాలు మీటుకుంటూ

ఆత్మవీధుల్లో తిరుగాడే మేధావులు

మరు భూముల్లో పూల దుకాణాలు.

వ్యవస్థా గుహంశర్భాగాల్లో మేలకొన్న

నన్యోచనా వివేచనా సింహాలు

కీకారణ్యాలు పర్వత సానువులు

మైదానాలు

కళ్లు తెరిచేట్టు గర్జించి

అగ్ని ప్రవాహాలలో

అలచనా కెరటాల సంచలనం కలిగించినప్పుడు

అస్తవ్యస్తంగా కలిసిన

ఈ అయోమయపు వల్ల సమ్మేళనంనుంచి

ఒక విస్పష్ట నూజమూర్తి ఉద్భవించి

విడివడి ముందుకు నడవాలి

ఆ తేజోద్భవ సుముహూర్తం కోసమే

ఆ సమతోత్సవ సంఘటన కోసమే

పారాదుతున్న జలాలలో

తారాదుతున్న హలాలతో

పోరాదుతున్న కలాలతో

మరి నేనూ సంగమించాను.

పక్స్ ఆప్ రోడ్

డా॥ కేశవరెడ్డి

మా సుక్కపంది పోయి తూరుప్రదేశ్లో ఈనేసింది.

దాని క్వావిలిగాసేదానికి పోయి ఆ రొతి రంతా అడివిలో ఏవేని కష్టాలు పడినావని!

'కసమాలం తినేది. అది పోయి అడివిలో పిల్లల్ని చూసుకుంటే దాని క్వావిలి పడుండేదేంది' అని నువ్వును కుంటావు. పండుల్లేపోతే మాకు బతుకేందన్నా. బూచీ బుట్రా, నగా నట్రా అన్నీ మాకు పండులే గదా.

పొద్దు కరకరమని పోతుండగా నేనూ, మా తోడూ పందని ఎతుక్కుంటా బయట దేరినాం. సగం రేతిరిగ్గాని అది పిల్లలు గమకోనుండే తావును కనుక్కోలేకపోయినాం. ఆ కనుక్కునేది గూడా మా తెలివితేటల్తో మేవు కనుక్కోలా. 'తోటిగువ్వ' దర్జావా అని కనుక్కున్నాం. ఆ గువ్వ గనక ఆనవాలు సూపించకుండా ఉంటే రెయ్యి తెల్లవాదులూ మేవు అడివిలో తిరగతా ఉండి ఉండుం.

నీకు తెల్పగాని, తోటిగువ్వ పోలీస్‌నితో పంచానం. అడివిలో యీ మూల ఏని జరిగినా తోటి గువ్వ పసిగట్టేస్తుంది. నానాగంపుజేసి గట్టు బయట పెట్టేస్తుంది. నోరేల్లని పచ్చి అంటావేగాని దానికుండే తెలివి మనిసికి యాడిది.

మా పంది ఒక తీంబ్రసాద కింద తావు జొసు కుని ఈనేసింది. ఈ తోటిగువ్వ 'పొదమింద గూసోని' బిలియకు లేకుండా గిక్కుకూ గిక్కుకూ అని అగస్తా ఉంచి. దాని ఆనవాలు బట్టుకుని పొద ఉంటే దిక్కుగా మేవు నడిసినాం. పొద ఇంగ నాలగు వారల దూరంలో ఉండంగానే తోటిగువ్వ రెక్కలు గొట్టుకుంటూ లేచి ఎగిరిపోయింది. అది రెక్కలు గొట్టుకుంటూ ఎప్పుడు లేసిందో, పొదలో ఉండే పంది బయటకొచ్చి పులిమాదిరి మా మీద పడింది. ఇట్టా జొడన్నా-పొదం మొదులు

కోని లోతొడ వరకు అది ఎన్ని కాట్లేసిందో సూడన్నా. గాయాలు మానేదానికి ఆరు పల్లు పట్టింది. తినేది కసమాల వే ఐనా పందికుండే రోసం జూడు.

ఐతే మావోడు మాత్రం ఒక కాటుగూడా తినలా. ఆ పొద్దువాడు లేచినేళ మంచిది. పంది పొదలోంచి దూకంగానే వాడు దగ్గరగా ఉండే సిగ రైట్టెక్కి కూర్చున్నాడు సిగర కొమ్మలు పెళుసని, ఇరిగి పోతాయనీకూడా వాడు సూస్కున్నోడు కాదు.

ఇప్పుడు ఈ కనాలను సూస్తా ఉండంగానే నీ కండ్లు బెమిసిపోతా ఉండాయి. గాయాల్ను సూసుంటే నీ గుండెకాయ ఆవులించిపోయి ఉండును.

ఆ పొదికి మా మింద ఇంతకంటూ ఏవిటి కంటావా? మేవు దాని పిల్లల్ను దానిక్కాకుండా జేస్తామని దాని బయం. మూర్కజాతి గదన్నా అది. నా, తన అని కానుకుండే ఇంగితం యాడిది.

ఇన్నికాట్లు దిన్నాక నువ్వైతే 'ధూ నీకు మ్మను మాదిగోడెత్తుక పోననీ' అనేసి దాన్ని అడివి లోనే ఇడిసిపెట్టేసి సక్కా నొచ్చేనుందువు.

ఇట్టా వొచ్చేసే దానికి మాకు యాడ తీరించి మేవు వొచ్చేస్తే నక్కలూ, ఎలుంగొడ్లా ఒక్క సలగునన్నా దక్కనిచ్చునా. కజ్జాల్నిల్లుట్టు నవితే నుండును. అప్పుడన్నా మన కడపేదా కాలేది.

ఎట్టవో ఒకట్ట పొదిగిగ్గర తప్పించుకోని నేను గూడా సిగరైట్టెక్కి కూచున్నా.

నేనుండే కొమ్మకూ మావోడుంటే కొమ్మకూ మద్దిన వారడ దూరం వుండాలి. నా పొదాలు,

1. పొద వివర. 2. అపరామంగా.

3. మచ్చలను (scar marks) 4. భ్రమసి.

5. కసి. 6. పంది పిల్లలు.

కాళ్ళ, తొడలూ పచ్చిపుండ్లయి పోయిండాాయి. నెత్తురు సుక్కలు సుక్కలుగా కిందకు 'రాలాటం మొదులు పెట్టింది. రీరణవాయువు గమ్మేస్తోందని బయటపడిపోయినా నాకు ఇన్ని గాయాలయ్యుండాయని మానోనికి అప్పుడు దెల్లా. నెత్తురు సుక్కలు నేల మిందుండే ఎండినాకుల మింద టప్పు టప్పుని రాలాటం మోచే మానోడు మంచు నీళ్ళ రాలాటం ఉండాయనుకున్నాడంట.

నేను సెట్టెక్కంగానే పంది ఎనక్కు మల్లుకుని పొదలోకిపోయి సలుగుల పక్కన పడుకునింది. అంతసేపేలోగాడా నేను ఆ తం పట్టలేక మెడ సాంచి సలుగులెట్టుండాయోనని సూసినా. ఇరవై శిసలుగులు— ఒక్కొక్కటి దోసకాయంత—¹⁰ఎన్నిట్లా కంటకి 'గోరగిస్తా ఉండాయి. అవి కంటబడంగానే నాకు లిబ్బి దొరికినట్లయింది. ఆ సంతోసంలో గాయాలూ, నెప్పి అన్నీ మర్చిపోయినా. లేకపోతే రణవాయువు కమ్మేసి సచ్చుందును.

ఆ నెత్తురట్టు ఎంతసేపు కారిందో—నాకు న్యాయకంలా. నా పానాలన్నీ సలుగులమిందనే ఉండాయి. 'అపటిమింద ఏనన్నా వచ్చి పడిందోవోనని సూస్తాకూచున్నా.

రెయ్యి కాంగకాంగ గాయాలు పక్కలు గట్ట నెత్తురు కారాటం నిల్చిపోయింది. పక్కలు గట్టినాక నెప్పి ఇంగ జాస్తయింది. కాళ్ళకొంచి కదిలిస్తే పాలు 4బిలేటుతో కోసినట్టు పైపానం పయిన్నే పోతా ఉంది. 'ఈటి సేత బట్టుకుని 'బారం కాదు ఇలా వంతుడు గూసున్నట్టు కదలకుండా గూసున్నా.

నాకత ఇట్టుండే ఇంగొక పక్కనించి నక్కల రావిడి మొదులయింది. నేను తొల్పుంచి బయటపడ్డా ఉండిన పకారనే నక్కలొచ్చేసినాయి. వచ్చేసినాయంటే అట్టా ఇట్టానా. తెల్లారేదాకా అవిటికీ మాకు రామ రావణ యిద్దరిం జరిగింది గదా.

తొలిత ఒక నక్క వచ్చింది. ఇంకాసేపటికి తూరుపున గుడ్డిసుక్క పుట్టబోతందవంగా వచ్చింది. మరపరార్దనందున అణుక్కొని అణుక్కొని ఎస్తా ఉండంగా సూసినా. అది మోరపై కెత్తి గాలిలో వాసన పట్టతా తీంబ్రపాద కాడికిపోయింది. పొదనుట్టు

ఒకసారి తిరిగింది. నేను సిగరెట్టు మింద గూసోని అ తా సూస్తా ఉండా. ఈట పైకెత్తి సరిగ్గా దాని రొమ్ముకు గురిపెట్టినా. ఇంగ చదర్దావను కుంటా ఉండంగానే అది తొక పైకెత్తుకుని చివ క్కని పొదలోకి దూకేసింది.

ఇతే సలుగులేనీ 'శాదం కాలా. నండ్రకాయ లి నే గుంతనక్క ఇది. దీని అగడాలు సుక్కపండి దగ్గర జరుగునా నక్కపొదలో పడంగానే పంది మెగుపుతీగి లేసినట్టు లేసిందన్నా. లేసి నాలుగ్గాళ్ళ మింద నిలబడకోని ముట్టితో ఒక కుమ్ముకుమ్మింది. ఆ కుమ్ముకే నక్కకు బ్రరెవిక విరిగిపోయినాయి. అది కీసరమని అర్చి పొదబయట రొండుశార్ల దూరావ ద్చని పడిపోయింది, పేడతట్టు పడినట్టు పడి నాలుగ్గాళ్ళ తన్నుకుంటా పైకి రెయ్యంగానే పంది శి సిసమాచరి పరిగెత్తొచ్చి దాని మెడమీద కోరలు దించింది. ఇంగ జూడాలన్నా ఆ నక్కపడిన అవస్త. పానం పొయ్యెట్టు ఇదుగులాడింది. కసువంతా అణిగి పొయ్యెట్టు దొల్లింది. అర్చింది. కూతులు బెట్టింది. ఏం జేసినా దాన్ని పంది ఇడిసి పెట్టతా. తొలి కాటుకు పీక తెంచేసింది. ఇంగొక కాటు ఏసి పొట్ట సించేసింది. ముట్టితో పేగుల్నిపట్టి ఈర్చి పచ్చిక మిందేసింది. కాళ్ళూ, జబ్బలూ, మెడ, మూతీ అంతా నంజర నంజరగా కొరికేసింది పాపం. ఆ నక్క కొచ్చిన సాపుతల్పుకుంటే నాకు ఇప్పుడుగూడా అయ్యో మనిపిస్తా ఉంది.

నక్కకు జిత్తులమారి అని పేరేగాని, దాని జిత్తులన్నీ నండ్రకాయల బాక్కల దగ్గిర్నే. పంది దూరిందంటే బీచుడు దూర్చుట్టేగదన్నా. అది ముట్టితో కొట్టిందంటే పచ్చిరాళ్ళలాడా నెర్లు జీలిపోతాయి. ఈ పింగేలి జీవం ఒక లెక్కా.

అప్పటికి తూరుపున గుడ్డిసుక్క పుట్టింది. 'ఇంగెంత సేపులే. సూస్తా ఉండంగానే పొద్దు

7. రాలుట 8. వణవాయువు (Shoek)
9. పంది పిల్లలు 10. వెన్నెలలో 11. ఆకర్షణీయంగా 12. నిధి 13. వావిమీద 14. బ్లెడ్ 15. ఈటె. 16 భారతం (మహాభారత నాటకం). 17. నష్టం 18. అమ్మ.

పుచ్చింది' అని మా వోడూ నేనూ ఒకరికొకరు
వైర్నిం జెప్పుకుంటూ ఉండగానే మళ్ళీ నక్కల
రావడి మొదలయింది.

ఈసారి వచ్చింది ఒక నక్కగాదు. నాలుగు
వచ్చినాయి. ముందొచ్చున్న మాదిరే ఇది గూడా
మరపరాళ్ళ సందున అణుక్కుంటూ వచ్చినాయి.
మోరలెత్తి గాలిలో వాసన పీలుస్తూ తీంబ్రపాదకాడికి
నడిసినాయి. పాదకు నాలుగు బారల దూరాన పేగులు
బయటేసుకుని సచ్చి పడుండే నక్కను సూసినాయి.
ఎత్తినదుగు ముందుకెయ్యకుండా ఆడనే నిలుచుకుని
ఒకదాని మొక్క వింకొగటి చూసుకున్నాయి. ఒకదాని
చేతిలో ఒకటి ఏవో గుసకొట్టుకున్నాయి. నాలుగూ
ఎనక్కుపోయి తలొక దిక్కునుంచి పాద దగ్గిరికి అడు
గులో అడు గేసుకుంటూ నడవాటం మొదలుపెట్టినాయి.

అదీ నక్కజిత్తులంటే. అన్నీ ఒక దిక్కునుంచే
పోతే పంది దగ్గిర మిగిలిరావటం కుదర్చని తెలుసు
కున్నాయి. నాలుగూ నాలుగు పక్కల్నించొస్తే—పంది
ఒకటే ఉంది గదా—దాన్ని ఉప్పురపట్టి ఆడించొచ్చు
అనుకున్నాయి.

నిజంగానే ఉప్పురపట్టి ఆడించినాయన్నా. అటే
కడుపుల్లో దూచు జొరడా సూస్తూ ఉండగానే
రొండు సలుగుల్ను సంపి నోట్లో బెట్టుకొని బోయినా
యన్నా.

నాలుగు పక్కల్నుంచి నాలుగు నక్కలు అడు
గులో అడుగేసుకుంటూ నస్తాఉంటే పంది కానుకోలా.
బాగా దగ్గిరి కొచ్చేసినాక వాసనపట్టి కనుక్కుని
లేచింది. లేస్తానే దానికంకి తూరుపుక్కనించి
వచ్చే నక్క కనపించింది. నక్క కనపడగానే అది
ఓసినకలించి దూకింది. పాదలో ఎగిరిన పంది నక్క
ఈపుమిద వాలి జబ్బల్లో కోరలు దించింది. జబ్బల్లో
కోరలు దిగంగానే నక్క ముందరి కాళ్ళ మోకా
రించేసింది.

ఈడ ఇని రొండు ఇట్టు పానం వచ్చేది
పొయ్యేద్దెలరకుండా యివేవాడతా ఉంటే, పడ వర
తట్టునుంచొచ్చుక్క 'ఇది రా సందు' అనుకునింది.
అది తోకపైకెత్తుకుని నోరు ఇరకల కట్టి మూరిగ
తెచ్చుకొని పాదలోకి దూకింది. నేను ఈటే గురి
జూసి ఇసినా. ఈటే వయ్య నిపోయి దాని రొండు
కండ్ల మద్దిన సుక్కబెట్టిపట్టు గుచ్చుకునింది. కపా

లంలో దూరి ముచిలిగుతలో బయటికొచ్చేసింది.
అది తీ త్రపాదపైన ఒక మట్టెత్తు ఎగిరి ఇరగబడి
కొంచేపు కాళ్ళ గిలగిల కొట్టుకొని ఊపిరి ఇడి
సేసింది.

సరిగ్గా అప్పుడనంగా ఉత్తరం దిక్కునుంచొచ్చి
న్నక్క, దచ్చినం నుంచొచ్చున్నక్క ఎలసబోయి
నూళ్ళ దొంగలు జూబడినట్టు పాదలోకి దూకి
రొండు సలుగుల్ను కొరికి నోటిగ్గిరిపించుకుని
ఉరికినాయి. నా కడుపు దగ్గత రంగా కాలిపోయిం
దన్నా. రొండు సలుగులు. రొండా రొండు సంద
మావలు మాదిరి మలాతా ఉండే. సిగర్బెట్టుమీద
2 కురోపోడు మాదిరి గూసోని తల్తలా కొట్టుకున్నా.

ఆ పొద్దు నేను నిద్దర్లేసి ఎవుర్లో పీడమొకం
సూసినా. సేతలార రొండు సలుగుల్ను పోగొట్టుకున్నా.
పోయిన సలుగు లెట్టా పోయినాయిలే అనుకు టా
ఉంటే ఆకీరుకు ఆ సుక్కపంది గూడా దక్కకండా
పోయింది. అంతా తల్రాల. సెప్పా యను.

రొండు సలుగులు పోవటంతో నాకు శోకా
ల్లిరిగిపోయింది. నన్ను నేను సవాళించుకునేదానికి
రొండు జాచులు బట్టింది. ఇంగ పజ్జెనిమిది సలుగులు
మిగిలుండాయి. 2 అంటినన్నా దక్కించు బగమంతుడా
అని ఆంజినేయుల్సావిని యేడుకుంటూ సిగర్బెట్టుమీద
అట్టనే గూసున్నా.

ఎంతసేపు కూచున్నా తెల్లారటంలా. కోళ్ళ
కూయటంలా. తీంబ్రపాదలో కొన్ని సలుగులు అప్పు
డప్పుడే కండ్లు తెరిచి రెచ్చులు తాటించుకుంటూ లేచి
గుడ్డోడు నడ్సినట్టు పడా లేస్తా నడవాటం మొదలు
పెట్టినాయి. అట్ట నడిసే సలుగుల్ను సుక్కపంది
ముట్టితో దగ్గిరికి తోసుకుంటూ ఉంది. పాద బయట
మూడు నక్కలు సచ్చి పడుండాయి. ఒకదాని తల్లో నే
నిడిసిన ఈటే ఇంగా అట్టే గుచ్చుకోనుంది.

తూరుపున గుడ్డిసుక్కు రొండు బాగ లెక్కింది.
ఇంతలో నా ఎనకఉండే వోనులోనుంచి ఊళలు ఇని
పించినాయి. ఊళలు చెవిలో పడంగానే నాకు

19. తిరుగులేని వొకానొక జాడ్యం. 20.
కుప్పించి.

21 అంగకైక్యం గలవాడు (కుంటివాడు)
22. ఆఖరుకు 23. వాటినైనా 24. శోయ.

నోట్ల తేవ ఆరిపోయిందన్నా. ఊళల్లుబట్టి సూస్తే ఈ సారి నక్కలు యాభై అరవై దాక గుంపుగా వచ్చేటట్లుగా ఉండాయి. అవి గనక వచ్చి పాదలో పడినాయంటే ఒక సలుగూడా దక్కదు. నేనిట్ట ఆలాసిన చేస్తా ఉండంగానే నక్కల గుంపు వోను ఎక్కి వస్తాఉన్నట్టు ఊళలు ఇనిపించి నాయి. బగమతుడు పెట్టి జరిగినీ అనుకొని చచ్చి న్నక్కతల్లో గుచ్చుకోనుండే ఈట తీసుకు దారని చెట్టుదిగినా. ఈటని ఊడ బెరుక్కుని మల్లుకున్నా పంతే—సుక్కపంది మొరస్తా వచ్చి నెయ్యంబడినట్టు నా మింద బడింది. నేను గనక కన్నుమూసి తెర్చి నంత సేపు భయవారి ఉంటే అది నా సాపు కండ్ల జూసి ఉండును. ఎట్ట తప్పించుకున్నానో²⁵ ఆ మండే వోనికి దెలవాల—తప్పించుకుని సిగర్నెట్టేక్కి కూసున్నా. పంది మల్లుకొని పాదలోకపోయి²⁶ పనుకునింది.

సేతిలో ఈట ఉన్నాగాని నాకు దైర్ఘ్యం సాల్లా. నక్కలొచ్చి నన్ను పెరక్కతంటాయనిగాదు నా బయం. అవొచ్చి సలుగుల్లు శాదం జేస్తాయనే నా బయం. ఆ సప్పిడి నక్కలకు మనుసర్దగ్గరికొచ్చే గుండెకాయ యాడిది. అవిటికి యావారేదంతా ఇట్టా సలుగులు, కోళ్ళా, ఎలికులు ఎంటవలూ—ఇట్టాడివేగదా. మనిసి గావి కంటిగ్గనిసేస్తే అవి ఆనడదూరం పరిగెత్తి పోయి ఆడినించి తరిగి సూస్తాయి. అవి యాభై రానీ, డెబ్బైరానీ నేను గనక చెట్టుదిగి గోసి ఎగ్గట్టుకుని కిలారించి, ఏయ్ ఇంగా ఉండారా అడ. నీ యమ్మల—' అన్నానంటే అవి తోకలు రొండు గాళ్లసందున బెట్టుకుని, సెవుల్జాడించుకుంటా ఉరకతాయి.

ఐతే సెట్టు దిగినానంటే పంది దగ్గర పానం కాపాడుకునేది కష్టం.

ఆకాసిమ్మిద గుడ్డిసుక్క నాలుగు బారొచ్చే సింది. ఇంకొంచేపిటికి తొల కోడి కూయబోతింది. నేను అదర్తా అదర్తా తల తిప్పి సూసినానన్నా. యాభై నక్కలు. ఒగిటి గాదు. రెండు గాదు. యాభై నక్కలు. అడుగులో అడుగేసుకుంటా మరప రాళ్ల సందున అణాక్కిని వస్తాఉండాయి. పాదలో

సలుగులు సందమాచలు మాదిరి మలగతా ఉండాయి. కొన్ని తల్లి పొట్టమింద పనుకొని పాల్దాగతా ఉండాయి. ఇంకొన్ని కడుపునిండ పాల్దాగి కీసుకీసుమని అరస్తా తల్లి సుట్టా తరగతా ఉండాయి.

ఎట్టన్నారే. సలుగుల్ని కాపాడుకోని ఇంటికి దీనకపోవాలని గెట్టిగా మనుసు జేసుకున్నా.

నక్కలన్నీ కూడబలుక్కుని, మన పిలకాయలు మేకా పుల ఆట ఆడేటప్పుడు నిల్చుకుంటా ఉండ్యా అట్ల తీంబ్రసాద సుట్టా నిల్చుకున్నాయి. మెల్లమెల్లగ అడుగులేస్తా దగ్గరికొచ్చి పానం కమ్ముకున్నాయి.

ఇంకొంచేపిటికి అవి పాదలోకి దూకపోతా యనంగా నా కొక ఆలాసిన తట్టిందన్నా. ఆ ఆలాసిన రాంగానే నాకు వొళ్లంతా సెవట పట్టేసింది. ఇస ముండ్లు దిగిట్టు వొళ్లంతా వణకతా ఉంది. కుడి సేతో రోటిపై తెత్తినా. కుడిభుజం వణకతా ఉంది. ఎడమచేత్తో ఆ భుజాన్ని తట్టినా గురిజూసి, పండ్లు గర్చుకుని ఈటని సుక్కపంది మీదికి ఇడిసినా. ఈట రయనిపోయి చక్మనే శ్చండతో సంది రొమ్ములో దూరి పుక్కనని ఈపుమిదెల బారొచ్చే సింది. పంది అడివి వోకొచ్చిపోయేట్టుగా అగసి పాదలో నుంచి బయటికి దూకి, కసుపుమిద దొల్లాడేదానికి మొదులుపెట్టింది. దాని గోడు సూడలేక నేను కండ్లు మూసుకున్నాను.

నేన్నేసుకున్న కర్మం జూడన్నా. సలుగుల్లు కాపాడుకోబోయి తల్లి పందినే సంపుకుంటి. ఏంజేసే దన్నా. ఒగిటా రెండా. పజ్జెనిమిది సలుగుల్లు సూస్తా సూస్తా నక్కల నోట్ల ఎట్ల బెట్టుదు. పోతే పోలింది ఒక ముసలిపంది అనుకుని ఆ పన్నెసినా.

ఒక లెక్కనజూస్తే నేన్నేసిందే రైట్టనిపిసింది. యాభై నక్కలు పాదసుట్టా కమ్ముకోనాసా ఉంటే ఎవురుమాత్రం ఏంజేస్తారు. కీళ్ళాడిపోయుండే పందిని జూడల్నా? అప్పుడే పుట్టి జీవుద్దెండ్లు మాదిరుండే సలుగుల్లు సూడల్నా. కమ్మ గలిగినోడెవుడైనా నేన్నేసిన పని జేస్తాడు.

25. అజాగ్రత్తగా 26. ఆ సూర్యునికి 27. పడుకొన్నది 28. నష్టం 29. బంతులు.

అజ్ఞరిగిన నెనాళ్లు నా కడుపులో బిప్పిపిస్తానే ఉండిందన్నా. ఒకసారి పంది కలవర్లో గూడా కనబడింది.

కవవడా తి మడి. అది నన్ను నమ్మకోమండిన జీవం గదా. అది నా కండ్లముందరే పుట్టింది. దాన్ని బిడ్డన్నాకిట్టు సాకినా. నా కండ్లముందర పుట్టిన జీవం నా కండ్లముందరే నా చేతుల్లోనే పానం ఇడిసింది.

ఊ — ఎప్పుడో జరిగిపోయిందానికి ఇప్పుడు వాగిసేదేంది. సలుగుల్లు కాపాడుకుందావని ఇంత జేస్తేని. పోయిన సలుగులు రొండు పోంగ మిగిలిన వాటిమింద ఈగవూకుండా కాపాడుకున్నా.

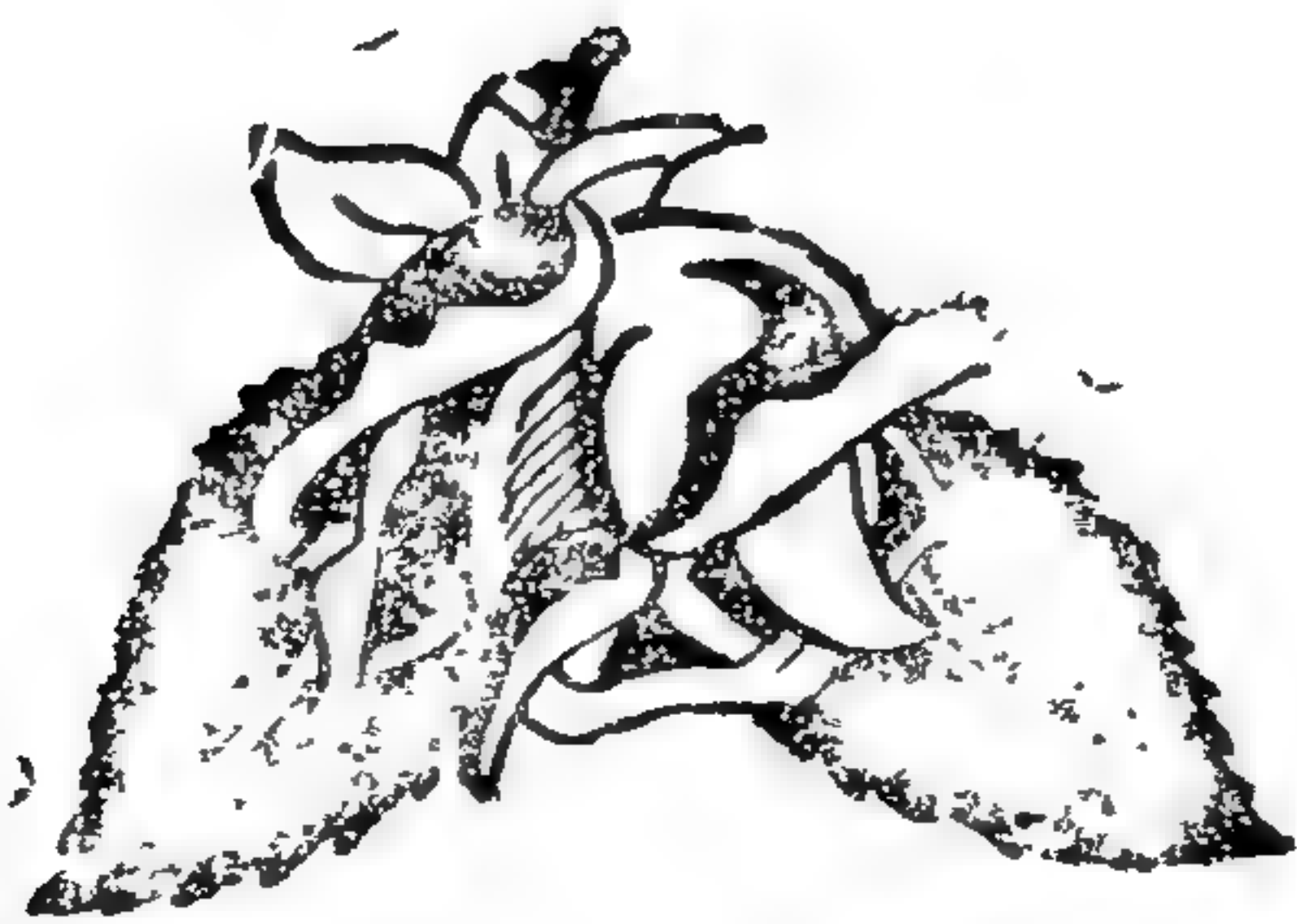
సుక్కపంది పానంతో ఉన్నంతసేపు ఈ గుడ్డి నక్కలన్నీ బిక్కమొకా లేసుకొని నిలుచుకోనున్నాయి. అదట్ట సావంగానే ఇవన్నీ సూరాకోళ్ళిడిస్తే పిల కాయలు ఉరకలా అట్లు ఉరికినాయి తీంబ్రపాద మీదికి. నేను కిలారిస్తా చెట్టుమీదనుంచి దూకి ఈ చేతికొక రాయి, ఆ చేతికొక రాయి పిబీజారుకుని నడువెత్తి సూద్దును గదా—ఒక నక్క జెప్పు. ఒగ

టంటే ఒగటి. తోకలు రొండుగాళ్ల సందున పెట్టు కుని కొన్ని మరపరాళ్లమింద నాలుగ్గాళ్ల పరుస పరిగెత్తతా ఉండాయి. ఇంకొన్ని పివోసులో దుమ్ము లేపుకంటా ఇది మిట్టా ఇది పల్లెవు అని సూడ కుండా పరిగెత్తతా ఉండాయి.

అప్పటికి తొలికోడి కూసింది. చూరుపుర పట మెగిరింది. గుడ్డిసుక్క మసకైపోతా ఉంది.

మా వోడూ నేనూ ఇద్దరూగల్పి తీంబ్ర పాదను పడదోసినాం. నేను పివోసులోకిపోయి నాలుగు ఎదుర్లు కొట్టకొచ్చి దబ్బల్లిల్లివా. ఎదుర్దబ్బల్తో, తీంబ్రతీగల్తో రొండు గంపల్లినాం. సలుగుల్లెత్తి ఒక గంపలో ఏసినాం. సుక్క పందినెత్తి ఇంగొక గంపలో ఏసినాం. సెరొక గంపనెత్తి నెత్తిన చెట్టు కని మాటాపలుకూ లేకండా ఇంటిదోర పట్టినాం. కరకరమని పొద్దు పుట్టా ఉండగా ఊరు జేరిరాం.

30. దేవుతూనే 31. మరి 32. సేకరించు కుని 33. తోయ 34. తోయ.



సాహిత్య రసికత

శ్రీ టి. జి. కృష్ణారావు

‘గత కాలము మేలు వచ్చుకాలము కంటెన్’—అని ఒక సూక్తి వుంది. ఈ సూక్తిలో నిజానిజా లెలావున్నా తరచుగా దీన్ని ఆశోదించే వారిని చూస్తూ వుంటాం.’ ముఖ్యంగా తమకంటె చిన్న వాళ్ళతో మాట్లాడేటప్పుడు, ప్రతిఒక్కరూ పూర్వ కాలంలోని గొప్పతనాన్ని ప్రస్తుత పరిస్థితుల్లోని లోపాలని ఉద్ఘోషిస్తూ వుంటారు. మారుతున్నకాలం ఒక తరంచార్చి వెనక్కి నెట్టేసూ వుంటే, వాళ్ళు, తమ తర్వాత తరంతో సమంగా అడుగు వెయ్యలేక పోతూ వుంటారు. అలా ముందంజ వెయ్యగల వాళ్ళ కొద్దిమందే వుంటారు. వెనకబడ్డ వాళ్ళ గత స్మృతులని నెమరువేసుకుంటూ, వాటినే ఉన్నత మైన విలువలగా భావిస్తూ గతంలో జీవిస్తూంటారు. నిజానికి ప్రాచీన క్రొత్తల; సామర్థ్య నిత్యం జరుగుతూ, నిగ్గు తేలుతూ వుంటుంది. అటువంటిప్పుడు ప్రాతవన్నీ మేలైనవనీ ఈనాడు అవన్నీ నశించిపోయాయనీ విచారించడం అనుచితమౌతుంది. సాహిత్యంగాని, విమర్శనగాని అన్ని దేశ కాలాలలోనూ వుంటాయి. వాటికి ఊతిలేదు.

నిజం యితా వుండగా శ్రీ పొట్లవల్లి సీతారామారావుగారు ‘73 డిశంబరు నెల భారతిలో ‘సాహిత్య రసికత’ అనే వ్యాసం వ్రాస్తూ ప్రారంభంలోనే ‘ఈ దేశములో సాహిత్య రసికత చచ్చి పోయినది’ అన్నారు. దానికి కారణాలు అనేకాన్నా ‘ప్రాథమికమైన వారికిప్పుడు భాషాస్రా బోధనము చేయ చున్నారు. సాహిత్యముపై మోజు తగ్గిపోవుటకు అదియొక ప్రధాన కారణమని నా అభిప్రాయము’ అని వ్రాస్తున్నారు. ఒకరికొక భాషాస్రాద్ధ్యయనాని దుమ్మెత్తిపోస్తూ మరొకప్రక్క డాక్టరేటు డిగ్రీనీ, పరిశోధన గ్రంథాల్నికూడా ‘వ్యర్థ వ్యాసంగములు’గా నిర్ణయిస్తున్నారు. ఇంకా ‘విమర్శనశక్తి కేవలము

వంది మాగధ స్తోత్రప్రాయముగనో వక్తిగత నిందా పూరితముగనో మారింది.’ అంటున్నారు. సత్యాన్వేషణ బుద్ధితో ఈ విషయాలన్నిటినీ పరామర్శించడమే, ఈ వ్యాస ప్రయోజనం.

మొదట శ్రీ సీతారామారావుగారు చెప్పినట్లు ‘సాహిత్య రసికత చచ్చిపోయినది’ అనేది ఒప్పుకుంటే అది ఎప్పటినుండి చచ్చిపోయినది కూడా ఆయనే చెప్పారు. ‘మొన్నమొనటివరకు కూడా విశ్వవిద్యాలయ ములలోని ఎం. ఏ. పట్టాభిద్రులు తమ రసజ్ఞతను నిరూపించుకొనుచునే వచ్చినారు. ఒక దశాబ్దినుండి చదువుల తీరుతెన్నలు మారినవి. సాహిత్యముపై గౌరవము తగ్గిపోవుచున్నది’ అంటున్నారు. అంటే ఒక దశాబ్దినుండి మాత్రం ఈ మార్పు వచ్చిందనీ, అంశకుపూర్వం ‘ప్రభువులు, జమీందారులు, తెలుగుగలో పండిత పదవు లలంకరించినవారు, తెలుగు ఎం. ఏ. పట్టాభిద్రులు—ఈ రసజ్ఞతను చాలవరకు కాపాడుకొనుచు వచ్చిరి’ అంటున్నారు. ఇప్పుడు ఈ రసజ్ఞత పోయిందానికి నిదర్శనం ‘ఎక్కడ చూచినను శబ్దార్థ మాత్ర నిర్ణయ నీరస శక్ష్మవాగ్వాద కోలాహలములే’ అంటున్నారు.

ఒక దశాబ్దిం క్రిందట, శ్రీ సీతారామారావుగారి దృష్టిలో సాహిత్య రసికత చచ్చిపోవడముందే ఈ దేశంలో పండితుల మధ్య శబ్దాల సాధుత్వా సాధుత్వాల గూర్చి వాదోవాదాలు పెద్దపెట్టున జరుగుతూండేవి. ఒకరితో ఒకరు అరసున్నాలూ, బండికాలా ఎక్కడ వుండాలనే విషయాలమీద సైతం వాగాడం చేసుకొనేవారు. దానికి తోడు గ్రంథాలను ముద్రించడం క్రొత్తగా ప్రారంభించిన రోజులు కావడంచేత, పాఠాంతరాలలో సాధుత్వా సాధుత్వాలను గూర్చి అభిప్రాయ భేదాలు కోకొల్లలుగా వుండేవి. సాధుత్వ నిర్ణయంలో లాక్షణికుల సంగతి సరేసరి. శబ్ద నిర్ణయానికి

సంబంధించి ఈ వాగ్వాదాలు అనుచితమని నా ఆభిప్రాయం కాదు. ఈ వాగ్వాదాలు సద్విచార్యలో భాగాలే వాగ్వాదంలో రససృష్టికి దోహదం చేసిన వాటినే సుశబ్దాలుగా, సరైన పాఠాంతరాలుగా ప్రపంచే సత్సాంప్రదాయం నాటికీ నేటికీ వుంది. కాని 'శబ్దార్థ నిర్ణయ' వాగ్వాదాలు నీరసములు శుష్కములు కావు. సరైన శబ్దాన్నీ, అర్థాన్నీ నిర్ణయించినప్పుడే 'రస వ్యక్తి' కలుగుతుంది.

విమర్శ కేవలం వందిమాగధ సోత్ర ప్రాయం గానో, వ్యక్తిత నిందాపూరితంగానో మారిందనేగానికీ ఈనాటికంటే కొన్ని దశబ్దాల క్రిందటే అటువంటి విమర్శ హెచ్చుగా వుందని చెప్పొచ్చు. శ్రీ వేదం వేంకట్రాయశాస్త్రిగారికీ, శ్రీ కొక్కొండ వెంకట రత్నంగారికీ జరిగిన క్రింది విమర్శ పరిశీలించండి. కొక్కొండవారి ప్రసన్నరాఘవం గురించి వేదం వారిలా అంటున్నారు.

'ఈ గ్రంథమందు భాషాంతరీకరణము ప్రాయశః ముగా తప్పగా నుండును. మూలమున కిది మూలము గను, దీని కది టీకగను ఉండును.....చందో వ్యాకరణముల కిది వేరుపురువు.....సావధానముగా తత్త్వ మరయువారు వీరికి సంస్కృతము తెలియదనియు, దేవనాగరిలిపి తెలియదనియు, నాటక లక్షణము తెలియనే తెలియదనియు, ఆంధ్రభాషకు వీరు విషము పెట్టినారనియు, ఇతరుల గ్రంథముల గుణదోషములను చర్చించుటకు వీరు అధికారులు కారనియు, వీరి మతముచే భాష చెడుచున్నదనియు గ్రహింతురు.....'

వీరి విమర్శను ఆనాటి విమర్శకు ఒక ఉదాహరణంగా చూపుతూ, శ్రీ కొత్తపల్లి వీరభద్రరావు గారు 'విమర్శ వ్రాయునప్పుడు శబ్దగత దోషముల నేకరువు పెట్టుటయు, వ్యక్తి దూషణ చేయుటయు ఆవశ్యకములని తలంచినట్లుగా నాటి విమర్శ లున్నవి'— అని వ్రాసున్నారు. దీన్నిబట్టి ఆనాటి విమర్శలో వుండే వ్యక్తి దూషణని అర్థం చేసుకోవచ్చు. అంతే కాక వీరు శాబ్దిక చర్చలకే ఎక్కువగా ప్రాముఖ్యత నిచ్చేరని తెలుస్తోంది.

అముద్రిత గ్రంథ చింతామణితో 'శ్యామంతక శబ్దవిచారము, వటుబద్ధప్రయోగ విచారము, పరిపూ పరిపూ శబ్దద్యయ సాధుత్వ విచారము, నాటకములలో పాత్రోచిత భాషయొక్క జైచిత్వ చర్చ, రేఫద్యయ

విచారము' — మొదలగునవి వున్నాయని శ్రీ కొత్తపల్లి వీరభద్రరావుగారు వ్రాసున్నారు. దీన్ని బట్టి ఆ నాడు శాబ్దిక చర్చలకు ఇచ్చిన ప్రాముఖ్యం తెలుస్తోంది. ఈ విధవైన శాబ్దిక చర్చలు 'నీరసములూ శుష్కములూ' అంటే అవి దశబ్దాల కంటే ఎక్కువగా జరిగేయి కాని ఇటీవలికాలంలో మాత్రం కాదు. అధునాతనుల శాబ్దిక చర్చలు భాషా శాస్త్రంపై ఆధారపడి వ్యుత్పత్తి నిర్ణయ పర్యవసాయులై ప్రధానంగా వుంటున్నాయి. వాటిలో శుష్కతా, నీరసతా లేవు.

విమర్శలో వ్యక్తిదూషణ విమర్శకునికిగాని, కవికిగాని గల అహంకారాన్నిబట్టి వుంటుంది. విమర్శకునికి ప్రధానమైన లక్షణం సహృదయత. సహృదయత లోపించినప్పుడు ఈ దుస్థితి కలుగుతుంది. ప్రారంభంలో లేకపోయినా యిరువక్కాలవారూ తీవ్ర విమర్శలు చేసుకోగా పోను పోను చర్చ గిడసదారి పోతుంది. అప్పుడు వ్యక్తిదూషణే మిగులుతుంది. ఇటీవల శ్రీ విశ్వనాథవారి పక్కానికీ, శ్రీ కొత్త సత్య నారాయణచౌదరిగారి పక్కానికీ జరిగిన చర్చలుంటుంటే స్థితిని చేరుకోగానే వాటిని భారతి పత్రికా స.పాదకులు ప్రచురించడం నిలిపివేశారు. శ్రీ శీకీ, అరసానికి జరిగిన వాదప్రతివాదాలూ ఇలాగే వ్యక్తిగతంగా రూపు దాల్చాయి. అవి సాహిత్య చర్చలనే కన్నా రాజకీయ సిద్ధాంత సంబంధులూ, వైయక్తికాలూ అనడం సమంజసం. వాటిని సాహిత్య చర్చలుగా భావించి, 'వ్యక్తి నింద' ఈ గశాబ్దపు విమర్శక లక్షణంగా భావించలేం. '...యేదీ లక్షణంబో, యలంకారంబో, పదబంధమో, రసమో? చక్కం జెప్పడా తప్ప'ని సహృదయంతో ప్రశ్నించే కవులూ, 'తలచుట్టువార గన్నులు గలిగిన బద్ధంబు దప్పు గాదన వశమే?' అని నిష్కర్షగా ప్రశ్నించే విమర్శకులూ, తప్పు చూపిస్తే 'చెప్పిన గొట్టెద మోము దన్నెదన్' అనే దురహంకారులైన కవులూ అన్ని కాలాలలోనూ వున్నారు. రాయలనాటి కాలంలోని కవులమధ్య వ్యక్తిగత ద్వేషాలూ, విమర్శలూ చాలు వులలో ప్రతిఫలిస్తూనే వున్నాయి. అంతమాత్రాన ఆ కాలంలో పద్విమర్శలేదనిగాని, సాహిత్య రసకత చచ్చి పోయిందనిగాని అవలేం. దీపం ప్రక్కనీడలా సద్విమర్శ ప్రక్కనే కువిమర్శకూడా అన్నిచోట్లా

చోటు చేసుకుంటుంది. జగన్నాథ పండితరాయలకీ అపయ్య దీక్షితులకూ జరిగిన వాగ్వాదాలు వ్యక్తిగత నిందా పూరితాలు. తిరుపతి వెంకటకవులు కొన్నిరపు వారి ఆశు కవిధారని 'మూ తధార' అని నిందించిన కాలంలోకన్న నేడు సాహిత్యరసీకత చచ్చిపోయినదనలేదు. శ్రీనివాస సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రిగారి 'అనుభవాలూ—జ్ఞానకాలూ'లో మితిమీరిన ఆ నాటిసాహిత్య రసీకత చెప్పలతో కొట్టుకొనేదాకా వచ్చిన తీరు తెలిపారు. ప్రాచీన కవులు వాసిన కుకవి నిందలన్నీ ఇటువంటి కువిమర్శలనే ప్రస్తావిస్తున్నాయి. కుకవి నిందలని బట్టి ఆ నాటి దుర్విమర్శ ఏ విధంగా వుండేదో తెలుస్తోంది. ఇవన్నీ కొన్ని శతాబ్దాల ప్రందటివి. ఆ కాలంలో అక్షరాస్యుల సంఖ్య చాలా తక్కువ. వారిలో కవులు చాలా కొద్దిమంది. పుక్త ముద్రణ, ప్రచారము లేవు. అప్పటి సాహితీ వ్యవసాయ పరిధి చాలా తక్కువ. అలాంటి కాలంలో జరిగిన దుర్విమర్శ, వ్యక్తిదూషణ పరిశీలిస్తే సాహిత్య రంగాన్ని ఇవి ఎంతగా ఆవరించాయో తెలుస్తుంది. అక్షరాస్యత పెరిగి, ప్రచురణ సౌకర్యాలు పెరిగి, దేశం నలు మూలలకు సాహిత్యం వ్యాపించింది. నేటి సాహిత్య సృష్టి శతాధికంగా పెరిగింది. ఈ నిర్మిత పరిధి గల సాహిత్య రంగంలో నేడు నిలిచిన వ్యక్తి దూషణ సాపేక్షంగా చాలా స్వల్పం. ఈ దృష్టితోచూస్తే సాహిత్య విమర్శలో సహృదయత బాగా పెరిగిందని అవగాహనౌతుంది. సహృదయతకి దోహద చేస్తూ 'భారతి' ఏ విధంగా వ్యక్తిదూషణా భూయిష్టంగా మారిన విమర్శలను ప్రచురించడం ఆసన సంగతి ముందే మనం చేశాను. ఇది సువిమర్శకు దోహదం చేస్తూ, దుర్విమర్శల్ని దూరం చేయడంలో ప్రతి కలు నేడు నిర్వహిస్తున్న పాత్ర.

శ్రీ సీతారామారావుగారు కొన్ని కట్టుబడి సిద్ధాంతములు, కొన్ని పట్టులేని తార్కికోక్తులు కొన్ని ముసుగు గప్పిన మెలిమాలల పోహలింపు లతో, అది (భాషాశాస్త్రం) శాస్త్రమన్న అపోహ కల్గించుచు సాహిత్య జ్ఞానను పూర్తిగా త్రుచి వైచిది అని వ్రాస్తూ భాషాశాస్త్రం శాస్త్రం కాదంటున్నారు. భాషాశాస్త్రాన్ని ప్రపంచమంతా శాస్త్రంగా అర్హిస్తూ వుండగా, అది శాస్త్రం కాదనడం దుస్పృహమనక తప్పదు. గడచిన కాలంలో

మనం సాహిత్యాన్ని భాషాశాస్త్ర దృష్టితో చదవ లేదు. అన్నీ ఆలంకారిక దృష్టితోనే చదువుకున్నాం. అయితే ఆలంకారిక లకి కూడా సిద్ధాంతాలూ, తార్కి కోక్తులూ వున్నాయి. రస నిర్ణయాసక్తై, విభావాను భావాదుల్నీ, సంచారీభావాల్నీ నిరూపిస్తూ ఆలంకారి కులు చేసే కోలాహలానికి, ప్రయోగించే తార్కికోక్త లకీ మేరలేదు. వీరికి లక్షణ నిరూపణ మీదున్న శ్రద్ధ, అర్థవ్యక్తిమీదా, రసవ్యక్తిమీదా లేదు. మల్లినాథుని తర్వాత ఏ వ్యాఖ్యాతా ఆలంకారిక చర్చలు ప్రక్కకుపెట్టి కేవలం శబ్దాగ్ధాలలో వుండే జాచిత్యం చర్చిస్తూ, సారస్యం చూపి, శిరఃకంపం కల్గించింది లేదు. ఇటీవల శ్రీ తాపీధర్మాగావుగా రొక్కరే దీనికి అపవాదం. వారు ఈ ఆలంకారిక లక్ష్యలక్షణ సమ న్యమాల రొంపిలో దిగలేదు. పరిశీలించగా 'కట్టుబడి సిద్ధాంతాలూ, పట్టులేని తార్కికోక్తులూ' ప్రాచీనా లంకారికుల విమర్శలలోనివేగాని, ఈ దశాబ్దంలోవారివి కావు.

భాషాశాస్త్ర దృష్టి లేకుండా కావ్యపతనం జరగడంవల్ల ఇంకో నష్టం కూడా కల్గింది. పదాలకు వ్యుత్పత్తి నిర్ణయం సరిగా జరగలేదు. వ్యుత్పత్తి నిర్ణయం సరిగా లేకపోవడంతో నిర్దిష్టార్థాన్ని ఇచ్చి తంగా చెప్పే సాధ్యం కాలేదు. ఇటువంటి స్థితిలో పురాణానంతరీకానికి తమ సిద్ధాంతాల కనుగుణంగా, స్వప్రయోజన సాధనకై మత ప్రవక్తలు తప్పుడు వ్యాఖ్యానాలు, అర్థాలూ తీసి కావ్యదృష్టికి బదులు మత దృష్టిని విజృంభించేట్టు చేశారు.

అదిగాక ఈ నాడు ఆధునిక భాషాశాస్త్రా ధ్యయచువల్ల సాహిత్య రసీకత చచ్చిపోయిందని భావిస్తే ఆధునిక భాషాశాస్త్రకారులకు శిరోధార్యాలుగా పోగణింపబడుతున్న సాణిని శబ్దశాస్త్రం, భర్తృహరి 'వాక్యగదీయం' వంటి శాస్త్రీయ ప్రామాణిక గ్రంథాల నన్యాయం చెయ్యడాన్నికూడా నిరాకరించాల్సి వస్తుంది. ఎందుకేనంటే సాహిత్య రసీకతని ఖానీ చెయ్యడంలో అదికూడా భాగస్వాములే కనుక. కాని ఆ సంక్రదా యుతోసాటు రచయిత దృష్టికూడా ఈ విషయా న్నంగీకరించలేదు. శతాబ్దాలచుండి సాణినీయం, వాక్య పదీయ వంటి శాస్త్రీయ గ్రంథాలను చదవడం జరుగు తోంది. రచయిత దృష్టిలో కేవలం ఒక దశాబ్ది

నుండి మాత్రమే కేవలం బొత్తిగా సాహిత్య రసకత చచ్చిపోయినట్లు కనిపిస్తుంది. అంతవరకు సాహిత్య రసకత నిలిచిందంటే అందుకు భాషాశాస్త్రాధ్యయనం దోహదకారి అయిందో—విరుద్ధంగా నిలిచిందో నా వంటి వారికి అవగాహన కాకుండా వుంది. భ్రమ—ప్రమాద జనితమైన ఈ విధమైన నిర్ణేతుక ద్వేషభావాన్ని ప్రదర్శించడంవల్ల రచయిత తనకు ఆధునిక భాషా శాస్త్రం 'అందని మ్రానిపండు' అని వెల్లడి చేసు కన్నారు. లేకపోతే అది శాస్త్రంకాదనే 'అపోహ' వీరికి కలిగి వుండేదికాదు.

'పద్మినీ పద్మాత పత్రంబు...' అనే పద్యాన్ని శ్రీ సీతారామారావుగారు మెచ్చుకున్నారు. అలా మెచ్చు కుంటూ 'ఈ సీస పద్యపాదములలో పూర్వ భాగముల సమాసముల స్థానమున తెలుగు పదములు వాడినచో పద్యమునకు రావలసిన బింకము రా'దని వ్రాస్తున్నారు. శాస్త్రీయమైన దృష్టితో చూస్తే తెలుగు పదాలకి లేని 'బింకం' సంస్కృత పదాలకి వుందని అనుకో వడం పొరబాటు. 'బింకం' అనేది సంస్కృత పదమా, తెలుగు పదమా అన్నదాన్నిబట్టి కాదు ఏ పదమైనా పదునైనది కావడంలోనే వుంది. సహృ దయులు పరిశీలించేది కూడా ఈ విషయమే. కాని సంస్కృత పదాలతో సమాసం నిర్మించారా, తెలుగు పదాలతో నిర్మించారా అని కాదు.

శ్రీ సీతారామారావుగారు ప్రబంధ కాలంనాటి రచయితలపైనా, విమర్శకులపైనా ఒక అభాండం వేస్తున్నారు. 'ఎంతసేపటికీ వారి దృష్టి పద్యరచన మీదనే. ఆనాటి రసజ్ఞుల అస్వాదనగూడ పద్యరచనా వైభవము మీదనే యుండెడిదేమో' అని. వారు చెప్పినట్లు 'పద్యరచనయందో, అనుప్రాస గమకము లందో సమాస నిర్మాణ కౌశలమునందో వారి దృష్టి కేంద్రీకరింపబడి తల యూచి మెచ్చుకొనెడివారు' అంటే ఆ కాలంలో కవిత్వపు బాహ్యనిర్మాణంపైగల దృష్టి, అంతర్నిర్మాణంపైగల దృష్టి, అంతర్ని ర్మాణంపైనీ అర్థవైభవంమీదా లేదన్న మాట. ఇది ఆనాటి రచయితల్ని విమర్శకుల్ని ప్రశంసించడమో అభిశంసించడమో తెలీడంలేదు. బాహ్యమైన అను ప్రాసాదులపై దృష్టి కేంద్రీకరించిన కాలంలో సాహిత్య రసకత వుండి, వేరు చచ్చిపోయిందని వారెలా భావిస్తున్నారో?

ప్రాచీనాలంకారికులు సైతం శబ్దాలంకారాల కంటే, అర్థాలంకారాలనే ఉన్నతమైనవిగా భావించారు. శబ్దాడంబరాన్నీ, వ్యామోహాన్నీ వారెంత నీచంగా చూసేవారో శ్రీ సీతారామారావుగారికి తెలిసినట్లు లేదు. అసలు వారికి శబ్దాలంకారంపైనా, అను ప్రాసలపైనా తగనిమోజు. ఈ విషయం వారు మెచ్చుకున్న పద్యభాగాలనిబట్టి తెలుస్తుంది. ముందు ముందు వారి ఉదాహరణల్లో శబ్దాడంబరాన్ని చూసి ఎలా మురిసి పోయిందీ మనం చూస్తాం.

పరిశోధన వ్యాసంగాన్ని వారిలా విమర్శిస్తు న్నారు. 'ఈ పరిశోధన వలన లాభమేమి? మతి, బుద్ధి, ప్రజ్ఞాదులు మేధ సాధించెడి లములు. గ్రహణ ధారణాది శక్తులు మతి, బుద్ధి విలసిత ములు. స్మృతిశక్తి మరియు ప్రాథమిక స్థితిలోనిది. మేధ, స్మృతి, మతి బుద్ధి సోపాన పరంపరయు ప్రజ్ఞా సమన్వితముగా విలసిల్లుచు పోవలయును. పరిశోధనలలో ప్రజ్ఞాభాగవికసనము ఉండదు. మేధ సాధించెడి అల్పప్రయోజకములైన మతి బుద్ధి భాగములుండును. తోకములో సాహిత్య వైభవ మంతయు ప్రజ్ఞాప్రతిభాదుల లీలావిశేషము మాత్రమై యున్నది.' ఇందులో మతి, బుద్ధి ప్రజ్ఞా అనే విభజన, వాటిని గూర్చిన సిద్ధాంత నిర్ణయాలూ వున్నాయి. ఈ విభజన ఎంతవరకూ శాస్త్రీయం? ఈ సిద్ధాంతాలు ఎంతవరకూ ఆమోద యోగ్యాలు? సహృదయులే తేల్చి చెప్పాలి.

పరిశోధనా వ్యాసంగంలో ఒక కాలంలోని కవి రచించిన గ్రంథంలో ప్రతిబింబించిన సాంఘికాచారాలనీ, రాజకీయ పరిస్థితుల్నీ చారిత్రక దృష్టితో విమ ర్శించడాన్ని కూడా వీరు వ్యర్థవ్యాసంగంగా భావి స్తున్నారు. దీనికి కారణం శాస్త్రీయ దృష్టి లేక పోవడమే—శాస్త్రీయ దృష్టి తో ఒక కావ్యంలో పదాల్ని ఏ భాషలోనుండి గ్రహించినచో వాటి ఆదానం ఏ కాలంలో జరిగిందో ఇత్యాదిగా పరిశోధన చేయడం గ్రంథ రచనాకాల నిర్ణయంతో అత్యంతప్రయోగకరం అని వారికి తెలిసినట్లులేదు. సాహిత్యంలో ఒక ప్రత్యేక సాహితీ ప్రక్రియ ఏవిధంగా అవతరించి వికాసాన్ని పొందిందీ (ఆంధ్ర ప్రబంధము—అవతరణ వికాస ములు), ఒక ప్రత్యేక సాహిత్యశాఖ ఏయేకాలాలలో,

ఏయేస్థలాలలో—ఏయేరూపాలతో వ్యాప్తి చెంది గుబాళించినది (యక్షగానములు), ఒక భాషా సాహిత్యంపై వేరొక భాషా సాహిత్యం ప్రభావం ఏవిధంగా వున్నది (తెలుగు సాహిత్యంపై ఇంగ్లీషు ప్రభావం), కాలానుగుణంగా సాహిత్యంలో నిలిచే సంప్రదాయాభిజ్ఞత—పరిణామాన్ని పొందే నూతన ప్రయోగాల ధోరణి (ఆధునికాంధ్ర కవిత్వము—సంప్రదాయము—ప్రయోగములు), ఒక భాషలోని శబ్దజాలాన్ని—వాక్యప్రయోగ ధోరణులను సంస్కరించే వ్యాకరణ వికాసం ఏవిధంగా జరిగినదీ (తెలుగు వ్యాకరణ వికాసము)—మొదలైన అనేకానేక విషయాలపైన కూలంకషమైన పరిశోధన జరిపి, బహుముఖ ప్రజ్ఞావంతులైన నవారిచే ఆమోదించబడేటట్లు స్థిరమైన సిద్ధాంతాలను రూపొందించే పరిశోధనా వ్యాసంగాన్ని ఈ రచయిత నిరాకరిస్తే అది పిల్లి కళ్ళ మూసుకున్న చందంగా వుంటుంది. పరిశోధన అనే పద్యతి ఈ నాటిదా? మన ఒక్కభాషకే చెందినదా? పూర్వులుగాని, ఆధునికులుగాని ఇతరులెవ్వరూ ఈ పరిశోధనా వ్యాసంగాన్ని చేపట్టలేదా? విశ్వవ్యాప్తంగా ఆచరణలోవున్న పరిశోధనా వ్యాసంగం ఏవిధంగా పరివ్యాజ్యం? అనే ప్రశ్నలకు సనూధానాను తెలుసుకుంటే రచయిత ఈ నిష్కారణంగా ఆవేదన పొందడంపట్ల మనకు జాలి కలుగుతుంది. రచయిత డిగ్రీ పొందలేక పోవడం చేతనో, పరిశోధన చేయలేక పోవడంచేతనో, పదవి లభించక పోవడంచేతనో కలిగిన అసంతృప్తిని ఈ వ్యాసముఖంగా వెల్లడించుకున్నారని అనిపిస్తుంది.

ఈ దశాబ్ది సాహిత్య విమర్శకు 'వంది మాగధ స్తోత్ర పాఠంగా' వుండడం అనే లక్షణాన్ని శ్రీ సీతారామారావుగారు ఆపాదించారు. కాని ఇటీవల కాలంలో గ్రంథ సమీక్షలలో ఎక్కడా వందిమాగధ స్తోత్ర పాఠాలు వినిపించవు. కాగా శ్రీ సీతారామారావుగారే ఈ దోషానికి పాలయ్యారు. 'ఇనుగంటి న్నినుగంటి...' అనే పద్యంలో 'శబ్ద విన్యాసము పోవని పోకడలేదు. భావసౌందర్యము తిరుగని మలుపు లేదు. రచనాబంధము ఒదుగని తీరులేదు. ఇక్కడ కేవల శబ్దపటాటోపము, మాత్రమే యున్నచో పద్యమునకు సాగసులేదు...అని పూరకే స్తోత్రం చేశారు కాని ఆ భావ సౌందర్యాదులేవో సెలవిచ్చారుకారు. ఇందులో ఉక్తివైచిత్ర్యంవుందనీ, రాజవిషయికమైన ఓకని రతి గుణభూతమైందనీ అలంకారికమైన పడి

కట్టు రాళ్లతో వెలకట్టేరేగాని, సారస్యం చూపలేక పోయారు. ఈ పద్యం నిజానికంత ఘనంగా మెచ్చుకోవాల్సిందేం కాదు. చిన్నరాయాధిపుడికి సూర్యుడితోనూ, చంద్రుడితోనూ, మేఘుడితోనూ అభేదాన్ని వర్ణించాడు కవి. అంటే ప్రలాపంలో, కీర్తిలో, దానంలో ఈ రాజుకి వారితో పోలిక చెప్పున్నాడు. ఇందులో రాజును మెప్పించి నాలుగు కాసులు సంపాదించుకోవడమేగాని అంతకంటే పెద్దవిషయాలేం లేవు. ఇలా నేను చెప్పేవారు నా హృదయం 'రసించ' లేదంటారు. 'దీనితో రసము వ్యంగ్యమగు చున్నదా?—మాటల గారడీవలె నున్నదే'—అనే విమర్శలున్నాయని చెప్తూ 'వానితో పస్తుతము సమేయము లేదు' అని తప్పుకు పోతున్నారు.

అదలా వుండగా ఇంకో అభియోగం ఏమిటంటే అష్టవిధనాయికాభినయాల్ని గ్రహించగల్గిన పామరులకి పూర్వంవుండే రసజ్ఞత ఈ నాటి విద్యాధికులకు లోపించిందని. ఒక కాలంలో ఈ విధమైన అభినయాలు ప్రచురంగా వుండేవి. అప్పుడు వాటిని విభజించడానికి ప్రజలు అలవాటుపడ్డారు. ఆ నాటి వారి విమర్శకు కొలబద్దలు అభినయంలో ఆ నాటికి అమలులోవున్న శాస్త్రీయమైన 'ముద్రలు'. ఈనాడు అటువంటి ప్రదర్శనలుంటే, ఆ శాస్త్రజ్ఞానం ఈ నాటి వారికి వస్తుంది. ఇది ప్రజలు కళలను కొలిచే కాలమానానికి సంబంధించిన విషయం. వారు అధునాతన కళలకి వేరే కొంమానాలు వుపయోగిస్తున్నారు. నేటి సినిమాకళని నిశితంగా అనేక కోణాలనుంచి విమర్శిస్తున్న ప్రజలకు విమర్శన దృష్టిలేదనిగాని, రసదృష్టిలేదనిగాని అనడం పొరబాటు. నయాపైసల లెక్కలు కట్టేవారికి, రూపాయిలూ, అణాలూ, పైసలూ తెలియనంతమాత్రాన వారికి గణితశాస్త్రం రానట్టుగాని, గణితశాస్త్రం నశించిపోయినట్టుగాని కాదు కదా. అలాగే సారస్య విమర్శలోనూ, సృత్య విమర్శలోనూకూడా క్రొత్త రీతులు ఏర్పడడం, క్రొత్త కొలబద్దలు ఉపయోగించడం పరిణామక్రమంలో వచ్చిన సత్ఫలితాలేగాని 'సాహిత్య రసికత చచ్చిపోవడం' కాదు. పై పద్యం మెచ్చుకోలేక పోవడానికి 'పరప్రభుత్వ పరిపాలనము దుష్ఫలితం'. 'నేటి విద్యా సంస్కర్తల అసమర్థత' కారణాలుగా వీరు భావిస్తున్నారు. ఇలా పద్యంలో

లేని సాగసుల్ని ఉన్నట్టుగా భావింపజేయులేక పోవడానికి విద్యారంస్కర్త అసమర్థతే కారణమైతే, అటువంటి దాన్ని అసమర్థతగాక సమర్థతగానే భావించాల్సి ఉంటుంది.

అదేవిధంగా 'శిశిపింఠ కర్ణపూరా.....' అనే శ్లోకాన్ని 'స్వరస్పంధివిగానున్న ధ్వని, వాక్య ప్రకాశ మెట్లుగుమన్నదో పరిశీలించి చూడదగినది.'—అంటారే గాని ఆ ధ్వనిని వాచి వివరించినదిలేదు. 'ఈ యర్థముల తీరులు, శబ్దపాటవములోని మెలుగులు సంఘటనా సంరంభములోని సౌరభ్యములు చవిజూచి యానందపరవశులమగు పొందదగిన రసజ్ఞత రాదేశముతో ఎందుకు చచ్చిపోయినదో అవతమగుట లేదు'—అంటారు. ఆధునికులు గుర్తించలేకపోతున్న ఆ 'అర్థాలు', 'మెలుగులు', 'సౌరభ్యాలు' వీరు మాత్రం వివరించి చూపాలరా?

'పదానుకరణముగాని, విపరీతరాద్ధాంత ప్రతిపాదకముగాని వాకయున్నదే రసజ్ఞత అని శ్రీ సీత రామారావుగారు చెప్పినదాన్ని ఎవరూ కాదనలేరు. అటువంటి రసజ్ఞులెప్పుడూ వున్నారు. తప్పని ఒప్పుగా, ఒప్పుని తప్పగా చూపేవాళ్లు, కవి ఒక దృష్టితో వ్రాసిన భాగం మరొక దృష్టితో పరిశీలించేవాళ్లు అనాడూ వున్నారు. రామాయణాన్ని కావ్యదృష్టితో వార్మీకి వ్రాస్తే, విశిష్టాద్వైతపరంగా కొందరూ, అద్వైతపరంగా కొందరూ పరిశీలించడం తెలిసిందే. ఇలా తమకు కావసిన రీతిలో కావ్యానికి విమర్శ వ్రాసే పదతి ప్రాచీనులలోనే ఎక్కువ.

'స్థాయినిబట్టి పాఠకుని రసజ్ఞతలో తరతమ భేదము యిందుకు' అంటున్నారు. అయితే యీ స్థాయి అనేది ఎటువంటిదో, దాన్ని ఎలా నిర్ణయించడమో చెప్పలేదు. స్థాయి అంటే పాండిత్యమని అనుకోవాల్సివుంది. అయితే పాండిత్యం తెలుతమాత్రాన రసజ్ఞత లేకపోదు. 'ఏమిటి వ్రాయలేదేమని యడిగెడి హక్కు పాఠకునికి లేదు' అంటున్నారు. మరి ఈ ప్రశ్న వేయ లసిక వాళ్లు పాఠకులు గాక వేరెవరు? ఒకచోట సుగమ శైలిలో వ్రాసినవాడు పోకచోట క్లిష్ట బంధ రచన చేయడానికి అన్ని చోట్లా ప్రత్యేక ప్రయోజన ముంటుందా అనేది ఆలోచించవలసిన విషయం. ఒకసారి కవితావేశంలో సుంభశైలి, మరొకప్పుడు క్లిష్టశైలి రావచ్చు. అంతేగాని ఏదో

ప్రయోజనం కోరి అక్కడక్కడా క్లిష్టరచన చేశారని చెప్పలేం. అలా అనుకోకపోతే అముక్తమాల్యద లాంటి గ్రంథాలలో అడుగడుగునా క్లిష్టశైలి అవసరమైందనీ, భోజ రాజీయంలాంటి వాట్లో క్లిష్ట బంధాలే అవసరంలేక పోయాయనీ అనాలి. ఇది ఎంతవరకూ సమంజసం? అందుచేత శైలి రక్తగతమైంది. అభ్యాసవశంతో అలవోకగా వచ్చినదేగాని, ఒక్కొక్కచోట ఒక్కొక్క రకంగా వ్రాయాలనీ లీనికగా ఆలోచించి తెచ్చి పెట్టుకున్నది మాత్రం కాదు.

విమర్శకాడంటే కావ్యం చదివి రసాస్వాదన మంచినెడ్డలని బేరీజు వేయగలవాడు. అతనిలో సాహిత్య రసకతవుందా, చచ్చిపోయిందా—అని యింతవరకూ చర్చించాం. ఇలావుండగా శ్రీ సీతారామారావుగారు, విమర్శకులచేగాక కవులనగూడా సాహిత్య రసకత చచ్చిపోయిన వాళ్ళుగా చెప్తున్నారు. 'రచనలలో ఛందస్సుకు తగిన గౌరవములేదు. వాడెడి అలంకారములలో, ఆహ్లాదజనకతలేదు. అర్థములలో వ్యంగ్యవైభవములేదు' అంటున్నారు.

ఛందస్సుకి తగిన గౌరవము లేదనడంలో వారి పుద్దేశం స్పష్టంకావడంలేదు. అంటే ప్రాచీన ఛందస్సులలో రచనలు చేస్తూవుండాలని వారి పుద్దేశం కావచ్చు. ఛందస్సులు కాలానుగుణంగా మారుతూ వచ్చాయి. అనుష్టుప్ వృత్తాన్నిగాక, మందాక్రాంతాదుల్ని కాలిదాసాదులు సృష్టించుకున్నారు. ఆంగ్ల సాహిత్యంలో ఐతిహాసిక యుగంలో (Classical age) లో Closed couplet ను కవులు వుపయోగించారు. కాలానిక యుగంలో (Romantic age) లో Blank verse ని ప్రయోగించారు. ఆధునికులు Free verse లో రచిస్తున్నారు. అదేవిధంగా పరిణామ క్రమంలో మనకి మాతాఛందస్సుల యుగం దాటి వచనకవిత్వ యుగం వచ్చింది. ఏదో ఒక రకమైన ఛందోగుణం లేకుండా ఈ వచన కవిత్వం ఆవిర్భవించడంలేదు. అందుచేత ఛందస్సుకి తగిన గౌరవం లేదని విచారించడం అనుచితం. అలాగే అలంకారాలలో ఆహ్లాదజనకత, అర్థంలో వ్యంగ్య వైభవం లేకుండా వుండదు. అలావుంటే అది కవిత్వం కాదు. ఈనాడు మనం చూస్తున్న కవిత్వాలలో కవితా లక్షణాలు లేని రచనలు నశించిపోతాయి. ప్రాచీనకాలంలో కూడా వ్రాసిన ప్రతి

రచనా కవితా లక్షణాలు పుణికి పుచ్చుకున్నాయని చెప్ప గలమా ? ఎన్నో రచనలు వినష్టమైపోయాయి. కాల పరీక్షలో కవితా లక్షణాలు లేని వెన్నో నశించాయి. వాటన్నిటినీ కవిత్వం అనక్కర్లేదు. కవిత్వ వాచ్యం కావడానికి అర్హతలేని రచనలు అప్పుడూ ఇప్పుడూ ఎప్పుడూ రచిస్తూంటారు. కాలగమనంలో అవి నశి స్తాయి. కాని వాటి సృష్టి, దేశంలోని సాహిత్య రసి కత చచ్చిపోవడానికి నిదర్శనం కాదు. ప్రాచీనులు సమా సాలతో, అలంకారాలతో, ఛందస్సులతో వ్యంజింప జేస్తే ఆధునికులు గేయాల్లోని లయ బాణీలతో వ్యంజితం చేశారంటున్నారు. ఇది కాలానుగుణమైన మార్పు 'అతివాస్తవిక కవులు, అభ్యుదయ కవులు, దిగంబర కవులు వారిలోనే ఏమాత్రమైనను ఈ రస జ్ఞత యొట్టునకు నిలిచియున్నది.' అంటే మరి 'యీ దేశములో సాహిత్య రసికత చచ్చిపోయినది' అని చెప్పిన స్వవచనానికి వ్యాఘాతం కలిగినట్టేగదా. లేక పోతే వీరందరూ విదేశస్థులా? లేక ఒక దశాబ్ది క్రిందటివారా?

'ఆధునిక రచనలో భావమునకు వ్యంజక ముగా రచన చేసిరిగాని అన్వయము ఎంత ప్రయ త్నించినను కుదురుటలేదు. ఎంతవరకు రచనకు ఆ పాత రమణీయత్వ లక్షణమును పట్టించుటయే గాని ఆలోచనావృత్తముగా వ్రాయుట ఆధునికులలో క్వాచిత్కముగా మాత్రమేయున్నది. పూర్వకావ్యములలో నీ రెండింటికి స్థానమున్నది'—అంటున్నారు. కవి త్వంలో ఈ రెండు లక్షణాలకీ ఎప్పుడూ స్థానం వుంటుంది. సర్వే సర్వత్రా పాచీనవాచ్యాలన్నిటికీ ఈ లక్షణాలు రెండూవున్నాయనలేం. అయితే ఆధు నిక కవిత్వంలో అస్పష్టత (obscurity) ఎక్కువగా వుందనక తప్పుదు. ఇది ప్రపంచమంతటా ఆధునిక కవిత్వానికి పట్టిన లక్షణం. అప్పుడు ప్రపంచం లోనే సాహిత్యరసికత చచ్చిపోయిందనాలి.

ఆధునిక రచయితలలో రసానందస్థితికంటే, బుద్ధిచమత్కారస్థితి ఎక్కువ అని శ్రీ సీతారామా రావుగారంటున్నాడు. అయితే వారు ఆధునికులలో

పున్న అవ్యక్తతని చమత్కారస్థితి అంటున్నారు. ఇదే పైన చెప్పిన అస్పష్టత.

వీరిదృష్టిలో రచనలు చేసేవారు పట్టు భద్రులుకావాలి. 'ఇటీవల వెలువడినవానిలో ఎక్కువ రచనలు చేసేడివారుగాని, దాని నాస్వాదించేడువారు గాని, పండితులుగాని పట్టుభద్రులుగానికారు'—అంటు న్నారు. వేరొకప్రక్క 'అక్షరాస్యులకంటే నిరక్ష రాస్యులలోనే ఆర్థత, ఆస్వాదయోగ్యత, సంస్కార సౌజన్యాదులు గోచరించుచున్నది' — అంటున్నారు. అలాంటప్పుడు రచనలు పండితులే చేయవసరంలేదు గదా. మరి ఆ పండితుడు రచనలు చేస్తున్నారనే అభియోగం ఎందుకో తెలియదు. ఇంకా వీరు విద్యా ప్రణాళికలే లోపభూయిష్ట మంటున్నారు. విద్యా ప్రణాళికల గురించి ఏం మాట్లాడినా విద్యతో సంబంధంగలవారేగాని యితరులు మాట్లాడడానికి అనర్హులు. అటువంటి సంబంధంగలవారు నిర్ణయించాలి. వీరికి ఆలా నిర్ణయించే అర్హతందా ?

పరిశీలించగా ఈనాటి రచయితలుగాని విమర్శ కులుగాని ప్రాచీనుల కేవిధంగానూ తీసిపోరు. ప్రాచీన మైన దానిపై శ్రీ సీతారామారావుగారికిగల గౌరవం చేత 'ఈ దేశములో సాహితీరసికత్వము చచ్చిపోయి నది' అని వ్రాయించింది. మాసనజాతి పున్నంత కాలం రచయితలూ, సాహిత్యరసికతగల విమర్శకులు వుంటూనే వుంటారు. శబ్దార్థమాత్ర పరిజ్ఞానం మాత్రమే విద్యార్థులకి కలిగించడంచేత 'రసికత'కు నష్టం వాటిల్లుతోందని వారి వూహ. శబ్దార్థ మాత్ర పరిజ్ఞానంవుంటే చాలు. అదే పతిభగల వారికి విమర్శనాశక్తి కలుగజేస్తుంది. విద్యాధికారుల దృష్టి సాహిత్యవిద్యలపై కేంద్రీకృతం కావాలంటు న్నారు వీరు. సాహిత్యవిద్యలంటే కేవలం ప్రాచీన ప్రబంధాలు ఆస్వాదిస్తూ మత్తుగా నిద్రించడం కాదు. భాషను శక్తివంతమైందిగానూ, ప్రయోజన కరమైందిగానూ చేసి ప్రజలకు విజ్ఞానాల్ని పంచి పెట్టడం మాత్రమే. అదే సాహిత్యరసికత. మనం ఆ త్రోవనే పురోగమిస్తున్నాం.

భారతీయ చిత్రకళలో లక్ష్మి సరస్వతులు రెండూ అపరూప భక్తి భావములు

శ్రీ పిలకా లక్ష్మి నరసింహమూర్తి

తనగా అనగా ఒక రాజు. ఆ రాజు కేడుగురు కొడుకులు. ఏడుగురు కొడుకులు కలిసి వేట కెళ్లారు. ఏడు చేపలు తెచ్చారు. ఏడు చాపల్ని ఎండేశారు. అందులో ఒక చేప ఎండలేదు.

ఒకే ఒక చాప ఎండకపోవడమేమిటో చెప్పండి. సరే దుబ్బు చాటొచ్చింది. అల్లా వెళ్లి వెళ్లి కథ కంచికి మనము ఇంటికి చేరుకుంటాము. అదే కథా లహరి. మనస్సు విని విని ఆనందలహరిలో మునిగి బంగారుకలలు కంటుంది. అల్లా బంగారుకలలు కనే వాళ్లే దేశానికి లలితకళలకు కావాలి.

సాధారణంగా పెద్దలు మాటాడతూ మాటాడుతూ చెప్పే విషయము మనస్సెందా అంటారు. అలా ప్రతి సుకుమార భావము మనసవాలి. చింతన చేయాలి. చింతన చేయగా చేయగా చిమ్మచీకటితో పూర్ణచంద్రోదయము అయినట్లు చిత్ర స్ఫురణ కలుగుతుంది. ఆ స్ఫురణే చిత్రకళకు ప్రథమ సోపానము. రాజులలో మనసిన లలితకళలు ప్రజల్ని కర్మవీరుల్ని చేస్తాయి. కలకలలాడే జీవితానికి వినోదము విశ్రాంతి కూడా కలిగిస్తాయి.

చిత్రకళలోను శిల్పములోను చేసే ప్రయత్నము అంతా ప్రసక్తి మార్గము. అన్వేషణ. మూకుమ్మడిగా చూస్తే ప్రపంచ శిల్ప చిత్రకళలు రెండూ నిరంతరాన్వేషణ. పాశ్చాత్యులు మన కెంతదూరంలో ఉన్నా కళలలో చాలా అన్వేషణాత్మకులు అని ఒప్పుకోక తప్పదు.

రాజా రవివర్మ చిత్రాలు చాలావరకు హైందవ భక్తిభావాలు. ఆయన సంస్కృత కుటుంబములో పుట్టి పెరిగినా జీవితంలోని అన్ని అంతస్తుల్ని లోతుల్ని



కలయచూచి మరి చిత్ర రచన కుపక్రమించారు. సముద్ర మథనం చేయగా చేయగా లక్ష్మి సముద్భవము జరిగింది. రవివర్మ వేసిన లక్ష్మి చిత్రము కూడా భావసముద్రాన్ని మధించివేశారు. గతించిన కాలానికి, ఇప్పటికి, భావికి. ఆ బొమ్మే శాశ్వతమా అనే విచికిత్సకు దిగకండి. గతంలో ప్రజలు ఆ చిత్రాన్ని ఎంతో సమాదరించారు. ఇప్పటికీ ఆయన వేసిన లక్ష్మినే ఇంటింట పూజిస్తున్నారు. శిల్ప చిత్రకళల్లో ఎంత కాలము గొప్ప భావాలు ప్రజల మనస్సుల్ని అంటి పెట్టుకుని ఉంటాయో ఆయాభావాలు చిత్రాలు

అంతవరకు శాశ్వతమే. ముందు తరాలవాళ్లు రచనా కమత్కలతో ఆ భావాన్నే తీసుకునివేసిన చిత్రాలు గొప్పవైతే ప్రజలు పూజిస్తే అవన్నీ దేశంలో తప్పక చిరకాలం నిలుస్తాయి.

కొత్త చిగుళ్లు పుట్టి కొత్త రెమ్మలు పెరిగి లలితకళావృక్షము శాఖోపశాఖలుగా విస్తరిస్తూనే ఉంటుంది. చిత్రకారులు తాము పుంస్కోకిలలు అనుకుని అణిగిమణిగి కుహూకుహూ నినాదం చేస్తూ చిత్రకళలో కొత్త విన్నాణము కొత్త పోకడలు సృష్టించాలి.

రవివర్మలక్ష్మి చిత్రంలో పైన ఉదహరించిన పాశ్చాత్యుల రీతి-అన్వేషణ — కానవస్తాయి. అంటే ఎంతో మెళకువ, జాగృతి, ప్రాక్ ప్రతీచీ సౌందర్య సంప్రదాయాల ఎరుక అందులో ఉన్నాయి. కొంత వరకు బాహ్యచతువులతో చూచిన అందచందాలు ఉన్నాయి. అంటే అంత దృష్టి లేదని కాదు. ఆ కాలాని కాయన వేసిన లక్ష్మి ఒక కొత్త వెలుగు. కనుక ఆయన చూపుతో ఉన్నంత ధ్యాన నిమగ్న భక్తిప్రపక్తులు ఉన్నాయి.

భక్తిభావాలు కర్మావరణకు ముఖ్యము. చిత్రములు శిల్పములు చూచి ప్రజలు నియమనిష్ఠలు అలవాటు చేసుకుంటారు. నేటి చదువరులు వేష భాషల్లో చాలా మారిపోయారు. మనకు వేదబాహ్యమైన చూపు, అలవాట్లు వచ్చిపడ్డాయి. కనుక బొమ్మల్లో భక్తిభావాలు అర్థం చేసుకుందుకు ఇంకా కొంతకాలం పడుతుంది. పాశ్చాత్య నాగరికతా వెలుగు రవివర్మ కాలంలోను ముంచెత్తింది. ఈనాడు చిత్రకళలో ఇంకో విధంగా ఉర్బాత లూగిస్తోంది.

ఇంకా ప్రపంచ చిత్రకళా రంగంకేసి పారచూసే స్త్రీ సౌందర్యాన్ని ఊర్ధ్వ దృష్టితో చిత్రించిన వాళ్లే ఘనులనిపించుకున్నారు. నిత్య జీవితంలో మనం తిని తిరుగుతూ దేహ పోషణ చేసుకుంటున్నాము. శరీర పోషణ కేవలము పశువాంఛ ప్రేరణకు కానట్లే చిత్రకళలోని సౌందర్య పోషణకూడా అతిలోక సౌందర్యాన్ని సాక్షాత్కరింప చేయడానికే కాని క్రిందికి దిగలాడానికి కాదు. అధోదృష్టితో చూచే భావాలకు చిత్రకళలో ఎప్పుడూ శాశ్వత స్థానము ఉండదు.

నా బాల్యంనించి తరచు రవివర్మ వేసిన లక్ష్మి సరస్వతుల చిత్రాలు చూడడం ఉండేది. కారణము ఆ రెండు బొమ్మల్ని పూజలో పెడుతూండే వారు. తరువాత చిత్రకళలో ఆడుగుపెట్టాక కూడా ఆ రెండు బొమ్మలు నా మనఃకుహరములో అల్లాగే ఉండి పోయాయి. కేవలం భక్తి భావంవల్ల అల్లా నిరంతర నివాస మేర్పరుచుకున్నాయని చెప్పలేను. ఏదో తెలియని కారణము ఉంది. ఆ దేవేరు లిద్దర్ని ఒకరు నిద్యలకు తల్లి. రెండో ఆవిడ సమస్త శుభాలకు, మంగళములకు, సుపదలకు పూజనీయురాలు. ఇంటి గడపలు తోరణములు, పసుపు కుంకుమలు, ముత్తైదువలు, పువ్వులు, లక్ష్మికి నివాస' స్థానములు. స్త్రీ అంటే అమ్మ అనే భావన. అని నా చిన్ననాటి సంగతులు. మా అమ్మగారు పుస్తకాలు కింద పెట్టవద్దని, కాగితాలు నీళ్ల పొయ్యిలో పెట్టవద్దని కేకవేసేవారు. మంగళ-లక్ష్మి-శుక్రవారాలు ధన వ్యయం చేయరు. వీళ్లంతా ఇప్పుడు చాదస్తులు అనిపించుకుంటారు.

ఇప్పటికి మనదేశంలో పురుషులకంటే స్త్రీలే చాలా సంప్రదాయాల్ని కాపాడుతున్నారేమో అని పిస్తుంది. నవనాగరికులకంటే చదువుకోని వాళ్లని అంటి పెట్టుకునే చాలా మంచి విషయాలు వాళ్లమాటల్లోనూ కష్టసుఖాల్లోను నిత్యజీవితంలోను దొర్లుతూంటాయి. ఈనాటి చదువరులకంటే వాళ్లే నయమేమో అనిపిస్తుంది. రవివర్మలక్ష్మి అలాంటి అమాయక ప్రజలు పూజించుకునే బొమ్మ.

ఇంకో విషయము ఏమిటంటే సాధారణంగా తిష్టస్మార్గులయిన దేవతలు ఎవరు వరాలు ప్రసాదించరని, నుంచున్నవాళ్లు నుంచున్న పళంగా నడిచి వెళ్లిపోతారని, కొందరు సంప్రదాయజ్ఞులంటారు. ఒక విధంగా ఆరాధ్య దేవతామూర్తులు చాలావరకు కూర్చున్నవే కనిపిస్తాయి. అయినా పై విషయం రూఢి అనడానికి వీల్లేదు. నుంచున్న దేవతలు పుష్కలంగా వరాలు ఇస్తారు.

రవివర్మకు పూర్వులు ఎందరో గుడ్డలపైన పలకలపైన రకరకాల పద్ధతుల్లో లక్ష్మి చిత్రాన్ని వేశారు. ఆ రకంగా వేసిన గొప్ప బొమ్మలు చాలా అపూర్వమైనవి ఇళ్లలోను భజనమందిరాల్లోను ఇప్పటికీ పదిలంగా ఉన్నాయి. స్థూలంగా చూస్తే రవివర్మకు

భారతీయ చిత్రకళలో లక్ష్మి పరస్వతులు

ఆయనకంటే పూర్వులకు లక్ష్మీదేవి బొమ్మ చిత్రించడానికి ఈ దిగువ నుదహరించిన శ్లోకము ఆధారంగా కనిపిస్తుంది.

శో. నియుజ్య మానాస్తు గజాస్తు
హస్తా సృకేసరాశ్చోత్పలపత్ర హస్తాః,
చ భూవ దేవీ చ కృతాసు
హస్తా లక్ష్మీస్తథా పద్మిని పద్మహస్తా.

సూర్యోదయాత్పూర్వము లేచి లేవగానే ఇష్ట దేవతా ప్రార్థన చేసుకునే అలవాటు మనదేశంలో ఇప్పటికీ చాలామందికి ఉంది. అటువంటి ఆస్థికతా బుద్ధికల సహృదయులు ఏ తల్లి రూపాన్ని స్మరించు కుంటున్నారు — అనే ప్రశ్నకు రవివర్మ లక్ష్మి ఒక సమాధానము. ఆలాగే అష్టవిధ లక్ష్మీలూను. అష్ట విధ లక్ష్మీల్ని ప్రాచీన చిత్రకారులు వేశారు. అంతే కాదు నిద్రనించి లేచి లేవడంతో ఆరచేతిలో శ్రీకారం వ్రాసుకుని కళ్ళకద్దుకుని మరి ఇతర కార్యక్రమాలకు దిగుతారు కొందరు. మరికొందరు శుక్రవారం పూజలు పునస్కారాలు చేస్తారు. వారం రోజుల్లో లక్ష్మీవారము ఒక రోజు ఆవిడపేర ఉండనే ఉంది. మహర్షులు సరేసరి. 'శ్రియైనమః' అని చెప్పి మరి పురాణాలు వ్రాశారు. సామాన్యులు ఎక్కడి కైనా యలుదేరితే కన్యలో ముత్తైదువలో ఎదురు రావడంచూచి మరి నడక ప్రారంభిస్తారు. మన దేముళ్ళ కూడా ముందుగా ఆవిడ పేరు చెప్పకుని పిలిస్తేనే కాని పలకరు.

అదలా ఉండగా ఇప్పటి చిత్రకారులుకూడా కొందరు విఘ్నేశ్వరుని చిత్రం ప్రతిపాదించేసి, తరువాత లక్ష్మి సరస్వతుల బొమ్మలువేసే వాళ్ళను కొందర్ని ఎరుగుదును. పూర్వులు, ఈ నాడు చిత్ర కళలో నవ్యరీతులు తొక్కిన వాళ్ళు, లక్ష్మి బొమ్మలు వేశారు. ముందు తరాలవాళ్ళు వేస్తారు. అష్టవిధ లక్ష్మీల్లో ఎవరీమె అనే మీమాంస వచ్చినప్పుడు అదుగో ఆ పైన ఉదహరించిన శ్లోకాన్ని రవివర్మ ఆయన పూర్వులు తీసుకున్నారనడానికెలాంటి సందేహము లేదు.

మరో ముఖ్యవిషయము ఏమిటంటే లక్ష్మి కదంబ స్తోత్రాలకుకాని, వేరే ఏ ఇతర శ్లోకాలకు



కాని పూర్వులు వేసిన చిత్రాలు ఎవరి ఇళ్ళలోనయినా పూజలో ఇప్పటికీ ఉన్నాయో, కాలక్రమేణ అవి శిథిలావస్థనొంది పాడయిపోయాయో, లేక వేరే ఏ ఇతర శ్లోకాన్ని పూజలో పెట్టుకోవడానికి చిత్రకారులు అసలు చిత్రించనే లేదో తెలియదు. పూర్వం నిరక్ష రాస్యులైన వారిలోకూడా గొప్ప చిత్రకారులు స్థానిక రచనా పద్ధతుల్లో లక్ష్మీబొమ్మలు వేసిన వాళ్ళు ఉన్నట్లు పై శ్లోకానికి వేసిన బొమ్మలు ఇప్పటికీ కొన్ని నిలిచి ఉన్నాయి. కాని అసన్ని విలవలు సంప్రదాయాలు తెలిసి వాళ్ళ చేతుల్లోపడి నలిగిపోతూ మరమ్మత్తులకు వెళ్ళివస్తున్నాయి. అసలు చదువుకొని గొప్పచిత్రకారులకు శ్లోకార్థాన్నిచెప్పి భావమును మన నము చేయించిన సంప్రదాయజ్ఞులయిన పండితులు వారి వెనుక ఉండేవారనే విషయము నిర్వివాదాంశము. అదల్లా ఉండగా రవివర్మ మంచి డ్రాఫ్ట్ మన్ ఆనంటే ఇప్పటి చిత్రకారులు ఏకగ్రీవంగా ఒప్పు కుంటారనుకుంటాను. ఎందువల్లనంటే నా చిన్న తనంలో కొందరు చిత్రకారులు ఆయన బొమ్మలకు

రకరకాల పేర్లు పెట్టి హాస్యరసమైన సంగతులు చెబుచుండేవారు.

పూర్వ చిత్రకారులువేసిన లక్ష్మి చిత్రాలు చాలా అందమైనవే ఉన్నాయని చెప్పాను. శ్లోకాన్ని యథాతథంగా చిత్రించి ఇంకా అనేక రమణీయమైన సంగతుల్ని కూడా కల్పించారు వాళ్లు. ఉదాహరణకు ఒక పూర్వ చిత్రంలో ఆవిడ పద్మాసీనురాలై సుష్టుగా కూర్చుని మందహాసంతో, కటాక్ష వీక్షణంతో, ఒప్పుతూ ఉంటుంది. రెండుప్రక్కల రెండు వీనుగులు తొండాలు పైకెత్తి పద్మమాలలు పట్టుకుంటాయి. ఇద్దరు జవ్వనులు వింజామరలు వేస్తూ నిలుచుని ఉంటారు. శ్లోకంలో లేని ఇంకా ఎన్నో మనోహరమైన విషయాలు పూర్వ చిత్రకారులు చిత్రించారు. బొద్దులు కూడా ఆవిడ కటాక్ష వీక్షణం కోసమని తమ తమ పేర్లలో చిర శీకరాన్ని చేర్చుకున్నారు. ఎట్టు చూచినా లక్ష్మీదేవి వేయి వెలుగుల తల్లిగా చిత్రకళతో భాసించింది. చక్రవర్తులను, కవులను, గాయకులను, చిత్రకారులను దీనారాటంకాల తీర్థమాడించింది. కాని నా చిన్ననాటి చిత్రకారులు ముచ్చీలనే పేరుతో ఎందుకో నిరాడంబరంగానే జీవితం గడిపేవాళ్లు. వారి ఇంటినిండా ఎన్నో రకాల బొమ్మలు చాలా అందంగావేసి పెట్టుకునేవారు. వాటిలో లక్ష్మి సరస్వతుల బొమ్మలు కూడా ఉండేవి.

ఇప్పటి చిత్రకారుల్లో ప్రాచీన సంప్రదాయాల్లో చిత్రరచన చేసేవాళ్లు రవివర్మ లక్ష్మికంటే పలకల మీద గుడ్డలమీదవేసిన పూర్వపు లక్ష్మి చిత్రాలనే ఎక్కువ గౌరవిస్తారు. దానికి కారణము మరేంలేదు. సంప్రదాయ భేదము.

పనిలో పని రవివర్మ లక్ష్మితోపాటు దక్షిణ దేశంలోని దీపలక్ష్మిమాట చెప్పడము సముచితము. ఈ దీపలక్ష్మి చిన్నచిన్న అర్థలోహ శిల్పాల్లో ప్రతి చోట కనిపిస్తుంది. మళ్ళీ ఆ అర్థకాంశ్య శిల్పము ఒక కొత్త నిర్మాణము. ప్రతిరోజు భగవత్ సాన్నిధ్యంలో, సంధ్యాసమయంలో గృహిణులు మూడే దీపం వెలిగిస్తారు. ఆ దీపకళికకు ఈ దీపలక్ష్మి ఆధారము. దీపము వెలుతురు నిస్తుంది. వెలుతురు జ్ఞానికి

చిహ్నము. కొంచెంసేపు మనస్సుని ప్రవృత్తి మార్గం నించి నివృత్తికి మళ్లించడము. అగరుధూప సుగంధిల వైన వాతావరణంలో మనస్సులోని అర్థకాంక్ష. ఇంకా ఏవేవో లౌకికమైన కోరికలు క్షణంసేపు తప్పుకుని ముకుళిత హస్తాలతో మనస్సు ధ్యాన నిమగ్నం కావడానికి భారతీయులు దీపలక్ష్మిని సృష్టించారు.

ఇంకా పల్లెటూళ్లలో ముఖద్వారాలపై అర్ధ శిల్పంగా చెక్కిన లక్ష్మి, లవలతో చిలకలతో ఒప్పారుతుంది. ఉత్తర హిందూ దేశంలోకూడా స్వల్పమార్పులతో ఆ శ్లోకాన్ని ఆధారంగా తీసుకునే లక్ష్మిబొమ్మలు వేసినట్లు తెలుస్తోంది.

సాధారణంగా పద్మానిక్ శ్లోకానిక్ ఇది అర్థము ఇది భావము అని చెప్పకునేటట్లు ఒక్కొక్క బొమ్మ అర్థం చెప్పకుపోతూ ఉన్నట్లు బొమ్మలు వేస్తారు కొందరు. అలావేసే బొమ్మలు ప్రజలకు చప్పున అర్థం అయిపోతాయి. తికమకలుండవు.

కాని పూర్వ సంప్రదాయములు భావస్ఫురకత్యం ఎక్కువైన కొద్ది ఆయా చిత్రాల లోతులు సహృదయులయిన రసజ్ఞులకే అర్థం అవుతాయి. ఆ విధంగా రెండు తరగతుల బొమ్మలు ప్రతిదేశ చిత్రకళయందు కనిపిస్తాయి. రెంటియందు సమర్థులు ఉంటారు. కొందరు ఘనులు చిత్రంలో భావార్థములు సమపాళంగా చిత్రిస్తారు. రవివర్మ ఆ తెగకు చెందిన ఘనుడు. పాశ్చాత్యుల్లో మాస్టర్సు ఆఫ్ డ్రాయింగు అనే సంతతికి చెందిన భారతీయుడు. బొమ్మలద్వారా హైందవ ధర్మాన్ని పునరుజ్జీవింపచేసే మేటి. దేశంలో పాశ్చాత్య నాగరికత ఉర్రూతలూగిస్తున్న రోజులలో పౌరాణిక చిత్రాలద్వారా ప్రజల దృష్టిని ఆకర్షించాడీయన. యుగ పురుషుడన దగినవాడు.

అంతేకాని 'స్మశాన చైత్య ప్రతిమః భూషితోపి భయంకరః' అన్న చిత్రరచనా మార్గాలుతోక్కి పేరు సంపాదించినవాడు మాత్రము కాదు. ఇంకా చాలా విషయాలు ఆయన్నిగూర్చి చెప్పవలసి ఉంది. విషయ విస్తరణ భీతిచేత వదలవలసి వచ్చింది.

ఆయన గౌరవార్థం భారత ప్రభుత్వము పోస్టల్ స్టాంపు ముద్రించడం ఎంతో సమంజసమైన విషయము.

కలగూరగంప

నిర్వచనోత్తర రామాయణంలో
పదప్రయోగ పాటవము :
చిత్రీకరణ వైభవము

మొదలైన విధముడైన తిక్కన—‘నే నుభయ
కావ్య ప్రౌఢన్ బాటించు శిల్పమునన్ బారగుండ,
కళావిదుండ’ అని ఆత్మ ప్రత్యయంతో చెప్పకొనిన
మాట నెగ్గించుకోను, తమ ప్రథమ రచన—నిర్వ
చనోత్తర రామాయణమునందే, యీ గుణవికాస శోభిత
మైన రచనను మొదలుపెట్టినాడు. ఆయన తెనుగు
దనము, చిత్రీకరణ వైభవము, పదప్రయోగ చిత్తము
యీ రామాయణమునందే పూచికాచినవి. ఇక భార
తంలో యీ పండ్లు మాగినవి; శాంతిపర్వంలో మందర
మాగినవి రామాయణ కవిత్యంలోనే, సంస్కృతము
రెనుగు రెండూ పోతరించి కారెలు దిరిగిన జోడెడ్ల
వలె చారుతర గంభీరంగా నడచినవి. తిక్కన కవితా
శిల్పం ఒంటబుట్టినదే? ఈ సంగతి చెప్పను నిర్వ
చనోత్తర రామాయణమునందే ఒకటి రెండు అంశాలు.

దశవదన—రావణ పదప్రయోగాలు

శ్రీరామచంద్రుడు అగస్త్యుని రావణాదుల
జనన వృత్తాంతం చెప్పమనగా, ఆ ఋషి యిట్లా
చెప్పుచున్నాడు:—సుమాలి, తన కూతురు—కైకసిని
వెంటబెట్టుకొని, తగిన వరునికై వెదకుచు, పౌంస్త్వ
డైన విశ్రవసు ఆశ్రమానికి వచ్చి, ఆయనను తన
కూతురుకు చూపి, తన దారిన పోయినాడు. ఆమె—
‘పౌంస్త్వంగని వినయ విలాస భయవికాస వ్రీడా
జనిత వికార సుభగ నిజతనులత వెడ్రాల జతురతం
బ్రణమిల్లి నది (3:48) (వర్ణనా వైభవం చూడండి.)
ఆయన ‘లల్లని నగవువ మునింగి’ యియ్యకొని
సంతానం అనుగ్రహిస్తాడు.

ప్రథమ సంతానం వదనదశకంతో వికటుడుగా
పుట్టును. తండ్రి ఆ బిడ్డకు ‘దశదనుడు’ అనే
పేరుజెట్టినాడు. 3 ఆ. 57 పద్యం మొదలుకొని
4. 97 వరకు యీ దశవదనుడు పెరిగి పెద్దయి,
చేసిన జయయాత్రలు, బ్రహ్మనుగూర్చిచేసిన తపస్సు,
కైలాసమును చేతులతో పెళ్లగించువరకు వర్ణి

స్తాడు—తిక్కన. ఈ 150 పద్యాలలో యీ వీరు
నికీ—దశవదనుడు, దశకంధరుడు, దశాననుడు, పంక్తి
ముఖుడు, అసురపతి, సురారి అనే పదాలనే ఉపయో
గించినాడు. ‘పేరు దశాననుడు’ (4 : 10) అని
ఆయన చెప్పుకొంటున్నాడు. శివుడు ప్రత్యక్షమై:

‘కేళికందుక మల్లనెత్తుకొను మా
ఢ్కింబట్టి, నాయన్న యీ
కైలాచల మిట్లు నీవు నెగయం
గా నెత్తినం, జొద్యమై
నీ లావే గొవియాడు తెల్లరును వ
ర్ణింపంగ నీకొక్కపే
రీలోకంబున జెల్ల, దైత్యులకు బెం
పెక్కంగ నే నిచ్చెదన్. (4 : 96)

‘ఏ వినగ నుడు నీదగు
రావంబు త్రిలోకభీకరంబయి చెలగెం
గావున విన్న భయంబగు,
రావణుడను నామమున బరగు త్రిజగములన్.’
(4 : 97)

అని రావణనామం ప్రసాదిస్తాడు. ఇది మొదలే
రావణ నామమొక్కటే వాడుకలోకి వచ్చినది. కాబట్టే
యీ నామకరణం జరిగేవరకు తిక్కన ఇతరపదాలనే
వాడి జాచిత్యం చూపినాడు. ఆ తర్వాత, వెంటనే
(5 : 2) రావణుడని ప్రయోగిస్తాడు. ఇదీ! ఆయన
ఉచితజ్ఞత—కళామయదృష్టి!

అచ్చులో సంపాదకులు శిర్షికలలో రావణ
పదాన్ని చేపట్టి అసలు కీటుకు వట్టుకోలేక
పోయినాడు.

ఈ పట్టున మూలసంస్కృతం చూస్తాం.
తిక్కన—‘శైలమూలమునకేగి చేతుల గ్రుచ్చి యమర
బట్టె’ (4 : 90) ‘ఎగయనెత్తిన’ (4 : 96)
అవి చెప్పగా మూలంలో ‘సాదాంగుష్ఠేన’ (16 స.
27 శ్లో) అని ఉన్నది. కాబట్టే తిక్కన వాతలో
కథక నైపుణికి జీవం, పాండిత్యానికి చేప అబ్బినది.

‘రావణాత్కుంభ కర్ణాచ్చ’ అని (4 స: 5 శ్లో)
అని యీ సోదరాల జననం వర్ణింపబడినది. అది

మొదలు కత చెప్పటలో—దశగ్రీవం, లంకేశం, అనే మాటలతోబాటు, ఇంకా పుట్టని రావణవద్రప్రయోగన్ని—రావణస్య (10:35) రావణ సూనునా (11: 9½) రావణాంతఃపురే (11:30½) రావణం జహి (15:2) మొదలగుచోట్ల చాలమార్లు వాడినారు. ఇది కథ పూర్వాపరాలనుబట్టి చూస్తే అనాచిత్యం. తిక్కన దీనిని పరిహరించి, తన రచనకు సొంపు వాటంపజేసినాడు. ఇదే శ్రీనాథకవి సార్వభౌముడుకొనియాడిన—‘రసాభ్యుచిత బంధము.’

చి త్రి క రణం

వర్ణితమూర్తి కనుల ఎదుట నిలబడి నడయాడేటట్లు, మూలంలోలేని సొంపులు సొమ్ములుగాగూర్చే పనితనంలో తిక్కన ఆరితేరిన కవి. ఒకటి రెండు పరికించండి.

రావణుని అన్న—కుబేరుని దూత, రావణుని కొలువు కూటానికివచ్చి యిద్ది చెప్పినట్లు—

‘నీ సరకు సేయమి గర్వముగాక కర్ణమే’

‘అనిన నిరుపది కన్నుల నడరుకెంపు పద్మవన బాలా తపంబు బోల’ (4:37)—అని,

ఈ యిరవై సంఖ్యను వదలదు. ఆయుధాలనుగూడ ఈ యిరవై చేతులే ప్రయోగించును. మూలము సంఖ్యను వదలివేసినది. కోవపు చూపు, రేపటి విండ—రెండునూ ఎర్రగానే ఉండును. అందులో పద్మాలుగల కోనేరది.

‘కేసరము లదరు హరిక్రియ నూసలదరరేచి’ దూతను చంపును. (1:34)

ఒక మీసమైతే కేసరములకు సరిపోదు; కాబట్టే పనిమూతులపైనున్న పదిమీసాలు — కేసరములు లేచినట్లు అదరినవి.

(బ్రహ్మ, ద శాన ను ని కి వరమివ్వనువచ్చిన ఘట్టంలో—

‘వదన చతుష్టయంబలర వారిజ సంభవు డేగు దెంచి’, అని బ్రహ్మ నాలుగు మొగాలు పనిచేస్తున్నట్లు సహజంగా చెపుతున్నాడు. ఈ చణాకునే పింగళి సూరన కళాపూర్ణోదయంలో సొంతం చేసుకొన్నాడు. (3: 67)

వెంటనే—(3: 69)

‘ధరజాగి మ్రొక్కి దశకం

ధరుడు వినయమొప్పనిలిచి, తఱుగని తలపై వెరవున దనకరపద్మము లిరువదియును మొగిచి, యల్లనిట్లనిపలికెన్.’

ఆ దృశ్యం అప్పుడే మనసులో మెదలుచున్నది. నరికి ఆహుతి యివ్వగా మిగిలి ఉన్న ఒక్క తలపై పూర్వ దశకంధరః—తనకున్న ఇరవైచేతులు మోడ్చి మ్రొక్కు లిడుచున్నాడు. ఎంతటి హృదయంగమం! ఎంతటి శిల్పము !

చచ్చుగా పేలనంగా ఉండే మూలం చూస్తే మీరు ఇంకా ఆనందించగలరు :

పితామహస్సు సుప్రీతస్సాధకం దేవైరుప

స్థితః (9 స : 13 శ్లో)

దశగ్రీవ ప్రీతోస్మిత్యభ్య భాషత (9:14)

అథా బ్రవీద్దశగ్రీవః ప్రహృష్టనాంతరాత్మనా ప్రణమ్య శిరసాదేవం హషణ

గద్గదియాగిరా (9:15)

పితామహుడు సుప్రీతుడైవాడు; దశగ్రీవుడు ప్రీతుడై ఇట్లా మాట్లాడినాడు; మరలా దశగ్రీవుడు అంతరాత్మలో ప్రహృష్టుడై, ఆ దేవునికి శిరసా ప్రణమిల్లి హర్షగద్గదితమైన మాటతో (గిరా) చెప్పెను (అభివీత్)—అంతే !

ఇటువంటి పసిడి తునకలు ఆ రామాయణం నిండా ఉన్నవి. ఈ గుణం భారతంలో ఎలపానపరచుకొనిపోయి ఉన్నది.

—శ్రీ మరుపూరు కోదండరామరెడ్డి.

తెలుగుదేశంలో గీరన గింజలాట

1974 మేనెల భారతిలో ‘కలగూరగంప’ శీర్షిక క్రింద వ్రాయబడిన ‘తెలుగుదేశంలో గీరన గింజలాట’ వ్యాసము చదివిన తరువాత క్రింది వాక్యాలు వ్రాయాలనిపించింది. నాకీవాక్యాలు వ్రాయటకు సహకరించినది కేవలం నా స్వానుభవమే. ఆ వ్యాసము చదువుతుంటే, యెప్పడో చిన్నప్పుడు, నేను మా గ్రామమధ్యంలోనున్న రామాలయం రాతిబండలపై నా మిత్రులతో ఆడుతూయుండిన ఆట గుర్తుకొచ్చింది. ఆరోజుల్లో అర్థం తెలియకుండానే ‘గీరన గింజలాడుకుందాం, రావోయ్’ అని మేము పిలుచుకొన్న పిలుపులు గుర్తుకొచ్చాయి. ఇప్పటికీ మావూరి

లోనేగక ప్రక్కగ్రామాలలోగూడా, యీ జాతీయ క్రీడను ఆడుతుంటారు.

శ్రీ ఆరుద్రగారు సమగ్రాంధ్ర పాహిత్యం 6 వ సంపుటంలో 'గీరన గింజలాట ఏలా ఆడుతారోగాని' అంటూ అర్ధాంతరంలో ఆగిపోయినా, పింగళి సూరన (క. పూ. 6—202); ధూర్జటి (కా. మ. 3—33); శేషము వెంకటపతి (శ. వి. 2—19); అయ్యల రాజు నారాయణుడు (హం. విం. 3 — 146); ఏల్చూరి సింగన (ప్ర. ర. 474); తదితరులు యీ ఆటను పేర్కొన్నారంటూ, 'ఒకనాడు తెలుగుదేశం లోని తెలుగు పిల్లలు దానిని ఆడేవా'రన్నారు. ఒకనాడే కాదు. ఈనాడు కూడా యీ దేశీయక్రీడను తెలుగు దేశంలో ఆడుతున్నారు.

ఈ గీరన గింజలాటను, శ్రీ ఆరుద్రగారు, శ్రీ సురవరం ప్రతాపరెడ్డిగారు, ఆడేవిధానం తెలుప లేదంటూ, శ్రీ బాగలూరి బాలకృష్ణగారు వివరించారు. వివరణ బాగుంది కాని ఆడేవిధానం అదికాదు. స్వానుభవపూర్వకంగా యీ ఆటను ఆడే విధానం వివరిస్తాను.

ఆటపేరు : గీరన గింజలాట; గీరన అంటే గీతలో. లేక గీతయందు; గీర అంటే గీత. గీరపై వ సప్తమీవిభక్తి ప్రత్యయం, న చేరింది. 'గీరిన' కాదు. కాబట్టి గీరకు గింజలకు గల సంబంధంతో ఆడే ఆట. గీరలోపల గింజలాట. గీరయందు గింజలాట. గీరన గింజలాట. (గీర+న);

విధానము :

కొందరు (నలుగురైదుగురు) బాల బాలికలు చింతగింజలతోగాని, వాటితో యిచ్చుమించు వరి మాణు గలిగిన రాళ్లతోగాని, యీ ఆటను ఆడ వచ్చును. ఇది ఓ మన గుంటలు, అచ్చనగాయలు తొక్కుడు బిళ్ల, కోలాటము, కోతి కొమ్మచ్చి మొదలగు ఆటలవంటి దేశీయ క్రీడ.

స్వప్రతి నేలపై ఒక గుండ్రని గీర (వృత్తము) గీయవలెను ఆ గీరకు చుట్టూ ఆడేవారు కూర్చొన వలెను. అందరూ సమానముగా గింజలను (రాళ్లను) వేసి, మొత్తము కలుపవలెను. తరువాత ఒకడు ఆ గింజలను దోసిలియించుచుకొని, ఆ గీరలోపలనే

(పరిధి లోపలనే) గింజలుపడే విధంగా, కొంచె మెత్తునుంచి పోయవలెను. గీరదాటి గింజపోతే అతని ఆట చెల్లు. ప్రక్కవాడికి ఆట యివ్వవలసిందే. అందువలన చాల జాగ్రత్తగా గింజలను గీరలోపలనే పోయవలెను. తరువాత కుడిచేతిమధ్య వ్రేలితో, గింజను, గింజతాకకుండాయుండే గింజలనన్నిటినీ, తనవైపునకు గీరుకొనవలెను. (గిల్లుకొనవలెను). అంటే గింజపై వ్రేలుపెట్టి, గింజ గీరదాటే విధంగా బయటకు నెట్టాలి. అవసరమైతే ఏ వ్రేలునైనా ఉపయోగించవచ్చు. ఇట్లు సులభంగా వచ్చే గింజలను మొదట గెలుచుకొని, తరువాత గింజను గింజ తాకియున్నా, ప్రక్కగింజ కదలకుండా చాచచక్కంతో నేర్పుతో, వచ్చినన్ని గింజలను గెలుచుకోవచ్చును. గింజలు గీరుకొనేటప్పుడు ఏ మాత్రంప్రక్క గింజ కదిలినా, గీరినగింజ గీరదాటి బయటకురాకపోయినా, ఆటప్రక్క వాడికి వదలవలసిందే. అంటే గింజ కదిలినా, గింజ గీరలోపలనేయున్నా, ఆ గింజ (గీరిన గింజ)తోబాటు, మిగిలిన గింజలన్నీ తీసుకొని ప్రక్కవాడు (కుడివైపువాడు) ఆడుతాడు. ఇట్లు ఆట జరిగి సాగిపోతుంది. ఒక్కొక్కసారి ఒకరిద్దరితోటే ఆట ముగియవచ్చు. ఒక ఆట ముగిసిన వెంటనే, ఇతరులవద్ద మిగిలిన గింజతో మరల ఆట మొదలు పెట్టెదరు. చివరకు ఒకడే అందరి గింజలను గెల్చుకొనుట జరుగుతుంది.

ఇట్లు తెలుగుదేశంలో అనాదిగా గీరన గింజలాట లాడటం ఉంది. ఈ ఆటనే మన కవులు తమ కావ్యాలలో పేర్కొన్నారు. గీరలోపల గింజలనువేసి, గింజలు గీరుకొంటూ (గిల్లుకుంటూ, గెల్చుకుంటూ) ఆడుతారు కాబట్టి యీ ఆటకు గీరన గింజలాట యని పేరు వచ్చింది. ఓమన గుంటలాటలో గుంటలు ప్రధాన పాత్ర వహించినట్లు, కోలాటంలో కోల (కట్టె) ప్రధాన పాత్ర వహించినట్లు, తొక్కుడు బిళ్లలోబిళ్ల (పెంకుబిళ్ల) ప్రధాన పాత్ర వహించినట్లు, యీ గీరన గింజలాటలో గీర ప్రాముఖ్యం వహించి, ప్రధాన పాత్ర వహిస్తుంది. అందుకే యీ ఆటకు యీ పేరు కూడా వచ్చింది. అయితే మొత్తము మీద యీ ఆట నిజంగా ఆడేవారికి, ఆడేదానికి చాలా సంతోషం కలిగిస్తుంది.

—శ్రీ పోరూరు హనుమంతరావు.

*

అయ్యా!

1974 సం॥ జూన్ భారతిలో గ్రంథ విమర్శ నములను శీర్షికకింద యువభారతి వారు ప్రచురించిన 'వికాసలహరి'యను వ్యాస సంపుటిని శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు విమర్శించి యున్నారు. అందు ఆద్యంతముల రచయిత (అనగా నన్నయను గూర్చియు తిరుపతి వేంకటకవులను గూర్చియు వ్రాసినవారు డాక్టరు దివాకర్ల వేంకటాచలధానిగారిని తెలియ జేయుచూ తిరుపతి వేంకట కవులనుగూర్చిన వ్యాసమును బ్రస్తుతించుచూ వారిట్లు వ్రాసియున్నారు. 'శ్రీ తిరుపతి కవిగారి పుత్రులును ఆ కవులతో సన్నిహిత సంబంధము కలవారును అగు వేంకటాచలధానిగారే ఆ విషయాన్నిగూర్చి వ్రాయఁగల సమర్థులు.'

శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు డాక్టరు వేంకటాచలధానిగారే తిరుపతి కవిగారి పుత్రులని వ్రాసిన వ్రాత భ్రమ ప్రమాదములకు దారి తీయ నదిగ నున్నది. డాక్టరు వేంకటాచలధానిగారు తిరుపతి శాస్త్రిగారి అన్నగారైన సుందరరామయ్యగారి పుత్రులు.

తిరుపతిశాస్త్రిగారి జ్యేష్ఠపుత్రులగు బ్రహ్మశ్రీ వేంకటాచలధానిగారు ఉద్యోగమునుండి విరమించి సుమారు 15 సంవత్సరములనుండి పశ్చిమ గోదావరి జిల్లా భీమవరం తాలూకా నవుడూరు గ్రామములో నివసించుచున్నారు. అనువాద కవిత్వ విషయమున 'పుత్రాదిచ్ఛేత్ పరాజయమ్' అను నార్యోక్తి సార్థక మైనదను వాక్యము వినకయే తిరుపతిశాస్త్రిగారు పరలోకగతులైనందులకుఁ జింతించుచుందును. ఈ వేంకటాచలధానిగారి యనువాదము స్వతంత్ర రచనయని భ్రమింపజేయును. వీరు స్వప్నవాసవదత్తయు, రామ చంద్రుని సత్యహరిచ్చంద్ర నాటకమును, శ్రీ హర్షుని నాగానందము, భవభూతి మాలతీ మాధవము, ఆలివరు గోల్డుస్మిత్తు వ్రాసిన vicar of wake field, కాళిదాసుని మేఘసందేశము, వాయ పురాణాంతర్గత గోస్తనీనదీ మాహాత్మ్యము, రుద్రకవి భావవిలాసము అను గ్రంథముల వాంఛీకరించిరి. రెండు సంవత్సరములకు బూర్వము ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారిచ్చిన ధనసహాయముతో తిరుపతి కవి జీవిత సంగ్రహమును పుస్తకమును విరచించిరి.

నామసామ్యమునుబట్టి ముందు ముందాంధ్ర ప్రాంతలోకము భ్రమింపకుండుటకై నేను బంపిన

యూ చిన్ని వ్యాసమును భారతీ పత్రికా ముఖమును బ్రకటింపవలయునని మనవి చేసికొనుచున్నాను. భారతీ పత్రికాధిపతులకును దత్తాత్రేయకులకును బ్రహ్మశ్రీ వేంకటాచలధానిగారు చిరపరిచితులు. — శ్రీ గొర్తి కామశాస్త్రి.

'ర నం డి'

ఆరుద్రగారు 'త్వమేవాహం'లో వ్రాసిన 'రనండి నాపంథా' అన్న వాక్యంలో 'రనండి' అన్నమాట దేశ్యమని, నెల్లూరు మాండలికమని మేనెల భారతిలో శ్రీ పాకాల వెంకట కృష్ణయ్య వ్రాశారు. 'రనండి' అన్నమాటకు 'రండి' అని, అలాగే 'పొనండి' అన్న మాటకు 'పొండి' అని అర్థం చెప్పారు. ఈ అర్థం ఆరుద్రగారి వాక్యంలో సిద్ధించదు. 'రనండి' అన్న నెల్లూరు మాండలికాన్ని ఆరుద్రగారు వాడే రనడం సమంజసంగా కనిపించడంలేదు.

'రనండి' అన్న తెలుగుమాట వ్యవహారంలో ఉన్నా అది కేవలం నెల్లూరు మాండలానికే పరిమితమైందనడం కూడా సరికాదేమో అనిపిస్తోంది. 'రనండి' 'పొనండి' వంటి రూపాలు విశాఖ, శ్రీకాకుళం జిల్లాల్లో కూడా వాడుకలో ఉన్నట్లు కనిపిస్తోంది. ఈనాడు ఉన్నదో లేదో నాకు స్పష్టంగా తెలియదు కాని కొంతకాలం క్రిందట అవి వాడుకలో ఉండేవని రూఢిగా తెలుస్తోంది.

బొబ్బిలియుద్ధం ఈజిప్టులో పదం పాడడం కద్దు. 'పెదబొబ్బిలి రాజకథ' అనే బొబ్బిలియుద్ధంపాటఅచ్చె ప్రచారంలోఉంది. అందులోని ఈ క్రింది పంక్తులను చూడండి:

- (1) జాబు చూచిన తక్షణము నాబేటికి రన్నండి
- (2) రాజారం పై బాటల్లోకి తాణీ పొన్నండి
- (3) వన్నెవన్నె ఒకలక్షకోడిని డాబుఁ తెన్నండి
- (4) తామస మేమిమండ్యంమీదికి తయారు గన్నండి

పై పంక్తులలోని 'రన్నండి' 'పొన్నండి' 'తెన్నండి' 'కన్నండి' అన్నమాటలు 'రండి' 'పొండి' 'తెండి' 'కండి' అన్న అర్థాలలో ప్రయుక్తాలన్నది స్పష్టమే. అందుచేత ఈ దేశ్య పదాలకోసం ఆరుద్ర గారిపై నెల్లూరు కవుల ప్రభావం వెతకవలసిన అవసరంకూడా కనిపించడం లేదు. ఇంతకూ ఆరుద్ర గారు వాడినది ఆంగ్లసదంపై తెలుగు ప్రత్యయంచేర్చిన కృతకరూపమే కాని, దేశ్యపదంకాదని నా అభిప్రాయం. శ్రీ గంటి శ్రీరామమూర్తి.

గ్రంథవిమర్శలు

వరూధినీ ప్రవరవ్

(సంస్కృతైవాంకికా.) (రచయిత శ్రీ వేదూల—
సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి, ఎం. ఏ. దొండపర్తి—మండా
వారిపేట, వర్మేరు, ఆర్. ఎస్. క్రౌన్ సైజు
8+20 పుటలు. వెల రెడు.)

ఆంధ్రప్రదేశ్ లో అల్లసాని పెద్దనా
మాతృని మనుచరిత్ర బహుళ ప్రధానాన్ని పొందినది.
సాహిత్యంలో కొంతయినా అభిలాష కలవారికి అందలి
వరూధినీ ప్రవరవ్ సృష్టించిన సువిదితమే! మొదటి
మూడవశాతాబ్దాలలోనూ పలు కథాంశానికి సంబంధించిన
పద్యాలు చాలామందికి కంఠస్థాలయి ఉంటాయి. ఆ
కథాంశాన్నే ప్రధానంగా గ్రహించి రచయిత సులభాతి
సులభమైన గద్యంలో సంస్కృత భాషలో ఏకాంకికగా
రచించారు.

శ్రీ శాస్త్రిగారు దీనిని సుఖాంతంగా ముగిం
చారు. వరూధినీ ప్రవరవ్ నిచేత రిరస్కరించబడిన
తర్వాత అతని రూపాన్ని ధరించిన గంధర్వుడు గంధర్వ
విధిని నివాహం చేసుకోవడం వర్ణించబడింది. కథాం
శంలో కొంచెం మార్పు కనబడుతుంది. ప్రవరవ్
చూచినప్పుడు వరూధినీ ఒక్కరే ఉన్నట్లు మను
చరిత్రలో 'ఎవ్వరే పీపు భీతహరిణేక్షణ యెంటి
జరించె దోటలే, కివ్వనభూమి' అనే పద్యవల్ల తెలు
స్తున్నది. ఇందులో వరూధినీ ఒంటరిగాకాక
చెలికత్తెలతో కూడా ఉంటుంది. ఆమె ప్రేమ
మయ దృష్టులు ప్రవరవ్ పై ప్రసరించడం చూచి
చెలికత్తెలు చల్లచల్లగా జారిపోతారు. ఈ మార్పు
రసవంతంగా కానవస్తుంది.

రచయిత వీరియినంతనరకూ పెద్దనగారి పద
జాలస్సే, సమాసాలనూ తన రచనలో స్వీకరించారు.
ఉదాహరణకు—

'లట చని కాంచె భూమి సురు

దంబరచుంబి శిరస్సరజ్జురీ

పలుల ముహూర్ము హుర్లుతవ

భంగతరంగ మృదంగనిస్సవ

స్ఫుటనటనానుకూల పరి

పుల్లకలాప కలాపిజాలమున్

కటక చరత్కరేణు కర

కంపితసాలము శీతశైలమున్.'

[మనుచరిత్ర—2 అశ్వా. 2]

'మధురం సృత్యం త్యస్మిన్నంబరచుంబి గిరిశిర
స్సరతాం ఝరీపటలానాం ముహూర్ముహూర్లుత భంగ
తరంగరౌష్టిషాన్ శృత్వా మృదుగ నిస్వనభాంత్యా
స్ఫుటనటనానుకూల పరిపుల్ల కలాపాః కలాపినః.

అత్యంతం దర్శనీయాః కటకచరత్కరేణు కర
కంపితాః సాలవృక్షాః.

[వరూధినీ ప్రవరవ్. పుటలు 3, 4.]

దీనిపైని ఆచార్య తూమాటి దొణప్పగారూ,
ఎ. వి. యన్. కాలేజి ప్రిన్సిపలు నివాకర్లు—రామమూర్తి
గారూ, ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం సంస్కృత శాఖలో
రీడరు పి. శ్రీరామమూర్తిగారూ, కళాప్రపూర్ణ
దువ్వూరి వెంకటరమణశాస్త్రిగారూ, ఆంధ్ర విశ్వ
విద్యాలయ సంస్కృత శాఖకు చెందిన అప్పల్ల—సోమే
శ్వర శర్మగారూ సదభిప్రాయాలు ఇచ్చారు. దొణప్ప
గారి ప్రశస్తి తెలుగులోనూ, మిగిలినవారివి సంస్కృతం
లోనూ ఉన్నవి.

సుప్రసిద్ధ విద్వాంసుల ఆమోదముద్ర వేసు
కున్న యీ చిన్న కృతి సంస్కృత భాషాభిమానులకు
ఆదరణీయమైనదే!

శ్రీ లలితాదేవి వే:ల:కొలుపు

(నామావళి సహితము. రచయిత్రి శ్రీమతి
లక్ష్మరాజు శారదాంబ, క్రౌన్ సైజు నూరు పేజీలు.
వెల మూడు రూపాయలు. ప్రతులకు శ్రీ ఎస్. బి.
మనోహరరావు, W 16/1281-1-2 గాంధీ
నగర్ స్వతంత్ర పార్క్ సోడ్డు, నెల్లూరు.)

స్త్రీదేవతలో లలితాదేవి ప్రాధాన్యాన్ని వహించి
నది. అస్తికు లందరూ ఆ దేవిని సహస్రనామాలతో
పూజ చెయ్యడం జరుగుతున్నది. లలితాసహస్రనామా

వళికి మంత్రశాస్త్రవేత్తలు విపులమైన వ్యాఖ్యానాలు రచించారు. నామావళితత్త్వాన్ని గ్రహించదలచినవారు వాటిని పఠిస్తారు. అవి సామాన్యులకు అందుబాటులో ఉండవు. సామాన్యులకు ఆ యా నామాల అభిప్రాయం తెలిసేటట్లుగా ఇందు గేయరూపంగా రచన సాగింది.

వేంకటేశ్వర సుప్రభాతం బహుళప్రచారాన్ని పొందిన తర్వాత వివిధ దేవతలనుగురించిన అనేక సుప్రభాతాలు వెలువడినవి. ఆ పద్ధతిలోనే యీ గేయం 'మేలుకొలుపు'గా కూర్చబడింది. ప్రతీ రణంలోనూ ఒక్కొక్క లిలితాదేవినామం, ఆ నామవిషయం సులభశైలిలో ఇవ్వబడినవి. దీనికి

'మేలుకో మమ్మేలుకో శ్రీరామా
ఇదే సుప్రభాతమా.'

అనే మకుటం ప్రతీచరణంలోనూ ఉంటుంది. పుస్తకమంతా ఒకటే గేయమని చెప్పవచ్చును.

'దిక్పాలకులకు పాలకులౌ

బ్రహ్మవిష్ణు రుద్రాదులకు

పాలిక వీనే పరమకృపాకరీ

'రాజరాజేశ్వరీ' మహేశ్వరీ

నీ భక్తులకిచ్చుచుందువు

నిజమౌ రాజ్యాధిపత్యములు

'రాజ్యదాయినీ కైలాసాధిపత్యము

వైకుంఠము భూమండలమును.'

(684. 685)

మొదలైన చోట్ల నామానికి తగినట్లు వివరణ ఉన్నా కొన్ని స్థలాల్లో అట్టి వివరణ కానరాదు. దానికి ఉదాహరణలుగా—

'భక్తుల కానందము నిను

భక్తిమీర పూజించుటె గ

భక్తచిత్తకేకి ఘనాఘనా

రిక్తులజేయకు భక్తులనందరి' (747)

భక్తుల మనస్సులనే నెమిళ్లకు వర్షాకాలపు మేఘమైనదానా! అని నామమునకు అర్థం. అది ఇందులో లేదు.

'శ్రీదేవీ నీవు ప్రేమతో జూచితె

రోగములేవియు దాకజాలవు

'రోగపర్వతదంభోళి' బాగుగ

నీకయి గానము చేతును.'

(748)

రోగములనే పర్వతాలకు వజ్రాయుధమైనదానా! అని నామమొక్క అర్థం. అది చరణంలో కానరాదు.

రచన సాధారణంగా సాగింది.

'నామావళి సహితము' అని ముఖపత్రంవీరిద ఉన్నది. కాని. ఇందులో ప్రత్యేకంగా 'నామావళి' లేదు. గేయంలోని నామములనే 'నామావళి'గా గ్రహించవలసి ఉన్నదేమో!

ఇందులో మొదటి పుటలో ప్రారంభంలోనే 'శ్రీ లలితా సహస్రనామ మేలుకొలుపు' అని ఉన్నది. ఇలా చెప్పడం ఉచితంగా లేదు. మేలుకొలుపు లలితాదేవికే కాని నామములకు కాదుగదా! సహస్రనామ మేలుకొలుపు తప్పవదంగా కానవస్తుంది.

రచయిత్రికి ఈ విధమైన మేలుకొలుపు కీర్తనగా వ్రాయాలనే ఉత్సాహం ఉన్నదేగాని, తగిన కవితాశక్తి, రచనా సామర్థ్యం ఉన్నట్లు తోచదు.

పరమహంస, పరివ్రాజకాచార్య శ్రీ శ్రీ నృసింహానంద భారతీస్వామివారు 'శ్రీమతి లక్ష్మరాజు శారదాంబ శ్రీ లలితా సహస్రనామ స్తోత్రమును దీర్ఘకాలము పారాయణచేసి, అందలి భావమును ఆకళింపుచేసికొని, స్త్రీ లోకమునకు అందుబాటులో ఉండునట్లు మేలుకొలుపు పాటలో తీర్చిదిద్దినది. ఇది ఒక చక్కని కొత్తబాట. దీనిని చదివి కంఠస్తమము చేసికొని స్త్రీలందరు శ్రీ లలితావరదేవతామగ్రహమునకు పాత్రములు కాగలుగుటలో సందేహము లేదు' అని ఆశీర్వాదిస్తూ ప్రశంసించడం ఈ రచయిత్రికిగల ఉత్సాహాన్ని పురస్కరించుకొనే జరిగి ఉండవలెను.

గౌరీశంకర ప్రణయరసతరంగిణి

(రచన : విద్వాన్ కోసూరు వెంకట నరసింహరాజుగారు, డెమ్మాపైజు 20+256 పేజీలు. వెల 6 రూ. ప్రాప్తిస్థానములు—ఆంధ్ర బుక్ హౌస్, సుల్తాన్ బజారా, హైదరాబాదు-1' లేక నందినీ పబ్లికేషన్సు, నెం—16-11-19 5 సలీంనగర్ కాలనీ—హైదరాబాదు—36.

కాళిదాసు రచించిన రసవత్కావ్యాలలో కుమార

సంభవకావ్యం, ఎన్నదగినది. ఇందులోని హిమాలయ పర్ణన, దేవతలమొర, పార్వతీదేవి శివునికి చేసే శుశ్రూష, మదనుని భస్మసాత్కృతి, రతీవిలాపం, పార్వతితపస్సు, పరమేశ్వరుని పరీక్ష, సప్తర్షుల రాయబారం, పార్వతీపరమేశ్వరుల నివాహం రసవంతమైన ఘట్టాలు ! సంస్కృతం నేర్చుకునేవారు ఈ కావ్యాన్ని లేదా ఇందులోని కొన్ని సర్గలను చదివితీరుతారు. దీనికి తెలుగులో పద్యానువాదాలు, గద్యానువాదాలు ఎన్నో వెలువడ్డాయి. అయినా దీనిపై మోజు తగ్గలేదు. ఆ కథాంశాలనే సంస్కృత శ్లోకాలతో సహా 'గౌరీశంకర ప్రణయరసతరంగిణి' అనే పేరుతో రచయిత అందజేస్తున్నారు.

రచయిత వెంకట నరసింహరాజుగారు విద్య తృప్తభద్రులు. సంస్కృతాంధ్రాలలో పండితులు. కాళిదాస రచనలపైని—అందును, కావ్యములలో కుమారసంభవముపైని అపారమైన గౌరవం. కాళిదాసుని ప్రతిశ్లోకంనూ అపారంగా గూఢార్థాలు ఇమిడి ఉన్నవని గ్రహించి వాటిలో కొంతవరకైనా ఆంధ్రులకు అందజేయ్యాననే తలంపుతో ఈ రచనకు పూనుకున్నట్లు తెలుస్తున్నది.

రచయిత కాళిదాసు కుమార సంభవంలోని వినిమిది సర్గలలోను తమకు ముఖ్యములని తోచిన శ్లోకాలను గ్రహించి, వాటికి దండాన్వయం, ప్రతిపదార్థం భావం వ్రాశారు. భావంలో తమ మనస్సుకు, ఊహకు తట్టిన విశేషార్థాలను వివరించారు. ఆ భావా విష్కరణమే ఈ గ్రంథ రచనకు ప్రధానోద్దేశంగా కానవస్తున్నది. శ్రీ రాజుగారు ప్రథమ సర్గనుంచి 33 శ్లోకాలు, ద్వితీయాది సర్గలనుంచి వరుసగా 24, 38, 20, 35, 24, 34, 36 శ్లోకాలు తీసుకున్నారు. తక్కినవి అంత ముఖ్యం కావని భావించి ఉండవచ్చు. హిమాలయాది పర్ణనలతో కొన్నిచోట్ల మూలాన్ని విడిచి స్వాతంత్ర్యం అవలంబించి తమ భావాలను వెల్లడించారు.

దండాన్వయ, ప్రతిపదార్థాలు విద్యార్థులకు ఉపకారకాలు. భావం విపూరితంగానూ, పండితులుకూడా గ్రహించదగినదిగానూ ఉన్నది. భావం సంగ్రహంగా ఒక శ్లోకానికి ఉదాహృతి—

‘ఇత్థ మారాధ్యమానోఽపి
క్లిశ్నాతి భువన త్రయమ్,’

శామ్యేత్ ప్రత్యపకారేణ
నోపకారేణ దుర్జనః’

అన్వయం—ఇత్థం ఆరాధ్యమానః అపి భువన త్రయం క్లిశ్నాతి. దుర్జనః ప్రత్యపకారేణ శామ్యేత్, ఉపకారేణ న.

అర్థం—ఇత్థం=ఈ ప్రకారము (శతవిధముల) ఆరాధ్యమానః అపి=సేవించబడినను, భువనత్రయం=ముల్లోకములను, క్లిశ్నాతి=పీడించుచున్నాడు. దుర్జనః=దుష్టుడు, ప్రత్యపకారేణ(ఏవ) = ప్రతీకారముచేతనే, శామ్యేత్=శాంతించును, ఉపకారేణ=ఉపకారముచేత, న=శాంతించడు.

భావం—ప్రభూ! సూర్య చంద్రాదులు, ఇంద్రాది దిక్పాలురు, ఋతువులు శత విధము లతనిని సేవించినను, ఆ దుష్టుని కీషన్మాత్రమైనను దయ జనించదు, కనికర మెఱుంగని కఠిన హృదయుడు. సుర లందఱు వరుస వెంబడి సవర్యలు సలిపి సలిపి అలసి పోయిరి. మూడు లోకములకును ముప్పు తప్పలేదు. ప్రతీకారము తప్ప అన్యమార్గ మగపడదు. మన్నన పని చేయదు. దుష్టునికి ఉపకృతి యొనరించుట నాగు బామునకు పాలుపోయుటవంటిది. అది కాటువేయుట మానునా? ఓ దేవా! ప్రతి క్రియ నాలోచింపుము. మా ఇడుమలు బాపి మా దుఃఖమును నివారింపుము? [పుట. 58.]

రచన ఈ పద్ధతినే సాగినది. పేరునుబట్టియే ఇందులో శృంగారరసానికి ప్రాధాన్యం తెలుస్తూ ఉన్నది.

దీని పీఠికలో డాక్టర్ వేంకటాచలనిగారు ‘భావవివరణమున వా రవలంబించిన పద్ధతి ప్రశంసా

ఉపయోగకరమైన సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము—పిషరీ—కోళ్ల పెంపకము—ఆడవులు—
తోటపని—యింజనీరింగ్—వైద్యము—వివిధ సాంకేతిక
విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.
ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,
P. B. No. 12202, Calcutta—5.

ప్రాతముగ నున్నది' అని వ్రాయుచున్నారు. 'మీభావము చక్కగ నడచినది. మంచి తెలుగుపదముల వచనము. శ్లోకములో లేని అనేకవిషయముల తెలియబరచిరి' అని డాక్టర్ బెజవాడ గోపాలరెడ్డిగారు తమ అభిప్రాయమును ఇచ్చి యున్నారు. భావప్రకటనము మధురాలి మధురమైన శైలీపాకములో చేయబడినట్లు డాక్టర్ ధూళిపాళ అర్కసోమయుజుగారు వ్రాశారు. భావం అనేదాన్ని భావంగా వ్రాయక అనువాదం అని వ్రాస్తే బాగా వుండేదని సుప్రసిద్ధపండితులు చర్ల గణపతి శాస్త్రిగారు వ్రాస్తున్నారు. ఎంచేత అలా అన్నారో వివరంగా బోధపడడం లేదు. వారి అభిప్రాయాన్ని అనుసరించే కాబోలు ముఖత్రయంపైనీ, అట్టువీరాదా ఇది అనువాదమైనట్లు తెలుపబడింది. అయితే అనువాదమంటే భాషాంతరీకరణమని అనుకోకూడదు. అనువాదం—అనగా మహాకవి కాళిదాసు అభిప్రాయాలకు అనుగుణంగా చేయబడిన చర్చ అని అనుకోవలసి ఉన్నది.

సంస్కృతానికి కావ్య వాఙ్మయంలో ఇదొక కొత్తపద్ధతి వ్యాఖ్యాన గ్రంథమనీ, మూలాభిప్రాయాన్నీ విశేషారా లతోకూడా సులభంగా గ్రహించడానికి విక్కిలి ఉపయోగిస్తుందనీ చెప్పవచ్చును.

ఆంధ్ర కవుల జైచిత్వ విచారణ

(ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ ద్రవ్యసహాయం పొందిన గ్రంథం.) (రచన: శ్రీ కాశీభొట్ల—సత్యనారాయణ, క్రొను సైజు 9+249 పుటలు. వెల. 6 రూ. ప్రతులకు—శ్రీ కాశీభొట్ల—సత్యనారాయణ, నర్సాపురం, ప. గో. జిల్లా, ఆంధ్రప్రదేశ్.)

ఏ సాహిత్యమైనా జైచిత్వానికి దూరమయితే రసవంతం కాదనీ, అది సహృదయ హృదయాలను ఆకర్షింపజాలదనీ ఆలంకారికుల అభిప్రాయం. ధ్వని కారుడు 'అనాచిత్వాద్యతే నాన్యత్ రసభంగస్య కారణం' అని తెల్పియున్నాడు. ఆ జైచిత్వాన్నే ప్రధానంగా గ్రహించి, క్షేమేంద్రుడు 'జైచిత్వ విచార చర్చ' అనే గ్రంథాన్ని రచించి, ప్రసిద్ధ కవుల రచనలలోని అనాచిత్యాలనూ, ఉచితంగా ఉన్న వాటినీ చూపాడు. జైచిత్వం ఎన్ని విధాలుగా పాటించబడవలసినదీ వివరించాడు.

'క్షేమేంద్రకృత 'జైచిత్వ విచార చర్చ' ఆధా

రంగా వేయి సంవత్సరాల ఆంధ్ర కవితా సురూప, విరూపాలను అనిదంపూర్వంగా సమీక్షించిన ప్రథమ గ్రంథం' ఇది అని వెనుక అట్టువీరాది ప్రకటన. నిజమే! రచయిత నన్నయను మొదలుపెట్టి ఇప్పుడున్న కవులతోసహా అందరినీ చేర్చుకుని, వారి గ్రంథాలనుండి ఉదాహరణలను గ్రహించి విమర్శాత్మకంగా జైచిత్వాన్ని ఇందులో వివరించారు. సంప్రదాయకవిత, నవ్య కవిత్యం అనే భేదం గ్రహించబడలేదు. ఇది 'అనిదం పూర్వమైన' రచనయే! రచయిత జైచిత్వచర్చలో క్షేమేంద్రుని జైచిత్వలక్షణాలను గ్రహించి, లక్ష్యాలను ఆంధ్ర గ్రంథములనుంచి గ్రహించారు. అదనరాన్నిబట్టి సంప్రదాయాచిత్వం, ప్రాతాచిత్వం మున్నగువాటిని చేర్చారు. తనకు స్తనల్యపరీక్ష చేయవలెననే దలపు లేనందున ఆ యా విషయాలను సున్నితంగా తెలియ జేశారు.

జైచిత్వాన్ని వివరించేటప్పుడు ఎక్కడ, ఏ విధంగా జైచిత్వం పాటించబడినదీ తీసుకున్న ఉదాహరణలలో స్పష్టంగా తెలియజేయ్యాలి. 'ఇందులో ఈ జైచిత్వం ఉన్నది' అని ఉదాహరణ ఇచ్చిన మాత్రాన యెక్కువ పయోజనం ఉండదు. ఇందులో ఇచ్చిన ఉదాహరణలలో కొన్ని ఆ యా జైచిత్వాలతో ఎక్కువ సంబంధం కలిగి ఉన్నట్లు తోచదు. మూల లక్షణాలను, ఉదాహరణలను చూపుటలో లగిన శ్రద్ధ తీసికొనబడలేనట్లు తోస్తున్నది. కొన్నిమాత్రం ఇక్కడ చూపబడుతున్నవి.

'తలచుట్టి వారగన్నులు

గల్గిన పద్యంబు దప్పగాచన వశమే.'

[పుట 10]

ఇవట 'తలచుట్టువారగ గన్నులు, గల్గిన...' అని ఉండవలెను. అలా లేకుంటే పద్యం అర్థమూ కాదు; ప్రాసా తప్పిపోతుంది.

అదే పుటలో చివరి పంక్తిలో రాధికాసాంత్వనం రచించినది 'ముద్దు పళ్లని' అని ఉంది. 'కవినామ సూచి క'లోనూ అలాగే ఉంది. 'పళ్లని'కాని 'పళ్లని' కాదు.

12 వ పేజీలో కంకటి పాపరాజు పద్యం—

'వైదర్భీ విలాసమునఁ జెల్వం బూని...'అంటూ ఉదాహరించబడింది. 'వైదర్భీ విలాసద్విలాసమునఁ జెల్వం బూని' అనే ఉత్తర రామాయణంలో ఉన్నది. అలా లేకుంటే పద్యమే కుదరదు.

14—వ పుటలో పదాచిత్య లక్షణం—

‘తిలకం బిభ్రతీ శ్యామా
భాత్యేకముచితం పదం,
చంద్రాననేవ కస్తూరీ
శ్యామేవ చందనం’

అని ఇయ్యబడింది. అర్థం కాక శ్లోకం కుదరక
మూలాన్ని చూడగా అందులో

‘తిలకం బిభ్రతీ సూక్తిః
భాత్యేక ముచితం పదమ్,
చంద్రాననేవ కస్తూరీ
కృతం శ్యామేవ చందనమ్’

అని ఉన్నది. రచయిత మూలాన్ని అర్థం చేసు
కుని లక్షణం గ్రహించినట్లు తోచడం లేదు.
‘శ్యామా’ పదం రెండుసార్లు రావడం, ‘కృతం’
లోపించడం, అసలు ప్రధానమైన ‘సూక్తి’ శ్లోకంలో
లేకపోవడం గమనించదగినది.

15 వ పేజీలో నన్నయభారతంలోని ‘ఆయత
పక్షతుండహతి’ అనే పద్యంలో మూడవ పాదంలో
‘పాయక తొమ్మునంద కడుబాముల మోవను’ అని
ఉన్నది. ఇక్కడ ‘పాయక తొమ్మునం దవడుబాముల
మోవను’ అని ఉంటేనేగాని అర్థం కుదురదు.

17 వ పుటలో వాక్యచిత్యాన్నిగురించి చెప్పే
టప్పుడు ‘ఔచిత్యం రచితం’ అన్నదానికి బదులుగా
‘ఔచిత్యరచితం’ అని సమస్తపదంగా అనుస్వార
రహితమై ఉంటేనేగాని లక్షణం కుదరదు.

దానికి ఇచ్చిన ఉదాహరణం— తిక్కన సోమ
యాజిగారి ఉద్యోగపర్వంలోని పద్యం—

‘బకవిధ్వంసి జటాసురాంతకుడు పైడిం
బాప్రాణపారీణు కీ
చక నిర్మూలన కేళితోలు—’

ఇత్యాదిగా ఉదాహృతమయింది. ఇది అర్థం కావడం
లేదు. అన్నీ ద్వితీయాంతాలుగా ఉండగా ‘జటా
సురాంతకుడు’ అని ప్రథమాంతం ఎలా వచ్చింది?
‘పైడింబా’ అనే వ్యక్తి ఎవ్వరు? అని సందేహాలు
కలిగాయి. తొలిపాదంలో ఛందస్సూ యతీ కుదరలేదు.
ఏదో అచ్చు పొరపాటువల్ల ఇలా పడిందేమో? అని

అనుకుంటామంటే—అలా అనుకొనడానికిన్నీ, అవకాశం
లేకుండా

‘ఈ పద్యమందు బకవిధ్వంసి, జటాసురాంత
కుడు, పైడింబాప్రాణపారీణు, కీచకనిర్మూల కేళి
తోలు—’ ఇత్యాదిగా ఆ పుటలోనే వివరణలో చెప్ప
బడింది.

తిక్కన ఉద్యోగపర్వంలో చూత్రం పద్యం

‘బకవిధ్వంసి, జటాసురాంతకు, పైడిం
బాప్రాణ పారీణు, కీ
చకనిర్మూలన కేళితోలు—’

అని సులభంగా అర్థమయేటట్లు నిర్దుష్టంగా
కానవచ్చింది.

మొదటి కొలది పుటల్లోనే చిన్న చిన్న అచ్చు
పొరపాట్లు మినహాగా ఇవి కానవచ్చాయి.

రచయిత చాలా శ్రమపడి వివిధ గ్రంథాలనుండి
ఉదాహరణలను స్వీకరించినప్పుడు సరియైన పద్ధతిలో
ఉదాహరిస్తే బాగుండేది. ఆ యా పుస్తకాలనుంచి
ఎత్తి వ్రాసుకునేటప్పుడు శ్రద్ధ చూపడం ఉచితం.
అలా చెయ్యకుండా ‘ఔచిత్యాలకు’ ఉదాహరణలుగా
చూపిచా, వివరించినా తగినంత ప్రయోజనం
ఉండదు.

అది ఔచిత్యానికి దూరంగానే ఉంటుంది.

—‘ఆంగీరస’

వై త ర ణి

(నవల)

(రచన : వాసిరెడ్డి సీతాదేవి. ప్రచురణ : యం.
శేషచలం అండ్ కంపెనీ—మద్రాసు—మచిలీపట్నం—
సికింద్రాబాదు. పేజీలు—160. వెల—రూ. 2-50
పైసలు.)

మన సమాజంలో ఉమ్మడి కుటుంబాలు అచ్చ
టచ్చట కాన్పిస్తాయి. ప్రతికుటుంబానికేవో సాధక
బాధకాలు సామాన్యంగా ఉంటాయి. కొన్ని సంసారా
లలో తల్లిదండ్రులమాట నెగ్గించుకొని తమ అధి
కారాన్ని చెలాయించి ఆ కుటుంబాన్ని చక్కదిద్దుతారు.
మరికొన్ని కుటుంబాల్లో తల్లిదండ్రులు నామమాత్రంగా
ఉండి కొడుకుల పెత్తనం క్రింద సంసారం సాగిపోతూ

ఉంటుంది. మనలో తుదిసరకు ఏకత్రాటిపై ఉమ్మడి కుటుంబాన్ని నడిపింపగల సమర్థులు చాల తక్కువ. ఈ కుటుంబాలు చీలిపోవటానికి కారణం ఆ యింటి లోని ఆడవారే. అన్నదమ్ముల మధ్య సంబంధం పెను వేసికొనిఉన్నా ఆడవారి ప్రమేయంతో సంబంధం కాస్తా తెగిపోతుంది. ఆ విధంగా తెగిపోయిన ఉమ్మడి కుటుంబ గాఢను వివరించేదే యీ 'వైతరిణి' నవల. దీనిని రచించినది కుమారి వాసిరెడ్డి సీతాదేవి.

పున్నమ్మ-మాధవయ్యలకు నలుగురు మగ పిల్లలు. ఒక ఆడపిల్ల ఉన్నారు. అందరికీ వివాహాలు అయి పిల్లలుకూడా కలిగారు. జీవితాలు సాఫీగానే సాగుచున్నాయి. పున్నమ్మ కన్నకూతురిపై ప్రేమ కొద్దీ పెట్టుపోతలు ఘనంగా సాగించింది. అది కోడండ్రకు కన్నెట్ట అయి కలతలకు నాంది పలికింది. మనుష్యులు మారిపోయారు. బుద్ధులు వక్రించాయి. మాటలు పెడదారి బట్టాయి. ఇంటి గమనాన్ని పరిస్థితులే అరికట్టాయి. పున్నమ్మ అల్లుడు చనిపోయాడు. కూతురు నాగమ్మ పుట్టింటికి వచ్చింది. కష్టాలు వచ్చాయి. కోడండ్ర సూటిపోటు మాటలకు, కన్నకూతురు దురదృష్టానికి పున్నమ్మ తల్లడిల్లి మానసిక వ్యధ భరింపలేక కన్ను మూసింది. కొంత కాలానికి మాధవయ్య చనిపోయాడు. నాగమ్మ, తన కూతురు పార్వతి ఆ యింటిలోనే ఉన్నారు. ఆ యింటిలో వారు నరకాన్ని అనుభవిస్తున్నారు. దాని నుండి బయటపడాలని పార్వతి ముసలి భద్రయ్యను పెండ్లిచేసికొన్నది. కాని మనసు సమానవయస్కుడైన సూర్యనారాయణపై లగ్నమై అతనితో లేచిపోయింది. తల్లి నాగమ్మ మరణించింది. ఇది నవలయందలి సంక్షిప్తంగా కథ.

ఇందులోని ప్రతిపాత్ర సమాజానికి ప్రతీకగా ఉంటుంది. అడ్డాలలో ఉన్నంతకాలం బిడ్డలేగాని గడ్డాలు మీసాలు వచ్చిన తరువాత బిడ్డలుకారని మాధవయ్య వెంటనే గ్రహించినా పున్నమ్మ గ్రహించ లేకపోయింది. అంత సంపద సంపాదించి బిడ్డల హస్తగతంచేసినా వారినుండి మానసికంగా దూరమయ్యాడు. కలిమిలో కష్టాన్ని చూచాడు కాని అనుభవించలేదు. ఆ కష్టం బిడ్డలదగ్గర అనుభవిస్తున్నాడు. తనకు తెలివితేటలున్నా తన బ్రదుకును పూలబాటగా మార్చుకోలేకపోయాడు. తాను కొవ్వొ

త్తిలా ఉండి బిడ్డలకు కాంతి యిచ్చి చివరకు ఏమీ లేకుండా కాలిపోయాడు. పున్నమ్మ కూతురు కూతురు అని కలవరించి కన్నవారికి దూరమయ్యింది. కోడళ్ళ మాటలలోని ఆంతర్యం గ్రహింపకుండ తన పని తాను చేసికొంటూపోయింది. కాలగమనాన్ని పరిశీలించి చూడలేకపోయింది. కన్నబిడ్డలు కాంతాదాసులని గ్రహింపలేకపోయింది. కన్నప్రేమచేత బిడ్డలందరి లోపాలను తడవి చూడలేకపోయింది. విపరీతమగు మమకారాంధకారంలో మునిగిపోవటంచేత తన ప్రక్కలకుకూడా చూడలేకపోయింది. నాగమ్మ కష్టాలే పున్నమ్మ ప్రాణాలు హరించాయి.

సుబ్బారాయుడు, నాగభూషణం, రామదాసు, సత్యనారాయణ నలుగురూ నాల్గ్గరకాల మనస్తత్వాలు కలిగినవారు. అయితే మాధవయ్య మనస్తత్వం ఒక్క సత్యానికే వచ్చింది. సుబ్బారాయుడు తన భార్య నాగ రత్నం అంటే వ్యతిరేకత ఉన్నా ఆమె యిచ్చే సలహాలకు తలవొగ్గాడు. నాగభూషణం సుందరమ్మ మాటకు విలువయిచ్చాడు. రామదాసుకు కమల సలహా అంటే ప్రాణప్రాయం.

సత్యానికి పెళ్ళిలేదు. రాజకీయాలే అణనికి పర మార్థం. కొడుకులు ముగ్గురు తల్లిదండ్రులకు ప్రాధాన్యం యియ్యలేదు. భార్యలచేతుల్లో కీలుబొమ్మలై వారు ఆడించినట్లుగా ఆడారు. భార్యలకు భయపడి వారి ముందు భర్తలు చేతులు జోడించి నిలబడ్డారు. పెద్దవారు ముగ్గురు కుమారుల్లో వ్యక్తిత్వం మంట కలిసింది. వీరు మువ్వరు మనసులు లేని మనుష్యులు. తల్లిదండ్రులు బాధపడుతూంటే పరిష్కారమార్గం కనుగొనలేని వాజమ్మలు.

రచయిత్రి సత్యానికి పెళ్ళిలేకుండా ఉమ్మడి కుటుంబంనుండి రాజకీయాలకు పంపించారు. అతడే రాజకీయాల్లో పాల్గొనకుండా ఉంటే మాధవయ్య సంసారం మరొకరకంగా ఉండేది. అయితే అతడున్నంతసేపు పాతకులకు మంచివాడుగా కాన్పించినను వదనలకుమాత్రం కంటకంగా కాన్పించాడు. సత్యం యింటినుండి వెళ్ళిపోవటం నాగరత్నానికి మహాసంతోషమయ్యింది. అతడుద్యమాల్లో పాల్గొని యింటికిరాడనే ఉద్దేశంతో అతని వాటాకూడా వారే తీసుకుని వచ్చే ఆదాయం అనుభవింపవచ్చునని ప్లానువేసి మాట

నెగ్గించుకొన్నది. నాగరత్నంవల్లనే ఉమ్మడి కుటుంబం ముక్కలైపోయింది.

నాగమ్మ వట్టి అమాయకురాలు. పౌరషహీన మైన బ్రదుకులో బాధను గ్రహించినా తలవంచి ఊచుకొన్నది. అన్నల అనురాగానికి దూరమయ్యింది. కర్తవ్యాన్నిగూర్చి ముందు ఆలోచనలేదు. గానుగ ఎద్దులా జీవితం గడిపింది. నిజంగా నాగమ్మ కాబట్టి అంతకాలం అన్నల యింటో ఉన్నది. మరొకరయితే ఎప్పుడో ప్రాణం తీసికొని ఉండేది. కాని చివరకు రచయిత్రి నాగమ్మను నిండిన కోనేరు కప్పగించి చేతులు దులుపుకొన్నారు.

నాగమ్మ కూతురు పార్వతి. చలం పుస్తకం చదివింది. అరడు నేర్చిన సిద్ధాంతాన్ని అక్షరాలా పాటించింది. చారిత్రక వాంఛకు తారతమ్యం గమనించ లేదు. ఒకరికి భార్యయై మరొకరితో రేచిపోయింది. రచయిత్రి పార్వతికి లేచిపోవటం నేర్పారు.

వాసిరెడ్డి సీతాదేవి కథలు—నవలలు వ్రాశారు. వ్రాసిన నవలల్లో 'మట్టిమనిషి! మంచి నవల. ఆ నవల ముందు వారి రచనలేవీ నిలబడలేవు. రచయిత్రికి ఉమ్మడి కుటుంబంమీద విశ్వాసంలేదు. అందు వల్లనే సంసారాన్ని ముక్కలుచేసి చూపించారు. నవలలో అసహజఘటనలు కొన్ని ఉన్నాయి. వానివ్వారా రచయిత్రి ప్రయోజనమేమీ సాధించలేదనే చెప్పాలి.

పున్నమ్మకు చురీ ఆమాయకంగా తీర్చారు. కోడండ్రు నిత్తిపాడుపులకు సమాధానం చెప్పలేని అత్తలు యీ రోజుల్లో ఉండరు. కాని రచయిత్రి పున్నమ్మను ఏమీ మాట్లాడనీయకుండా నోరు నొక్కారు. ఈ పాత్ర అసహజంగా ఉన్నది.

పార్వతి పాత్రకూడ అసహజమే. తల్లి కోసం త్యాగంచేసింది. కాని చివరలో తల్లినిగూర్చి పటిండు కోకుండా ప్రేమునితో రేచిపోయింది. అంతటి కుమార్తె యీవిధంగా చేయటం సందేహంగా ఉన్నది.

కథమధ్యలో నాగమ్మకు కంవచ్చనట్లు చూపించారు. ఆ ఘటన సినిమాలో కలలా ఉన్నది. నవలలో కల చూపించవలసిన అవసరంలేదు. సరే వీరి సంస్కారం చూడండి. రచయిత్రి కథాంతంలో పార్వతి చేత రైత్రవాయించి సంస్కారంపై ఉపన్యాసమిచ్చారు. అయితే యీ సంస్కారం కూడాగుడ్డ యియ్యకపోగా

సంఘంలో మాయనిమచ్చ తెస్తుంది. రచయిత్రి ఏ ఉద్దేశంతో పార్వతిని ముసలి భద్రయ్యకిచ్చి పెండ్లి చేసారో చివరకా ఉద్దేశానికి తిలోదకాలిచ్చి యింటి నుండి లేచిపోవునట్లు చేసారు. లేచిపోయేవారు ముసలి వారిని వివాహమాడటాని కంగీకరింపరుకదా. మరి పార్వతి అంగీకరించినట్లు రచయిత్రి చెప్పారు. వీరి ఉద్దేశ్యంలో స్త్రీ లేచిపోవటమే, యిష్టం. అదే స్త్రీకున్న స్వాతంత్ర్యమని వీరి భావం (ప్రతిస్త్రీ) యీవిధంగాచేస్తే యీ సమాజం గతి యేవిధంగా ఉంటుందో ఊహించుకోవచ్చును. రచయిత్రి పార్వతి పాత్రద్వారా విశృంఖలాన్ని ప్రబోధిస్తున్నారు. ఈ విశృంఖలత్వాన్ని స్వాతంత్ర్యం అని వ్యాఖ్యానిస్తే హాస్యాస్పదం అవుతుంది. వీరు చెప్పిన ధోరణినిబట్టి చూస్తే సమాజంలో అభ్యుదయంకంటే అనర్థమే అధికం. రచయిత్రి చలాన్ని చూపిస్తున్నారు. అందు వల్ల నవలా రచన ప్రయోజనం ఏమిటో వారికే తెలియాలి.

నేటి సంస్కరణవాదులు ముసుగులో గుడ్డు లాట సాగిస్తున్నారు. పేరు ప్రతిష్ఠలమాటున కొట్టుమిట్టాడి పదిమందిలో గుర్తింపబడాలని లేని పోని ఆర్పాలాలు సాగిస్తున్నారు. సంస్కారం పేరు చెప్పి నీతికంటే అవినీతిని ప్రోత్సహిస్తున్నారు. జీవితానికొక నిఘమము పద్ధతి లేకపోతే ఎవరికి వారు యమునాతీరే అయిపోతారు. సంప్రదాయానికి విపరీతమగు వ్యాఖ్యానాలు చేసి సంప్రదాయం నోరు మూయటానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు. దానిపై ధ్వజ మెత్తినంతమాత్రమున వీరికేమీ ఒడిలో వచ్చిపడదు. అంతేగాక తూలనాడినంతమాత్రన సంస్కరణవాదులుగా చెలామణి కాలేరని గ్రహిస్తే మంచిది.

రచయిత్రి నవలను సాఫీగా నడిపించారు. కాని కథలో ప్రదర్శించిన సంస్కరణవలన పటుత్వం తగ్గింది. అయినా నూటఅరవై పేజీల కథ ఒక్కసారి చదివి చూడండి.

—రామమోహన్.

అతివ్రాతన ఉష్ణోదయము

(మాతృశ్రీ ప్రవచనాల సంకలనం. 1 డిసెంబరు. 240 పుటలు. ప్రచురణ: శ్రీ అరవింద సొసైటీ తెనాలి. వెల. రూ. 2.50.)

అరవిందుల ఆశ్రమానికి ఆధారచక్రం మాతృశ్రీ. 'మాతృశ్రీ లేనిదే ఆశ్రమమే లేదు' అని అరవిందులు స్వయంగా ఒకసారి చెప్పారు. ప్రాన్సులో భోగభాగ్యాలమధ్య జన్మించిన మాతారవిందులు భారతీయ వేదాంతద్వారా ఆకర్షింపబడి భారతదేశంవచ్చి అరవింద యోగసాధనలో తాదాత్మ్యం చెంది అరవిందుల జీవనకార్యానికి తన్నుతాను అంకితం చేసుకున్నది. 1926 నవంబరు 24 నుండి అరవిందాశ్రమ ప్రధాన నిర్వాహకురాలిగా ఉంటూ వచ్చి అరవిందుల పార్థివదేహ విసర్జనానంతరం అరవింద తత్వానికి వారే మూలస్థంభంగావుంటూ భక్తులను 'దివ్యమాత'గా సాక్షాత్కరించారు. భారతీయులు ఆమెలో ఉమను, కాళినీ, సరస్వతినీచూస్తే పాశ్చాత్యులు మేరీ అవతారంగా భావించి ఉపాసించారు. శ్రీ మాతారవిందులు వివిధ సందర్భాలలో ప్రవచించిన సందేశాలనూ వ్యాఖ్యానాలనూ అనువదించి సంకలన రూపంలో ఒక ఆజ్ఞాత భక్తులు తీసుకొని వచ్చారు. ప్రధానంగా 'ది బుల్లెటిన్' 'ది మదర్ ఇండియా' ఆల్ ఇండియా మాగజైన్' వంటి అరవిందాశ్రమ పత్రికలమండి ఈ ప్రసంగాలూ, సంఘటనలూ స్వీకరించబడ్డాయి. వీటన్నింటి సమాహార స్వరూపమే ఈ 'అతిమానస ఉషోదయము.'

ఇందులో మొత్తం ఏడే ప్రకరణాలున్నాయి. మాతారవిందుల సందేశాలు, విద్యార్థులకు వారిచ్చిన హితవచనం, ప్రత్యేక వ్యక్తులకు వారిచ్చిన సందేశం, సాధనాకీరణాలు, సమస్త జీవనము యోగమేకత్వ తత్వమూ, ఆత్మరాత్మ సాధనావిధానం, ద్యౌకర్మ యోగరహస్యం— భారతదేశముగూర్చి మాతారవిందుల అభిప్రాయాలు, మాతృశ్రీ మహానుభావులు వరుసగా ఆయా ప్రకరణాలలో వివరింపబడి చివర మాతారవిందుల మహనీయత ఏమిటో శ్రీ అరవిందుల వాక్యాలలోనే వివరించబడింది. దీనినిబట్టి విషయ విశ్లేషణంలో సంకలనకర్త శాస్త్రీయమైన, జనోపయోగమైన మార్గాన్ని అనుసరించారనేది సుస్పష్టం. అమెరికాఖండానికి మాతారవిందులు 4-8-1949లో సందేశమిస్తూ 'మీరు పాశ్చాత్యులని ఇతరులను ప్రాచ్యులని భావించడం ఇక విరమించండి. మానవులందరిదీ ఒకే దివ్యమూలం. ఆ మూలముయొక్క ఏకత్వమును అభివ్యక్తము చేయడానికే వారు ఉద్దే

శించబడినారు' అని తూరుపు—పడమరల ఎల్లెలను చెరిపివేసే భారతవేదాంతాన్ని వారు చాటారు. 'చెప్పదుము—చేయుము —ప్రకటింపకుము —సాధింపుము' అని 1950 లో ఒక సందర్భంలో పాతకలక హెచ్చరిక హితోపదేశమూ చేశారు. మహిషాసురుణ్ణి దుర్గ వధిస్తుంది. ఆ తర్వాత వచ్చేదే విజయదశమి. అయితే మహిషుడు ఒక యుగానికి చెందినవాడు వాడు. మహిషుని తామసతత్వం మానవాళితో ఒక భాగమే. దానిని జయించడమే, అతిమానస సాధన. ఈ అంశాన్నే మాతారవిందులు 'విషాద నిరాశారూపమైన అసురానే ఈ రాత్రికి మనము వధింపనున్నాము. అలా ఉద్యమించినప్పుడు ఈ రుగ్మతను వదిలించుకోవాలని ఎవరూ నిజముగా సంకల్పించుకొన్నారో వారు దానిని జయించడానికి అవసరమగు సాయమును స్వీకరింతురు' అని 20-10-1950 లో ప్రవచిస్తారా. మృత్యువుకు నీవు భయపడితే అది నిన్ను ఓడిస్తుందని (21-2-1954) మృత్యుం జయత్వం సాధించలేవనీ, మాటలవైపుకాక క్రియకు ఉన్ముఖుడవు కమ్మనీ (1950) వారు ఉపదేశించారు. 'సత్యము ప్రపంచమును పాలించే శుభముహూర్తమునకు దెంచుతున్నదని' (రాయగడ్ కేంద్రమువారి కిచ్చిన సందేశం.) అతిమానస యుగావతరణాన్నిగూర్చి మాతారవిందులు మానవాళికి ఇందులో హామీ ఇస్తున్నారు. ఈ హామీ సమస్త శాస్త్రవేత్తలు, తత్వవేత్తలు ఇంతవరకు భూతాలలో ఇచ్చిన హామీల కన్నా సర్వశేషమైనదని విజ్ఞులకు తెలిసిన విషయమేకదా! మానవజాతి అస్తిత్వానికే ఇది ఏకైక ఆశాకిరణం!! 'పరలోక రాజ్యము నీకై ఉన్నది' అన్న హామీకీ భూతాలలోనే సత్యయుగావతరణం జరుగుతుందన్న ఈ నమ్మకానికి ఎంతో అంతరం లేదా మరి !!

'సమస్త జీవనము యోగమే' అన్న అధ్యాయం చాలా ముఖ్యమైంది. కర్మయోగ భాష్యంగా ఈ అధ్యాయాన్ని భావించవచ్చు. 'స్వేచ్ఛ' అంటే మన 'ఇష్టం' వచ్చినట్లు ఉండటంకాదనీ, ఇంద్రియాల ప్రేరణలకే 'స్వేచ్ఛ' అని ఆధునికుడు భావిస్తున్నాడనీ 'నేనా' ఎవరో తెలుసుకోవడంలేదనీ మాతృశ్రీ అంటున్నారు ఇందులో (103 వ పుట.) 'నీ మాట స్థాయి విధానముకూడా మిక్కిలి నిర్మలముగా ప్రశాంతముగా

అగ్రహరహితముగా నుండునట్లు' చూచుకొనాలి వాఙ్మయమాన్నిగూర్చి చెప్పడం 'అనుద్వేగకరం వాక్యం' అన్న గీతార్థ వివరణమా, అన్నట్లు ఉంటుంది.

'A'l life is yoga' అన్న ఈ భావం తత్వ శాస్త్రంలో శిఖరాగ్రదశ!

'భారతదేశము—మాతారవిందులు' అన్న అధ్యాయంలో అరవిందులు — మాతారవిందులు — భారత జాతీయవాదానికి ఇచ్చిన నిర్వచనాలు గమనింపవచ్చు. భారతదేశం లనాదిగా ప్రాదేశిక జాతీయవాదాన్నికాక (Territorial nationalism) ఆధ్యాత్మిక జాతీయవాదాన్ని ప్రతిపాదిస్తూ వచ్చింది. ఇదే ఈ జాతి వైభవానికి శాశ్వతత్వానికి మౌలికమైన కారణం. జాతీయ సమైక్యతకు 'భారతయాత్ర'ను మేల్కొల్పాలని మాతృశ్రీ ఇందులో సూచిస్తున్నారు. 'శ్రీమతి ఇందిరా గాంధీ మాతృశ్రీని దర్శించినపుడు పార్టీ రాజకీయాలకు స్వస్తి చెప్పి సమైక్య రాజకీయాలకు శ్రీకారము చుట్టమని సందేశమిచ్చారు.' (150వ పుట) సామ్యవాదభేదాలతోకూడ సమైక్యతా లేకపోలేదు కాని 'బయట'నుండి బలవంతంగా వచ్చిన ఆ ఏకత ఎక్కువకాలం నిలువదు. (151వ పుట) అందుకే ఆధ్యాత్మిక ప్రాతిపదికమీద ఇక్కడ జాతీయ సమైక్యత సాధించాలని మాతృశ్రీ సూచిస్తున్నారు. బలము సత్వలక్షణమనీ, ఆర్యశబ్దం జాతివాచకంకాక శ్రేష్ఠవాచకమనీ వివరిస్తున్నారు ఇందులో. గోవాలోని సైనికవర్తనంటి చర్య అవసరంలేకుండానే అరవిందుల ఇచ్చుచుసారం మాతృశ్రీ పొండిచ్చేరిని భారత యూనియన్ కలిపే ప్రయత్నానికి దోహదంచేసి జాతీయ సమైక్యత సాధించారు. (165వ పుట.)

గీతకు ప్రవృత్తిపరంగా వ్యాఖ్యానం నిర్దేశించి సన్యాసపరమైన వ్యాఖ్యానానికి స్వస్తి చెబుతున్నారు మాతృశ్రీ. (173) ౧౭౭౩ గీతారహస్యంకూడా ఇదే. To be (177వ పుట) అన్నదే అమ్మ మనకిచ్చే ఏకైకమంగళం To know is good. To live is better. 'To be' treat is perfect !!

కారణమేమిటో తెలియదు కాని వివేకానంద గ్రంథాలకు వచ్చినంత సరళ వ్యాఖ్యానాలు అరవింద సాహిత్యానికి రావడంలేదు. అసలే విషయం గూఢమైనది. దానికి తోడు తెలుగు నుడికారం కనుక

లోపిస్తే అర్థంకావడం అసంభవం!! ఈ విషయాన్ని అరవిందుల భక్తులైన వివిధ అనువాదకులందరూ ఆలోచించవలసిందిగా సవినయంగా మనవిచేస్తున్నాను.

'అతిమానస ఉషోదయం' కారుచీకటిలో కాంతి రేఖ! 240 పుటల ఇంత మంచి గ్రంథాన్ని ఇంత తక్కువ వెలకు ఇవ్వడం సొసైటీవారి నిష్కామమైన అరవింద తత్పరతకు నిదర్శనం !!

- "శివప్రసాద్"

మల్లన మంత్ర కథలు

(రచన : శ్రీ మహేష్. 144 పేజీలు. వెల : రు. 4/-లు. ప్రచురణ : జగ్జీవన్ పబ్లికేషన్స్, నంద్యాల.)

తరతరాలుగా పరంపరగా తెనుగునాట యుక్తి కథ లెన్నో ప్రచారంలో ఉంటున్నవి. యుక్తి కథ లన్నప్పుడు తెనాలిరామన్న, మర్యాదరామన్న, బీర్బల్ మంత్ర—ఈ ముగ్గురి పేర్లూ చటుక్కున స్ఫురణకు వస్తాయి. ఒకే కోవకు చెందినవి కనుక, జనపదంలో ఈ గాథలన్నీ కలగాపులగమై. ఏవి ఎవరికి చెందినవో విడమర్చి చెప్పలేని సమస్యగా ఏర్పడింది. అయినా ఓది ఒక పెద్ద వివాదాంశం కాదు. ఏమంటే—ఈ గాథలన్నీ ఎన్ని రూపాల్లో అయినా విన్నిమారులయినా కుతూహలంతో వింటాం, చదువుతాం.

ఇదే బాణీలో ఇప్పుడు శ్రీ మహేష్ కలంనుండి 52 చిట్టికథలు వెలువడ్డాయి. వీటికి కథా నాయకుడు మల్లనమంత్ర. రాజ్యాంగంలో ఎదుర్కోవలసిన గడ్డు చిక్కులను విడదీయటంలో మల్లన చూపిన చాతుర్యం అనన్య సామాన్యమైంది. అదే పాఠకుల వినోదం, విజ్ఞానం, ఆనందం.

ఇవన్నీ మహేష్ సొంత కల్పన. పెద్ద సమస్యలను చిన్ని కథలలో ఇమిడ్చి చెప్పడం మహేష్ ప్రత్యేకత.

బాలలకు 'బాబు' కానుకలు

(1. అవ్వ చెప్పిన అద్భుత కథలు 2. తాత చెప్పిన తమాషా కథలు 3. గున్నడి ఘనకార్యాలు 4. మంచివాడు—మోసగాడు 5. వాగ్మహిమ 6. దుష్ట గ్రహంనుంచి దండయాత్ర. ఇవి శ్రీ కె. పి. బాబు రచనలు. ఒక్కొక్కటి 48 పేజీలు. రు. 1-75 లు.

రెడ్డివారి మాత్రం రు. 1-50. (ప్రచురణ: జగ్జీవన్ పబ్లికేషన్స్, నంద్యాల.)

ఈనాడు పాఠ్యపుస్తకాలలో పిల్లల విద్య పూర్తికాదు. తోడుగా మరెన్నో పుస్తకాలూ పత్రికలూ చదివినప్పుడే విజ్ఞాన సముపార్జనకు వీలవుతుంది. ఇదే ఉద్దేశంతో 1946 లో పిల్లల పత్రిక 'బాల' ప్రారంభమైంది. నాటినించీ బాబు 'బాల' లోను ఇతర పత్రికలలోనూ పిల్లలకు ఉపకరించే కథలు రాస్తూ ఉన్నారు, అవే ఇప్పుడీ ఆరు పుస్తకాలుగా ఒక క్రమపద్ధతిలో వెలువడినాయి.

ఒక్కొక్క కథ శీర్షిక, అందులో ఇమిడివున్న సమస్య, ఏద చూసినా పిల్లలకు అర్థమైతే కూర్చి, వారి మనస్సుకి హత్తుకునే ధోరణిలో వినోదం కలిగిస్తూ ఉన్నాయి. పాఠకాలపు కళ్ళలే కాకుండా, ఈనాటి విషయాలు కూడా పిల్లలకు తెచ్చడం ఈ చిన్నికథల విశిష్టత. మచ్చుకి—'గిన్నడి ఘనకార్యాలు' డిటెక్టివ్ కథలు, 'వాగ్మహిమ'లో మంత్రాలూ, తంత్రాలూ, 'దుష్టగ్రహం నుంచి దండయాత్ర' ఆధునిక విజ్ఞాన విషయాన్ని చక్కగా బోధపరుస్తుంది. ఇటువంటి మరెన్ని కథలయినా మన పిల్లలకు అవసరమే.

—శివకుమారి.

వెలుగులోకి

(వెల తెలియదు. ఇందూరు భారతి, 3-12-32 ఆశోక్ నిధి, నిజామాబాద్ (ఆం. ప్ర.)

నిజామాబాద్ లోని రచయితల వేదికగా ఏర్పడిన ఇందూరు భారతి నాయగోవార్షిక సంచిక మనముందు వుంది. పస్తావన, ప్రగతి చదివి పరోక్షంగానే కాకుండా ఈ సంపుటినిచూస్తే ప్రత్యక్షంగా కూడా నిజామాబాద్ మండలంకో కవుల్ని, రచయితల్ని సమీకరించడానికి, వారి సాహిత్య వ్యాసంగంలో తోడ్పడి బలమైన పురాది కల్పించడానికి 'ఇందూరు భారతి' చేస్తున్న కృషిని అర్థం చేసుకోగలం.

ఒక ప్రదేశానికి పరిమితమైనా, నవరచయితల సంకలనంలో కనిపించే మంచి చెడ్డాకూడా దీనిలోనూ మనకి కనిపిస్తున్నాయి. నేడు దేశాన్నీ, సమాజాన్నీ, వ్యక్తినీ ఎదుర్కొంటున్న సమస్యలు నవరచయితలకు కావ్యవస్తువులయ్యాయి. వారిని ఆందోళనపరుస్తున్నాయి.

అలాగే ఆలోచింపజేస్తున్నాయి. 'స్వయంపాకం'గా పూరుకోకుండా తమ ఆందోళనలూ, ఆలోచనలూ సాహిత్యరూపంలో వ్యక్తం చేస్తున్నారు. ఇది మంచిదే.

అయితే ఆ వ్యక్తీకరణం చాలా బలహీనంగా వుంది, సర్వసామాన్యంగా. అనవసరమైన పదాడంబరం, వ్యర్థమైన పెంపుదల విషయం నవకవులు జాగ్రత్తపడాలి. చిన్న విషయాన్ని సుదీర్ఘంగా చెప్పడం గాక, బరువైన పెద్ద విషయాన్ని సూక్ష్మంగా, స్పష్టంగా చెప్పడం కవికి కావలసిన మంచిగుణం. మన తెలుగుదేశపు కవులలో— అక్కడ పాఠకొత్తల మధ్యనున్న భేదం తక్కువ— లోపించినదదే. చెయ్యి తిరిగిన వారి కవితలలో పద పయోగ కౌశల్యం కనిపిస్తుంది. నవ్యులలో అది తక్కువ. అంతే భేదం.

ఇందుకు వుదాహరణ దీనిలోని కవితలే.

ఈ వార్షిక సంచికలో కవితాభాగమేగాక వచన విభాగం—వ్యాసాలూ, కథలూ—కూడావుంది. అందులో కవితనుగురించి శ్రీ పురాణం సుబ్రహ్మణ్యశర్మగారి వ్యాసం (కవితాన్నికీ జబ్బుచేసింది) ఒకటి, శ్రీ వి. సూర్యప్రకాశ్ గారిది (కథలూ—కాకరకాయలూ) ఒకటి ముఖ్యంగా ఆలోచించదగివున్నాయి.

'కవిత్యం అన్నికాలాల్లోనూ కొంచెం రంపాయి యిక ఎటూపోలే; దిక్కుతోచకుండా నిలబడిపోతుంది ... అటువంటిచోటికే వచ్చి నిలబడిపోయామేమో అనే అనుమానం నాకు కలుగుతుంది'— అంటారు శ్రీ పురాణం తమ వ్యాసాన్ని ముగిస్తూ. అలాగే—

'కథల్లో ఏదో ఒక పెద్ద పుప్పెనవచ్చి...' చెతలరా కొట్టుకుపోయి ... కాని మార్పురాదు. మార్పువస్తే కాని...కొత్త వెలుగు పవేశించి కథా సాహిత్యంలో కొత్తయుగం ప్రారంభంకాదు' అంటారు శ్రీ వి. సూర్యప్రకాశ్ తమ వ్యాసం ముగిస్తూ.

సాహిత్యంలోని రెండు ప్రధాన ప్రక్రియల్ని గురించి వచ్చిన ఈ ఏకాభిప్రాయం నిజంగా పరిశీలించతగిస్తుంది.

సాహిత్యంలో ఎప్పుడూ సామాజిక పరిస్థితుల్ని ప్రత్యక్షంగానో, పరోక్షంగానో నమోదుచేస్తూ, వానిని ప్రతిబింబిస్తూంటుంది.

అయితే ఆ సామాజిక పరిస్థితులు ఎప్పుడూ స్థిరంగా వుండవు. మారుతూంటాయి. ఆ మార్పులు

పరిమాణాత్మకంగానే సాగుతున్నంతకాలం మనం గుర్తించం. గుణాత్మకమైన మార్పు వచ్చినప్పుడేనా గుర్తించాలి. ఆ విధంగా గుర్తించక పాత ధోరణిలోనే సాహిత్య సృష్టి సాగుతుంటే మీసాలు వచ్చినవాడు తొడలాగు తొడుక్కున్నట్లు ఎబ్బెట్టుగా కనిపిస్తుంది. ఆ ఎబ్బెట్టుగా కనిపించడమే సాంఘిక పరిస్థితులకీ సాహిత్య ప్రక్రియలకీ మధ్య వైరుధ్యంగా ఏర్పడినందుకు నిదర్శన.

సాహిత్యంలో ఇటువంటి వైరుధ్యాలను అధిగమించి, ముందు కడుగువేయడం ఎప్పుడూ గుడ్డివాని చేతిరాయి తగిలినట్లే జరుగుతుంది. రచన అపారంగా సాగుతుంది. అనంతంగా ప్రయోగాలు సాగుతాయి. ఆ వైరుధ్యాన్ని గుర్తించి, అర్థం చేసుకొని జరిపే ప్రయోగాలు కావని. సర్వసామాన్యంగా ప్రజల దృష్టిని ఆకర్షించేందుకు చేసే ప్రయత్నాలుగానే అవి సాగుతాయి. ప్రజా ప్రయోజనాలను ఈషణ్ణాత్రంగా గుర్తించినా అది విషయం పొంది నవ్యపంథాను దారి వేస్తుంది. శ్రీ శ్రీ 'మహాప్రస్థానం' అందుకు వుదాహరణ వీరేశలింగం పంతులుగారి రాజశేఖర చరిత్రం, గురజాడవారి కవితా పక్రియ అందుకు వుదాహరణ. ఆమాదిరి మార్పు రాకపోతే ప్రకృతిలో, చరిత్రలో జరిగినట్లే సాహిత్యంలోకూడా ప్రతిష్టంభన, క్షైత్యం వస్తాయి. బంధకవిత్వాలు కవిత్వపు గారడీలు సాగిన 19 వ శతాబ్దపు తెలుగు కవిత్వపు దశ అదే.

సంఘంలో వచ్చే బృహత్తరములైన మార్పులే గాక, చిచ్చుచిన్న మలుపులూ, వ్యర్థాసాయ కూడ వ్యక్తం అయ్యేది అట్లాగే. అయితే ఈనాడు ఆ వ్యర్థాస వ్యక్తీకరణలూ, మార్పులూ అంధప్రాయంగా జరగనక్కరలేదు. బుద్ధిపూర్వకంగా వానిని ప్రవేశపెట్టేందుకు అనుసరమైన శాస్త్రీయ సమాచారం నేడు మన వద్ద వుంది. సాహిత్య ప్రక్రియల్లో వచ్చిన ప్రతిష్టంభన దశను గుర్తించడమే ఆ సమాచారం మన వద్ద వుందనడానికి సాక్ష్యం. మార్పు తేవడానికి సధమ దశ దాని అవసరాన్ని గుర్తించడంకదా?

స్వాతంత్ర్యానంతరం దేశం ఆర్థిక, రాజకీయ, సామాజిక, సాంస్కృతిక జీవితరంగా లన్నింటా పురోగతి (దేశం మొత్తంగా), తిరోగతి (ప్రజల దృష్టిలోంచి) జమిలిగా సాగుతున్నా, 1960 నుంచి తిరో

గమనం ప్రధానం కాజొచ్చింది. 1950 నుంచీ మన సాహిత్యం దీనిని గుర్తుచేస్తూ వచ్చింది. 1960 తర్వాత దేశ ప్రజల దుస్థితిని గుర్తు చేయడమే మన సాహిత్యపు ప్రధాన లక్ష్యం అయింది. ప్రజల్నీ, పాలకుల్నీ పట్టుకొని తిట్టడమూ, 'లే. నడు. పాడు. కొట్టు' అని ఉత్తేజపగచడమూ, 'విప్లవం తుపాకీ గొట్టం, రక్తం, యుద్ధం' గురించి కైవారాలూ అందులో అంతర్దశలూ, అవాంఛిత దశలూ అయ్యాయి.

1970 నాటికి ఒక మాతన పరిస్థితి ఏర్పడింది. ముందు తెలంగాణా (విభజన) వుద్యమమూ, తర్వాత (జై) ఆంధ్ర వుద్యమమూ దేశంలోని దుస్థితిని నివారించే మార్గంగానే ప్రజల ముందుకు వచ్చేయి. వానికి వచ్చినంత విస్తృతి లేకపోయినా, ప్రాముఖ్యంలో దేశాన్నే ప్రభావితం చేయడంలో అంత కన్న విశేష శక్తివంతాలుగా భూమి ఆక్రమణ వుద్యమమూ, ఆహారధాన్యాల స్వాధీనోద్యమమూ ప్రజల దుస్థితిని నివారించే మార్గాలుగానే ప్రజల ముందుకు వచ్చేయి.

ఈ రెండు జట్లు వుద్యమాలూ ఆంధ్రలోని రెండు వర్గాల వుద్యమాలు. రెండు వర్గాల వుద్యమాలూ ప్రజల దుస్థితిని, దేశంలో వివిధ రంగాలలో వస్తున్న క్షైత్యాల్నీ గుర్తుచేస్తూ వచ్చినవే. అంటే 1950 నాటికే, అంతకన్న ప్రధానంగా 1960 నాటికి పీడిత వర్గాన్ని హెచ్చరిస్తూ, బలపరుస్తూ వచ్చిన సాహిత్యరూపం 1970 నాటికి వాడీ, వేడీ పోగొట్టుకొని రంగూ, రుచీ, వాసనా లేకుండా తయారయింది.

కాని సమాజంలో స్థితి, వైరుధ్యాలు, సంఘర్షణలు నిశితం అవుతున్నాయి. అంటే సంఘ పరిస్థితులకూ, సాహిత్య రూపానికి పాతు కుదరడం లేదన్నమాట.

ఈ వ్యాస కర్తలు ఇద్దరిలో—

విప్లవ రచనోత్సాహాలయెడ ఆదరభావం, (జై) ఆంధ్ర విభజనోద్యమయెడ సద్భావం కలవారొకరు. తెలంగాణా (విభజన) వుద్యమాన్ని వ్యతిరేకించినవారూ, అభ్యుదయ రచనోత్సాహీనులు రెండోవారు. ఈ రెండు దృక్పథాలవారూ సాహిత్య ప్రక్రియలలో స్తబ్ధత ఏర్పడిందని గుర్తించడం వాస్తవ స్థితికి సూచనగా తీసుకోవాలి.

ఇటువంటి సమస్యల మీద సాహిత్య గోష్ఠి లలో చర్చలు జరగడం చాల అవసరం. ఇందూరు భారతి ఈ విషయం ఎరిగి ఎరిగి లేవనెత్తినదిగా భావించను. ఏమంటే ఆయా వ్యాసాలలో విషయం లేదు. వ్యాసకర్త లిద్దరూ కూడా ఈ ముగింపు ప్రాసంగికం గానే తెచ్చేరు. ఏలా తెస్తేనేం ఒక ముఖ్యమైన విషయం లేవనెత్తేరు. అందుకు వ్యాసకర్తలనూ, ఇందూరు భారతి వార్షిక సంచిక ప్రచురణ కర్తలనూ అభినందిస్తున్నాను.

మనసగీసిన బొమ్మలు

(రచన: శ్రీ ఎం. ఉమాకాంత్. వెల 1-50 రు. చైతన్య ఆర్గనైజర్స్, 10-2-317/50 విజయ నగరకాలనీ, హైద్రాబాద్-28.)

రచయిత విజ్ఞానశాస్త్ర పట్టుభద్రుడు. ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య ఎకాడమీ ఆర్థికసహాయంతో ముద్రణ పొందిన కవితాసంపుటి. ఎంతో మెలకునగానే అయినా డా. సి. నారాయణరెడ్డి గారివంటి ప్రముఖకవులు ఇచ్చిన అభినందనవుంది. కనక శ్రీ ఉమాకాంత్ గారి ఈ 'మనసు గీసిన బొమ్మలు' కనీసం సంసారపక్షంగానైనా వుండక పోతాయా అని చదవబోతే ప్రగాఢమైన నిరాశకు లోను గాక తప్పదు.

ఏవేవో మాటలు పేర్చుకుపోవడం భావుకతకు లక్షణంకాదు. గణబద్ధంగానో. మాత్రాబద్ధంగానో, పంక్తిబద్ధంగానో మాటలను పేర్చడం కవిత్వానికి లక్షణంకాదు.

రచయిత చూపిన 'మూకీచిత్రం' (పీఠిక)లోని మొట్టమొదటి వాక్యం— 'మనసులోని నిశ్శబ్దం లోంచి భావపుడుతుంది' నంటివి తాత్వికజ్ఞానం వెల రుస్తున్నట్లు భ్రమ కలిగిస్తాయి కాని నిజానికి అర్థ శూన్యాలు.

కాలచక్రంలో కలిసిపోయి బుసలుకొడుకూ
కాలసర్పాలన్నీ కాటుకోసం
మాటువేసుక్కుర్చున్నాయ్'

(‘నేనెంత! జాగ్రత్త’లో)

దీని అర్థం, లేకుంటే భావం, కనీసం సూచన ఏమిటో పూహకి అందదు. ఈ సంపుటి ఆద్యంతం శబ్దతంత్రమిదా—ఇలాగే వుంది.

శ్రీ 'ఉమాకాంత్ మనసుగీసిన బొమ్మలు నుందు ముందు మనోజ్ఞకవితాశిల్పంగా రూపుదిద్దుకోవాల' న్న డా. నారాయణరెడ్డిగారి ఆకాంక్షనే నేనూ పున శ్చరణచెయ్యాల్సి. చేస్తున్నాను.

—‘అవంతి’

ఈశ్వరార్చన కళాశీలఃదు

(డాక్టర్ కొల్లపాటి శ్రీరామచూరి; డెమ్మీ 152 పొరటలు; వెల: రు. 6-00; పుస్తకాలకు గ్రంథకర్త; రీడర్—తెనుగుశాఖ; పోస్టు గ్రాబ్బయేట్ సెంటర్, గుంటూరు, లేక— కె. వి. రమణ; 7/4 ఆరండేచుపేట; గుంటూరు-2.)

ఆంధ్రకవులలో, తిక్కనమనీషి తర్వాత సర్వ శాస్త్రములు తెలిసిన పండితకవి — శ్రీనాథు డొక్కడే అన్న సత్యాన్నిచాటినా కీర్తి ధ్వజమెత్తిన విమర్శక గ్రంథమిది. శ్రీనాథకవి సార్వభౌముడు తన కృతు లన్నిటిలో పరచిపెట్టిన ఈశ్వరార్చన త్పతరతను ఒక కళగా ఉపాసించి, శైవమత భిన్న సంప్రదాయములను తెలిసికొని అనుభూతినిపొంది. విస్పష్ట సణితిలో వ్రాసిన అపూర్వగ్రంథము. తెనుగువారికి అరిది గుణ మైన కారణ విమర్శకశక్తిని చదువుల గద్దెపై కూర్చుండబెట్టినాడు— యీ గ్రంథకర్త! ఈశ్వరార్చన ఒక కళ అనిన శ్రీనాథుని మతమును స్థిర పరుస్తున్నాడు—గ్రంథకర్త.

ఈ గ్రంథకర్తకు పాండిత్యపు నిగ్గునింతో, సరిచూచిపోల్చి నెలమదింపు చేయగలిగినగుణ నివేచనపు నేర్పుగూడ అంతటిది. పాఠకునికి— ముఖ్యంగా విద్యార్థికి ఇంకొకమేయను కూరుస్తున్నది— యీ పుస్తకం. శ్రీనాథుడు తన గ్రంథాలలో ఏయే పట్టు లలో సంస్కృతమూలమును అతిక్రమించి, శివుని నిజపూజావిశిష్టతను నెలకొల్పి, ప్రాణప్రతిష్ఠ చేసి తెనుగుకవితకు మెరుగులు వెలయించినాడో, విపులంగా తులనాత్మకంగా విమర్శించి చెప్పినాడు. ఇంకా, శ్రీనాథుడు తన విద్యుత్ప్రభాభాసితమైన రచనా శక్తితో అల్లిన కొత్త సంగతులను యీ విమర్శకుడు ఏరిచూపినాడు. శ్రీనాథుడు అప్పటమైన తెనుగుబిడ్డ! తెనుగుదనాన్ని తన వ్రాతలలో ఎట్లు రూపొందించి నాడో, ముఖ్యంగా భీమఖండంలో— యీ గ్రంథకర్త

ప్రత్యేక శ్రద్ధతో నేర్పుతో చెప్పచున్నాడు. అంటే—
యీ గ్రంథం, శ్రీనాథుని పాండిత్యానికి రచనా
పాటవానికి కవితాశిల్పానికి జీవంపోసి, చదువరి కనుల
ఎదుట నిలుపుచున్నది— అనాలి.

శ్రీ రామమూర్తిగారి రచన సందర్భానుసారంగా
ప్రౌఢిమ సారళ్యముల గలగలుపు పాకంగా ఆనందమును
గొలుపుచున్నది. 'అంతే గాదు' అనే ఒక ఊతపదం
పలుమాట, హల్వారో పలుగురాయి పంటిక్రింద పడి
నటు న్నది. దీనిని పరిగొరించడం యీ వ్రాతగాని
కొలదికి మించిన పనిగాదు.

—శ్రీ మరుపూరు కోదండరామరెడ్డి.

కా దం బి ని

(సాహితీ పరిశోధన వ్యాస సంపుటి)

(సంపాదకుడు : శ్రీ ఎన్. బి. రఘునాథాచార్య
ప్రచురణ : వసంతసాహితీ, 6-2-155 టి.నగర్,
తిరుపతి వెల : రూ. 6.)

సాహితీ సమాలోచనము విషయమునను,
శాస్త్రీయ విషయపరిశోధనమునను ప్రత్యయబుద్ధిగలి
గిన ప్రాచ్యవిశ్వాకళాశాలాధ్యాపకులు తొమ్మిదిమంది
రచించిన సంస్కృతాంధ్ర సాహిత్యములకును భాషా
వ్యాకరణశాస్త్రములకును సంబంధించిన తొమ్మిది
వ్యాసముఝన్న గ్రంథమిది. వ్యాసకర్తల వృత్తులను
బట్టి వారి యోగ్యతల, సుస్పష్టమగుచున్నవి.

మొదము వ్యాసము 'మహాకవి ధూర్జటి
మాధురీమహిమ' రచించినది శ్రీ కె. జె. కృష్ణ
మూర్తిగారు. 'చిత్తద్రుతి పూర్వాహ్లాద ము ద్వారా
ఉత్కృష్ట రసపరిపుల్లికి ఉత్తమమైతులగుచుండు
గుణనిశేషమే' అయిన మాధుర్యమును (1) సంవిధాన
(2) రచనా (3) భాషా (4) శైలి (5) ప్రభావ
(6) స్వభావ (7) అర్చనా (8) సందేశ మాధుర్యము
లని విభజించి ఉదాహరణ పూర్వకముగా వ్యాసమును
సమగ్రముచేసి వ్రాసినారు శ్రీ కృష్ణమూర్తిగారు.
ధూర్జటిని ఒకపాటి పరిధిలో ఈ వ్యాసము సలక్షణ
ముగా ప్రదర్శించుచున్నది. రెండవ వ్యాసము 'భారత
పాత్రములు భాసుని చిత్రణము' రచించినది శ్రీ డి.
నాగసిద్ధారెడ్డిగారు. భాసుడు రచించిన భారత నాట
కములు అరింటియందు పాత్ర చిత్రణ మెటు జరిగి

నదియు విచారించుచు మహాభారతమునం దాతూ పాత్రల
స్థితిగతులను తులనాత్మకముగా పరిశీలించు ఉద్దేశ్య
ముతో వ్రాయబడిన ఈ వ్యాసము విషయగౌరవమును
బట్టి మరికొంత విస్తరించియుండగియున్నది.
శ్రీ సిద్ధారెడ్డిగారు భాసుడు చిత్రించిన దుర్యోధనుని
లెస్సగా వ్యాఖ్యానించినారు.

శ్రీ కె. సర్వోత్తమరావుగారు రచించిన 'తమిళ
సాహిత్యము—కొన్నిమాధుర్యములగు పద్యములు' మూడవ
వ్యాసము. శిలప్పదికారం, నీలకేశి, కంబరామాయ
ణము మొదలయిన ప్రసిద్ధములయిన తమిళ కావ్య
ములనుండి మాధుర్యములయిన కొన్ని పద్యముల నుదా
హరించి శ్రీ సర్వోత్తమరావుగారు చక్కగా వివరించి
నారు. తమిళ కవితా మాధుర్యము నాస్వాదించుటకు
సహృదయులనీ వ్యాసము ప్రేరేపించునదిగా నున్నది.
శ్రీ ఎన్. బి. రఘునాథాచార్యుగారు రచించిన 'బాణ
భట్టు భావనా మాధుర్యము' నాల్గవది. బాణుని దేశ
కాలములను ఆతని కృతులను పరిచయము చేసినమీదట
ప్రధాన కృతియైన కాదంబరిని గ్రహించి, అందలి
కథావస్తు నిర్వహణమును, పాత్ర చిత్రణ విధానమును,
వర నా విశేషములను, రచనా విశేషములను నిశిత
దృష్టితో విచారణచేసి వ్రాసిరి. ఇది సమగ్రముగాను
సలక్షణముగాను బాణుని రచనా వైచిత్రిని ప్రదర్శించు
చున్నది. ఈ వ్యాసము చదివినమీదట బాణుని గూర్చి
అనేక విషయములు తెలిసికొనవచ్చును. శ్రీ సముద్రాల
లక్ష్మణయ్య వ్రాసిన 'కావ్యగుణ సమీక్ష' సర్వభార
తీయాలంకారికులును కావ్యగుణములను పరిగణించిన
తీరుతెన్నులను సమీక్షించుచున్నది. ఇది ఆయిదవ
వ్యాసము. శ్రీ ఆచార్య జి. యన్. రెడ్డిగారు చెప్పి

స వ రణ

జాలై సంచికలో వెలువడిన శ్రీ తుమ్మల
సీతారామమూర్తి 'గృహస్థ ధర్మము' అను పద్య రచన
లోని 'రాజాను మంత్రము' అను పద్యమునందలి
3 వ, 4 వ పాదము లిట్లు చదువుకొనవలెను.

'శ్రీః జాటి గొడగరి

యెదో తాజెప్పఁ దలంచి వెఱపు దందడిసేయన్—'

—సంపాదకుడు.]

నట్లు ఇది ప్రాచీన నవీనాలంకారికుల అభిప్రాయాలకు మత భేదాలకు దర్పణము వంటిది. శ్రీ లక్ష్మణయ్య గారి బహుగ్రంథ పరిశీలనమునకు పాండిత్యము నకు ఈ వ్యాసము నిదర్శనము. ఆరవ వ్యాసము శ్రీ సి. వి. శేషచార్యులు రచించిన 'కాళిదాసుని కమనీయ వర్ణనలు.' ప్రకృతి, స్వరూప స్వభావ, అవస్థా, సంవాద, సందేశ, సంక్షేప వర్ణనములని మొత్తము ఏడు విధములుగా కాళిదాసు కృతుల నుండి ఉవాహరణము లెత్తి వ్రాసి శ్రీ శేషచార్యులు గారు ఆయా సమయసందర్భములను వివరించుచు అర్థ విశేషములను వివరించారు. కాళిదాసు వితావైశిష్ట్యమును ఉపన్యసించుచున్న ఈ వ్యాసము జాగ్రత్తగా వ్రాయబడినది. ఏడవవ్యాసము 'ఆచార్యపాణిని — అష్టాధ్యాయ' శ్రీ ఉ. వెంకటాచార్యుగారు పాణిని మహర్షి జీవితమును పరిచయముచేయుచు అష్టాధ్యాయ తత్వమును సూక్ష్మముగానే ఆయనను సుస్పష్టముగా తెలియజెప్పినారు. వ్యాకరణరచన అదౌక ప్రత్యేక ప్రక్రియ. దాని రచనాపద్ధతిని, సూత్రవిభాగము, అధ్యాయవిభాగము అను శీర్షికలక్రింద విశదము చేయుచు వ్రాయబడిన ఈ వ్యాసము చక్కగా నున్నది. సూక్ష్మములో మోక్షమన్నట్లు అష్టాధ్యాయలో ఎక్కడ ఏమున్నదో ఈ వ్యాసమును చదివి కొంత గ్రహింప వచ్చును. ఎనిమిదవ వ్యాసము శ్రీ ఐ. వేంకటేశ్వర రావుగారు రచించిన 'ఉదంకోపాఖ్యానము — ఒక పరిశీలన' మహాభారతమునందు రెండు పర్యాయములూ ఈ ఉదంకుని కథ ఆదిపర్వమునందును అశ్వమేధ పర్వమునందును రచింపబడినది. నన్నయ తిక్కనల రచనా విశేషములను తులనాత్మకముగా పరిశీలించిన వ్యాసమిది. మరియు ఆధ్యాత్మిక వైజ్ఞానిక విషయములతో ఈ ఉదంకుని కథకు సమన్వయమును కల్పించుటకు శ్రీ వేంకటేశ్వరరావుగారుచేసిన ప్రయత్నము గమనింపతగియున్నది. ఆయా విషయములను వ్యాసకర్త మరికొంత విపులముగా వ్రాసియుండవలసినది. చిట్టచివరకున్నది శ్రీ కె. భాస్కరరావుగారు వ్రాసిన వ్యాసము 'భాషాశాస్త్ర విషయ విభాగము' ఆధునిక భాషాశాస్త్రమునకు సలక్షణమైన శాస్త్రమర్యాద దానికింకను అబ్బలేదన్న తాత్పర్యముతో వ్రాయబడినది. భాషాశాస్త్రముయొక్క స్థూలస్వరూపమును నిరూపించుచు, అది వ్యాకరణమును విభజించిన ఆయిదు

విధములను పరిచయముచేయుచు శ్రీ భాస్కరరావు గారి వ్యాసము జిజ్ఞాసాత్మకముగా నున్నది.

వ్యాసములన్నియును జాగ్రత్తగా ఆయా విషయములయందు నిష్ణాతులయిన వారిచేత చక్కగా కృషిచేసి వ్రాయబడినవి. ఉన్నతపరీక్షలకు పోవుచున్న విద్యార్థులకు ఇందలి వ్యాసములెన్నో మిక్కిలి ఉపయోగకరముగా నున్నవి. తిరుపతి వసంతసాహితీ నిర్వాహకు లింకను ఇట్టి వ్యాస సంపుటలను ప్రచురించి విమర్శన వాఙ్మయమును మరియు నభివృద్ధి చేయుదురని ఆశింపవచ్చును. సంపాదకుల శ్రద్ధాసక్తులను పుస్తకము ప్రత్యక్షముగా ప్రదర్శించుచున్నది.

— క్షేమేంద్ర.

శ్రీకృష్ణదేవరాయలు

Archaeological Series no 33

విజయనగరచరిత్ర

వెంకటేశ్వర భాగము

Ar Series no 35

(రెండును డా. నేలమూరు వెంకటరమణయ్యగారి రచనలు. మొదటిది రు. 15—00, రెండవది రు. 12—50 రెంటికీని ప్రకాశకులు ఆంధ్ర ప్రదేశ్ ప్రభుత్వము, జనరల్ ఎడిటర్, డైరెక్టరు, పురావస్తుశాఖ, హైదరాబాదు)

ఇందు కాలము ననుసరించి రెండవది ముందును మొదటిది తర్వాతను ప్రకాశనలో రావలసినవి. అట్లే ప్రకటించియుండదగును; కాని ఏవో సందర్భములు, ఎట్లెట్లుండినవో తెలియదు. పోనిండు పరవాలెదు. మొదటిది పది ప్రకరణములు, 138 పుటలు, శ్రీకృష్ణదేవరాయల నిర్దాణవిషయ చర్చతో సమగ్రము. ప్రకాశక వక్తవ్యమును (Preface) సంపాదకులు శ్రీ మహమ్మద్ అబ్దుల్ వహీద్ ఖానుగారు వ్రాసినారు. అవతారిక శ్రీ డా. ఆర్. సుబ్రహ్మణ్యము (సూపరింటెండింగ్ ఆర్కియాలజిస్టు, ఆర్కియలాజికల్ సర్వే ఆఫ్ ఇండియా, న్యూఢిల్లీ)గారి రచన. రెండవది 105 పుటలు, ప్రకరణములు కాదుగాని రాజవంశములుగా విభక్తము. ఇందులో 'నాందీ ప్రస్తావనలు'గాని 'భరతవాక్యము'గాని— అనగా సంపాద

కీయ వక్తవ్యముగాని, అవతారికగాని, గ్రంథాంత విరామవాక్యముగాని చిహ్నముగాని లేవు. మొదటిదాని నుండియే, ఒకపాటిమార్పుతో, గ్రహించియుండ దగును. ఆదిలో విషయసూచికగాని అంతమున అకారాది విషయసూచిక (Index) గాని లేవు. డబల్ కాలములో మాసపత్రికవలె వెడల్పు ఆకృతిలో, బోడిగా. చరిత్రనుమాత్రము ముద్రించినారు. ముద్రణ కళ, సంపాదకీయ నైపుణ్యముతో ఎంతో అభివృద్ధి యైయున్న యీ కాలములో చదువరులకు తటాలున శ్రమలేక చూచుకొను సహాయకరణములైన విషయసూచికాదులు సంపాదకులు సందింపలేకపోవుట విచారకరము. వీనిని వీల నదలినారో తెలియదు. కృష్ణదేవరాయలులో పుస్తకము పూర్తియైనదని, తర్వాత అచ్చులేనందున గ్రహింపవలసినదేగాని గ్రంథాంత విరామ చిహ్న మేదియులేదు.

విజయనగరచరిత్ర ఇదివరలో కీ. శే. శ్రీ ఖాసా సుబ్బరావుగారి స్వరాజ్యపత్రికలో ముద్రింపబడినదిగా తోచుచున్నది. వారికే అంకితముకూడ. ఇది దానికి పునర్ముద్రణమో, పునర్నిఖితమో సంపాదకులు తెలిపి యుండిన బాగుండెడిది.

బైండు చూచుటకు ఆకర్షకముగా గట్టి అట్టుతో పూర్తి క్యాలికోగలదిగానున్నను కుట్టుపని వట్టిమోసము. లావు కాలికో అట్టును మోయదగిన వీపు పని, తగిన వజ్రపు (సర్విసు) పూత, దానిమీద గుడ్డలేనందువలన, గట్టి పట్టులేక, పుస్తకము తెరిచినచో రెండుగా విరుగుచున్నది. ఫారములు ఊడి వచ్చుచున్నవి. బైండింగు విషయమున తగు శ్రద్ధ వహించుట ఆవశ్యకము. ఈ డిపార్టుమెంటునారే లావు పుస్తకములనుకూడ పొడిచికుట్టి నిపు వంచి బైండుచేయుచున్నారు. ఇందువలన పుస్తకమును పూర్తిగా తెరిచుటకు వీలగుటలేదు.

చక్కగా, డెమ్మా ఆకృతిలో, మామూలు పుస్తకములవలె విషయసూచికాదులతో ముద్రించి యుండినయెడల ఎంతో రమ్యముగా నుండియుండును.

ఇక ప్రధాన విషయము రచనను గుఱించియు రచయితను గుఱించియు — సు పసిద్దులు, సిద్ధ హస్తాలు, శ్రీ నేలటూరు వేంకటరమణయ్యగారు విజయనగరచరిత్రలో ప్రమాణపదవి నధిష్ఠించి యున్నారు. అట్టివారిని గుఱించి చెప్పట అనవసరము.

ఎందులకనగా చెప్పటకు ప్రారంభించినయెడల ఎంత చెప్పినను చాలదు. హిందూదేశచరిత్రను గుఱించియు అందులో దక్షిణదేశచరిత్రను గుఱించి, ఇంకను సూక్ష్మముగా చూచిన విజయనగర సామ్రాజ్యమును గుఱించి ఇంతలోతుగా అక్షరమక్షరము పరిశోధించి ప్రామాణికమైన రచన గావించినవారు చాలకొద్ది మంది. కొద్దియేమి, మఱియొకరు, ఇంతటివారు, లేరనుట అతిశయోక్తి కాజాలదు. కొందఱు కొంత భాగము చేసినారు, కొందఱు ఒక్కొక్క రాజును గూర్చియో, రాజవంశమును గూర్చియో పరిశోధించి నారుగాని, సమగ్రముగా, అదినుండియు అంతము వఱకు, నలిపినలిపి, కూలంకషముగా వాఙ్మయ విషయములతోచేర్చి పరిశోధించినవారు వీరొక్కరే కన బడుచున్నారు.

విజయనగరచరిత్ర రచనావిధానము, పునర్నిర్మాణ ప్రణామము, సాధనసామగ్రివ్వేషణ, చర్చలు, వీనియొక్క చరిత్రయే ఎంతో కలదు. ఎందులకింత యేర్పడిన దనిగా దాదాపు ఒక శతాబ్దమునకుముందు మనకు విజయనగరమును గుఱించిన జ్ఞానమత్యల్పము. ఆంధ్ర వాఙ్మయరంగమున శ్రీ కృష్ణదేవరాయలను గుఱించియు, వారి అష్ట దిగ్గజములను గుఱించియు వారి గంధములవలనను, కవుల పారంపరివలనను, కొంత తెలిసి యుండినది. మాధవవిద్యారణ్యులను గుఱించియు సాయనాచార్యులనుగుఱించియు వారి గ్రంథములవలన కొంతకు కొంతకు తెలిసియు తెలియని స్థితియందుండినది. ఇవిగాక అక్కడక్కడ కవులు, కావ్యములు, చాటువులు. శ్రీనాథాదుల చరిత్రలు — ఇట్లు మబ్బు చాటు చంద్రునివలె కనబడియు కనబడని విధముగా నుండినచోట, వీనినన్నిటిని సమన్వయపరచి, విశదముగా, ఆనుపూర్విగా వ్రాయబడిన చారిత్రకగ్రంథము పెద్దలనాటిది లేదు. ఇటీవలిది అంతకన్నలేదు. చారిత్రకపురుషులను గుఱించి సమకాలికపండితుల రచనలు కొంత చరిత్రను చెప్పినను ఎక్కువభాగము కవిత్వమునకు వదలి నమ్మరాని ఆశ్చర్యకర విషయములతో నింపుచుండిరి. అప్పటమైన డైరీ వంటి చారిత్రక రచన మనపెద్ద తెలుగుగురు. ఈ దుర్గతి మనదేశమునకు వాఙ్మయమునకును పట్టి యుండి పాశ్చాత్యులవలన క్రమముగా తొలగిపోయి ఎంతో చారిత్రక జ్ఞానము కలిగినది. మహానుభావుడు పోతన వ్రాసినట్లు 'కారేరాజులు, రాజ్యముల్గులుగవే,

గర్వోన్నతిం జెందరే, వారేరీ...భూమిపై పేరైనం గలదే' అన్నట్లు, పేరుకూడ మాసిపోగా, దానికి తగినట్టు సూయలు పండితుడు 1900 సం॥ లండనులో ముద్రించిన విజయనగరచరిత్రను 'విస్మృత సామ్రాజ్యము' (A Forgotten Empire) అన్నాడు. 1910-11 ప్రాంతములో కాబోలు వ్రాయుచు శ్రీ గాడిచర్ల హరిసర్వోత్తమరావుగారు 'విస్మృతాంధరాజకవి' (A Forgotten Emperor Poet, అని శ్రీ కృష్ణదేవరాయలను గుఱించి వ్రాసినారు. పురావస్తుశాఖవారును, చరిత్రకారులును, ఎందరోచేరి శాసనాది నానావిధసాధన సామగ్రిని సంపాదించి కొన్ని సంవత్సరాలుగా తమ సాంవత్సరిక నివేదికలలో ప్రకటించుచువచ్చినందునను, O.M.S. లైబ్రరీవారి తాళపత్ర సంచయమువలనను, క్రమముగా చీకటి తొలగి ఎంతో ప్రకాశము కలిగినది.

ఈ సాధనసామగ్రి ఆంధ్ర వాఙ్మయమందును, శాసనాదికములందును మాత్రమేగాక మహమ్మదీయ చరిత్రకారుల రచనలలోను విదేశయాత్రికులైన పోర్చిగీసువారు వ్రాసికొన్న జాబులలోను అపారముగా దొరకినది మన అదృష్టము. విన్సెంట్ స్మిత్తుగారు, హిందూ దేశచరిత్రను వ్రాయుచు 1920 లో పరిశోధనావకాశములను గుఱించి ఇట్లు వ్రాసినారు. "... The story of the Hindu monarchy which set itself up as a barrier to check the onrush of the armies of Islam is one of singular interest, and might be narrated with a fullness of detail rarely possible in Indian History. The multitude of relevant inscriptions, numbering many hundreds, is extraordinary. Several European and Muslim travellers from the fourteenth to the sixteenth century have recorded the historical traditions of the empire with vivid descriptions of the system of government and the glories of the magnificent capital. The study of the polity, manners, customs and religion of the Vijayanagara empire merits particular attention, because the State was the embodiment of the Telinga or Telugu and Kanarese forms of Hinduism which differed widely from the more familiar forms of the north. The sources of our knowledge are not confined to inscriptions

and the notes of foreign observers. The Muhammadan historians who lived in the Deccan, headed by Firishta, give valuable information; and much may be learned from critical examination of the monuments and coins. A remarkable school of art was developed at Vijayanagara, and literature both Sanskrit and Telugu was cultivated with eminent success.' (p. 30.)

తర్వాత వ్రాయుచు, తమ కాలమునకే (1920), సూయలుగారి రచనకు వెనుక, మంచి గ్రంథము వెలువడ లేదన్నారు. 'It is a matter for regret that no history of the Vijayanagara empire in the form of a readable, continuous narrative, embodying the results of specialist studies after critical sifting, has yet been written. Mr Robert Sewell's excellent book.....which recalled the attention to the long neglected subject, and largely increased the store of historical material by making the Portuguese accounts accessible is avowedly a pioneer work designed as 'a foundation upon which may hereafter be constructed a regular history of Vijayanagar empire?..... The desired narrative in literary shape still is wanting and much additional matter collected in the publications of other writers remains to be worked up (p. 300). చివర ఆధారములను గురించి చెప్పిన తర్వాత ఇట్లు వ్రాసినారు—'New inscriptions are published continually. Many dates and other matters of detail remain unsettled and cannot be disposed of until somebody takes the trouble to write a bulky monograph.' (p. 320.)

ఇట్టి 'బిల్కిమోనోగ్రాఫ్' రచనకు కావలసిన వస్తుసామగ్రి సంపాదించిన చరిత్రకారులలో డాక్టరు నేలటూరి వెంకటరమణయ్యగారు అగ్ర గణ్యులు. ఆంధ్రకర్ణాటకులేగాక ఇతర చరిత్రకారులును ప్రారంభించి 1925 ప్రాంతమునుండియు వ్రాయసాగిరి. మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమునకు చెందిన శి ఎస్. కృష్ణస్వామి అయ్యంగారు Sources of Vijayanagara History అని యొక ఉద్గ్రంథ

మును తయారుచేసి ప్రకటించిరి. దీనిలో చారిత్రక వివరణ ముక్త్యుము. విజయనగర చరిత్రలో సంశయ గ్రస్తములును వివాదగ్రస్తములునైన యంశములు లెక్కలేనివి కలవు. అసలు ప్రారంభకు లెవరు, ఆంధ్రుల కర్ణాటకుల యని యొక నిరర్థక ప్రశ్న ఆదిమండియు బాధించుచున్నది. భాషాప్రయుక్త రాష్ట్రసిద్ధాంత విషయములు ఏనాడు మన దేశీయుల హృదయసీమలలోపడినవో నాటినుండియు, చారిత్రకజ్ఞానము మన యజ్ఞానమును పోగొట్టి పై పషయమును ఇండించుటకు బదులు దానికి దోహద మిచ్చి, ఓద్వేషాంకురములు మొలచి, పెరిగి, మహా వృక్షములై విషఫలములు ఫలించి, అసలు జనజీవన చరిత్రాన్వేషణకన్న ఈ యాంధ్రకర్ణాటక సమస్య పెద్దదైపోయినది. హరిహరబుక్కరాయ సోదరులు ఆంధ్రుల కర్ణాటకుల, మాధవాచార్యులు ఆంధ్రుల కర్ణాటకుల, వారే విద్యారణ్యులుకారా, శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల ఆంధ్రుల కర్ణాటకుల, రెండనువాడా, లతని మాతృభాషయేది, తులువవంశమనగా నేమర్థము— ఇట్లు ఒకదానివెనుక నొకటిగా. సమస్యలుగా, పండిత పరస్పరవైషమ్యకరముగా పరిణమించినవి. వీనినెల్ల వివరించి విజయనగరచరిత్ర పునర్నిర్మాణ రచన ఎట్లు సాగినదో వ్రాయుటకు ప్రారంభించిన కొన్ని సంపుట ములు వ్రాయవచ్చును. ప్రస్తుతము అవకాశము చాలదు. కాని శ్రీ వెంకటరమణయ్యగారి రచన నిష్ప్రేక్షముగా సాగినది. వారి కృషిని గురించి ఒక మాట చెప్పదగును.

వెంకటరమణయ్యగారు సంస్కృతాంధ్రద్రవిడ కర్ణాటక భాషలనేపాఠ మహమ్మదీయ చరిత్రకారుల రచనలను మూలగ్రంథములందే, అనువాదములపై ఆధారపడిక, చారిత్రక ప్రామాణికతకొరకు, మునిషీల సాయముతో ఆ యా భాషలలో పాండిత్యము సంపాదించుకొని, చదివి, మన ఆధారములతో పోల్చి చర్చించి, సర్వాసర్థములను తేల్చుకొని ఆ తర్వాతనే రచనకు పూనుకొన్నారు. మనరాసు కైన్తవ కళా శాస్త్రంలో పరివ్రాధాపములుగాచేరిన త్వరలోనే, విజయనగర చరిత్రను, బి. ఏ; ఆస్సెస్, ఎమ్.ఏ.ల వారికి అభిమాన విషయముగా బోధింపాలని వచ్చినప్పుడు (1927—28—29—30 ప్రాంతము) తమ కృషిని ప్రారంభించి పరిశోధనయొక్క లోలుపాతులను గుర్తించిరి. ఎక్కడినుండి ప్రారంభింపవలెనో అనునదియే పెద్ద

సమస్యగా యేర్పడినది. అసలు విజయనగరమునకు ప్రారంభకులు—పట్టణమునకును సామ్రాజ్యమునకును—ఎవరు, ప్రోత్సాహకులెవరు, హిందూధర్మ పునరుద్ధరణ మెట్లు జరిగినది, వీని కామేది. నాటి రాజకీయ సాంఘిక నైతికాది వాతావరణ మెట్లుండినది—వీని నెల్ల నిర్ణయించుటకు తగిన యాకరములు మహమ్మదీయులు రచనలేయని తేల్చుకొనిరి. మహమ్మదీయులు ఎత్తివచ్చినప్పుడు మన హిందూరాజ్యముల విచ్ఛిత్తికి ప్రసంగకారణమైన మన యైకమత్యరాహిత్యమును ఆటుంచి, దైవికముగా వచ్చిపడిన వైదేశిక దండయాత్రల—చరిత్రను, వానివలన మనకు కలిగిన అనిష్టములను తెలిసికొనవలసివచ్చినది. ఢిల్లీలో సుల్తానులు వెలసినది మొదలు వారు దక్కనుపై ఎత్తి వచ్చినప్పటినుండి ప్రారంభించి పరిశోధించినగాని లంతు దొరకునట్లులేదని గ్రహించిరి. కల్యాణీచాళుక్యుల పతనానంతరము యాదవులును, కాకతీయులును హొయసలులును కొంతకాలము వెలిగినను తమలో భేదబుద్ధిగలవారగుటచే అల్లాఉద్దీనుకాలమునుండియు వచ్చిన దండయాత్రలకు తాళలేక ఒకరొకరుగా పడిపోయి, మహమ్మదీయులకు పాదాక్రాంతులగుటయేగాక, మారన మార్కండేయ పురాణమును అంకితముపొందిన నాగయగన్న సేనానివంటి మహాయోధులుకూడ ఇస్లాము మతమును స్వీకరించి, మాలిక్ మక్బూల్ అన్న పేరు వహించినవాడీతడు హిందూధర్మమునే త్యజించెను. ఎందరో హిందూరాజన్యలేగాక పండితులు పామరులు, స్త్రీలు ఢిల్లీకి చెరగొంపోబడి మన మతములు, మందిరములు, దేవాలయములు విద్యాస్థానములు రాజసౌధములు అగ్రహారములు, ఊళ్లు పాడుపడిపోయినవి. మతాంతరస్థవిష్టులు కానివారనేకులు చంపబడిరి, వలువురు ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తివంటివారు ఆత్మ హత్య గావించుకొనిరి. కొందఱు బుద్ధిమంతులు మాత్రము కాలము ననుసరించి మహమ్మదీయులకు లొంగి తమ భాగధేయములను చక్కజేసికొనిరి. ఇట్లు కాలానుగుణ్యముగా ప్రవర్తించి హిందూమతమును ధర్మమును పునరుద్ధరించినవారు విజయనగర సామ్రాజ్యస్థాపకులు, హరిహర బుక్కరాయ సోదరులు.

ఈ చరిత్రనంతయు పరిశోధించి శ్రీ వెంకటరమణయ్యగారు 'కంపిలి అండ్ విజయనగర్' అని ఓరుగల్లు పడిపోయినది మొదలు కంపిలిరాజ్యము పడిపోయి విజయనగరము స్థాపింపబడువఱకును,

'ఫౌండర్స్ ఆఫ్ ది సిటీ ఆండ్ ది ఎంపైర్ ఆఫ్ విజయనగర' అని పట్టణమును రాజ్యమును స్థాపించిన చరిత్రను, 'అర్లీ ముస్లిం ఎక్స్ పాంషన్ ఇన్ సౌత్ ఇండియా' అని మహమ్మదీయల దక్షిణాపథ దండయాత్రలను గుఱించియు, 'ఫర్గర్ సార్వెన్ ఆఫ్ విజయనగర' అని ప్రామాణికాధారములతో కొద్దిగా ఎన్. కృష్ణస్వామయ్యంగారు ప్రకటించినవిపోను మిగిలిన యెన్నోవిషయములను సమకూర్చి మూడుసంపుటముగాను, 'స్టడీస్ ఇన్ ది థర్డ్ డైనాస్టీ' అని సంగమ సాళువంశముల తర్వాతవచ్చిన తుళువరాజవంశమును అందును అచ్యుతరాయలనుగూర్చి విశేషముగాను గ్రంథములుగా ప్రకటించి, పండితాభిప్రాయ తర్జన భర్జనాది తతంగమును ఎంతోచూచి, తమ సిద్ధాంతములయొక్క సత్యాసత్యములను తేల్చుకొని గట్టిచేసికొని నికరమైన యీ రెండు చరిత్ర గ్రంథములను ప్రకటించినారు.

విజయనగరమును స్థాపించినవారు హరిహర బుక్కరాయండు. వీరి పెద్దలది మొదట గుంటూరు దగ్గరి మంళిగిరి. (కాదు మంగుళూర్ మఱియొకటియో అని కర్ణాటకులు వాదించినను కుదురునట్లు లేదు) మాధవాచార్యులు వీరికి కులక్రమాగతమైన మంత్రి. మాధవ సాయన భోగనాథాచార్యులది ఆది నుండియు నెల్లూరు గుంటూరు ప్రాంతమే. సంగమ రాజపుత్రులు హరిహర బుక్కయ్యలు మొదట కాకతీయ ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తియొక్క భాండగారాధికారులుగా నుండి, 1323 లో ఓరుగంటి పతనానంతరము తుంగభద్రా తీరమందలి కంపిలి రాయల నాశ్రయించి ఉద్యోగములు సంపాదించుకొని, రాజ కుటుంబముతో సంబంధ బాంధవ్యములు పొంది, కంపిలి పతన సంవత్సరమున, పిచ్చితుఘ్లక్ అని ప్రసిద్ధుడైన మహమ్మద్ బిన్ తుఘ్లకుచేత ఖైదీలుగా ఢిల్లీకి కొనిపోబడి, ఇస్లాము మతమును స్వీకరించి, సుల్తాను దయ సంపాదించుకొని, తర్వాత అతని చేతనే ఆ కంపిలి రాజ్యమునే పరిపాలించుటకు పంపబడి, ఇక్కడ యుద్ధములలో మొదట నెగ్గలేక, మాధవ విద్యారణ్యుల నాశ్రయించి, ప్రాయశ్చిత్తము చేసికొని, మరల హిందువై, ఆనెగొందిలో కొంతకాలము పాలించి, ఆచార్యుల యనుగ్రహమున, తుంగభద్రకు దక్షిణ తీరమున విజయనగరమును స్థాపించి (1338) రామేశ్వరము వలకును జయించి, మధుర సుల్తానును

ఉస్మాలించి, కృష్ణా తుంగభద్రలకు దక్షిణమున మహమ్మదీయుల ప్రాభవమును పూర్తిగా తొలగించి, హిందూధర్మమును ఉద్ధరించినట్టివారు. ఇంత చరిత్ర ఎంతో ఆశ్చర్యకరముగా కుదిరినది. వెంకటరమణయ్యగారు రాత్రింబగళ్లు చేసిన పరిశ్రమకు ఫలితము. ఈ రాజవంశము హొయసల వీరబల్లాలుని బంధువులనియు కర్ణాటకులనియు నొక సిద్ధాంతమును కొందఱు ప్రతిపాదించినారుగాని ఈ కన్నడ సిద్ధాంతము ఆధారరహితమని వెంకటరమణయ్యగారు విశదీకరించినారు. ఇటీవల దొరకిన శాసనములు కూడ ఓరుగంటి సంబంధమునే గట్టిపరచుచున్నవి. కాని 'ఉవారచరితానాంతు వసుధై న కుటుంబకమ్' అన్నట్లు ఆంధ్రులును కర్ణాటకులును ఒక్క తల్లిబిడ్డలే, అన్నదమ్ములే, అసలు కర్ణాటక శబ్దమే ఆంధ్ర శాతవాహనుల 'కర్ణి' శబ్దమనియు శాతకర్ణినాడే, కర్ణినాడై, కర్ణాడై కన్నడ కర్ణాటకములైనవనియు వెంకటరమణయ్యగారు 1935 ప్రాంతమున కాబోలు వ్రాసియున్నారు. దక్షిణాపథములో జనులలో జాతులు కులములు, మతములు మనసులు కలసిపోయి, ఎక్కడెక్కడివారును స్థలములు మారి, మరల మరల మారుచుండగా, ఈ యభిమానములకు అర్థము లేదు.

ఇట్లే ప్రామాణికాంశములతో నిండిన శ్రీ రమణయ్యగారి రచనలలో మరల నూతనాంశము — శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు మరణకాలమున చాల వృద్ధుడేగాని ఇదివరలో చరిత్రకారులు భావించినట్లు నలువది నాలుగు నలువదియైదేండ్లవాడు కాడనియు, పోర్చుగీసు రచయితలో ఒకచోట ఇరువదియేండ్లకు పైబడిన వాడనియు, ఒకచోట వృద్ధుడనియు వ్రాయుటలో స్వవచోవ్యాఘాతము లేదనియు, వారిభావము—మరణకాలమునకు వృద్ధుడే, షష్టిపూర్తియైనవాడే, రాజ్యమునకు వచ్చినప్పుడు బాలుడో యువకుడోకాక యుక్తవయస్కుడనియు, ఇరువదికిమించి ఎంతయైన నుండవచ్చుననియు—ఇంకను ఎన్నో చక్కగా చర్చించియున్నారు. అళియరామరాయల జీవితచరిత్రను ఈ సందర్భమున వీరు చర్చించియుండిన ఇందుకు చాల బలము కలిగియుండును. రక్కడి తంగడి యుద్ధమున గలించునప్పుడు రామరాయలకు తొంబది యేండ్ల వయస్సు. కాందఱు కొంత తగ్గించి చెప్పియున్నారు. ఎట్లైననేమి, చాల పెద్దవాడు, 1565 నాటికి

96 అయిన 1529 లో రాయల నిర్యాణకాలమునకు 60 యేండ్లవాడు గదా (1565—1529=36. 96-36=60), మఱి, అల్లునికి అరువదియేండ్లైనయెడల మామగారికి ఎంత వయసుండును? కుమార్తెకు పదునైదేండ్లకు పెండ్లి చేసియుండినను, రాయలకు డెబ్బదియైదైననుండవా, లేక డెబ్బది తప్పకుండనుండియుండవా? కాబట్టి నీరు తృప్తుడన్నది సరిగానే యున్నది. ఇది చర్చించియుండిన బాగుండెడిది. ఇట్లే చూచిన పోర్బరీయైన మారీచీ పరిణయమందలి తారీఖుకూడ తప్పే. దానిని విస్మరించుటకుబదులు స్పష్టముగానే విస్మరించియుండినయెడల పరిశోధక యువకబృందమునకు మార్గదర్శకముగా నుండియుండును.

శ్రీ రమణయ్యగారిది అప్పటమైన చారిత్రక రచన. కావ్యముకాదు, కల్పనకాదు. ఒక్కయక్షరమైనను నిరాధారమైనది కానరాదు ఇంతటి మహావైభవముతో వెలిగిన యీ సామ్రాజ్యముయొక్క చరిత్రను ఇంకను చాలసమగ్రముగా, సాంఘిక చారిత్రకాది సకలవిషయ సమాకలనపూర్వకముగా ఆంగ్లములోరచించు తలంపు వీరికి మిక్కుటము. అందులోను విద్యావంతులనెల్ల అభిమానపాత్రుడైన శ్రీ కృష్ణదేవరాయల చరిత్రను ఆంగ్లమున వ్రాయుటకు తమకు తగిన ఆరోగ్యము లేదే యని చింతించుచున్నారు. ఆపని వీరిచేత చేయించుట ఆంధ్రుల కర్తవ్యము.

పై రెండు పుస్తకములును చరిత్రకారులకే కాక, విద్యార్థులకును పండితులకును, సామాన్య పఠితలకునుకూడ అవశ్యపఠనీయములు.

— శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి.

రివ్యూ ఆన్ హిస్టరీ ఆఫ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యన్స్ ఆఫ్ వేంగీ (610 ఎండ్ 1210 ఏ. డి.)

(శ్రీ భావరాజు వెంకటకృష్ణారావు : ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ, కళాభవన్, సయిఫాబాదు, హైదరాబాదు; మొదటి ప్రతి (1973): 596 పుటలు, ఇండెక్స్ 1—18 : రూ. 20.)

కీ. శే. భావరాజు వెంకట కృష్ణారావుగారు సుప్రసిద్ధులయిన పండితులు. ఆయన మరణించిన తరువాత వెలువడిన పుస్తకమే ఇప్పుడు సమీక్ష చెయ్యబడుతోంది. దీనికిముందు ఆయన రాసిన పుస్తకం, 'ఎ హిస్టరీ ఆఫ్ ది ఎర్లీ డయినాస్టీస్ ఆఫ్ ఆంధ్ర దేశ 200—625 ఏ. డి.', నేటికీ మూలవస్తువుకి ప్రమాణమయిన గ్రంథం. ప్రస్తుతం సమీక్ష చెయ్యబడుతున్న పుస్తకం దీనిలోని విషయాన్ని కొనసాగిస్తోంది అనాలి.

దీనిలో 'రివ్యూస్ డ్ క్రోనాలజీ ఆఫ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యన్స్ అన్న అధ్యాయం పీఠిక వంటిది. ఇదికాక పదిహేడు అధ్యాయాలు వేరే ఉన్నాయి. నాలుగవ అధ్యాయంలో ఉండవలసినది లభ్యం కాలేదు కనుక ప్రచురింపబడలేదు. కొన్ని అధ్యాయాలు అసంపూర్ణంగా ఉండిపోయాయి. ఉదాహరణకి 43 వ పేజీ చూడండి. ఈ గ్రంథం చాలాకాలం కింద రాసినదయి ఉండాలి, దానిని రచయితే సంస్కరించినట్లు కనిపించదు. ఇందులో వెలనాటి లేక వెలనాంటి దుర్జయుల పతనంవరకూ వేంగీ చాళుక్యుల రాజకీయ చరిత్రకి సంబంధించిన సమాచారం ఉంది; ఈ సమాచారం ఆసక్తి కలిగించేటటువంటిది, ప్రామాణికమయినది. అయితే, గ్రంథంలో అచ్చు తప్పలే కాక పాఠ్యదోషాలుకూడా కనిపిస్తాయి. ప్రచురణ ముందు మరికొంతశ్రద్ధతో పరిష్కరణ జరిగిఉంటే బాగా ఉండేది. ఈ లోపాలు ఉన్నప్పటికీ ఇది ఉత్కృష్టమయిన గ్రంథం. ఆంధ్రాపథం ప్రాంతీయ చరిత్రని అనుశీలించే పండితులూ, విద్యాక్షులూ దీనిని చదివితే మంచిది. ఇక అధ్యాయాల సంఖి—మార్చబడిన కాల నిర్ణయం గురించి రాస్తున్నప్పుడు ఈ పండితుడు కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు వేంగీ సింహాసనాన్ని క్రీ.శ. 624 మార్చి 26 నాడు—అంటే, తన అన్న రెండవ పులకేశి పరిపాలన మొదలయిన సుమారు పద్నాలుగు సంవత్సరాల తరువాత—ఆరోపించినట్లు నిర్ధారణచేశారు. ఇది సరయిన నిర్ధారణ. దీనికి కొందరు అంగీకరించరు కాని మరికొందరి అభిప్రాయాలు దీనితో సరిపోతున్నాయి. (సరిపోవటానికి వేరే ఆధారాలు ఉండవచ్చు.) మారుటూరు దానశాసనాన్ని దృష్టిలో ఉంచుకున్నట్లయితే ఈ తేదీ చెల్లు

తుందని తెలుస్తుంది. క్రీ. శ. 616 నాటికి రెండవ పులకేశి వేంగీదేశాన్ని జయించి తనకి ఇష్టమయిన తమ్ముడిని తూర్పుప్రాంతానికి యువరాజుగా చేశాడని గట్టిగా చెప్పవచ్చు.

మొదటి అధ్యాయం చాళుక్యుల మూలం. జన్మస్థలాలని చర్చిస్తుంది. 'చలికి' అన్నమాట ఒకరి పేరుగా కనిపిస్తుందని ఇక్కడ చెప్పవచ్చు. ఉదాహరణకి, ఇక్ష్వాకుల శాసనాలలో 'స్కంద చలికి' వంటిపేర్లు కనిపిస్తాయి. మొదటిలో ఇది ఒక వ్యక్తి పేరు. క్రమంగా దాని ప్రాముఖ్యత పెరిగిపోయి వంశనామంగా మారిపోయింది. వంశనామం మాత్రమే కాక 'విషయనామం' కూడా అయిపోయింది—పూగీయ, హిరణ్యక, ధనకుల పేరులవలె. 'చలికి' వంశంవలన ఒక రాజ్యవిభాగానికి చాళుక్యుల పేరు వచ్చింది. చాళుక్య 'విషయం' ముదితము అగ్రహారం నేటి కర్నూలు-కడప-మహబూబ్ నగర్ (జిల్లా) ప్రాంతంలో ఉండేవి. సరిగ్గా యెక్కడ, అన్న విషయం వివాద నీయం.

కరికాలచోళుడు, త్రిలోచన పల్లవులకి సంబంధించిన దీర్ఘమయిన చర్చ అనవసరం అనిపిస్తుంది, అనందర్పుమయినదని కూడా అనిపిస్తుంది (పేజీలు 60-65). విష్ణు (లేక భట్టుసోమయాజి) పెంచిన వాడు కనుక విష్ణువర్ధనుడన్న బిరుదువచ్చి ఉండవచ్చునని రచయిత సూచించారు. ఇది గమనించదగిన సూచన. తూర్పు చాళుక్యులుచేసిన దానాల సాంప్రదాయాలని ఆధారంగా తీసుకుని శ్రీ వెంకటకృష్ణారావు గారు ఈ రాజు అసలు పేరు జయసింహుడయి ఉండవచ్చునని అన్నారు.

రెండవ అధ్యాయంలో తూర్పు చాళుక్యుల విజయాలు, వారి సామ్రాజ్యం స్థిరపడటం—వాటికి

సంబంధించిన చర్చ ఉంది. మూడు, నాలుగవ అధ్యాయాలు సామ్రాజ్య విస్తరణ యుద్ధానికి సంబంధించినవి. మిగిలిన వాటిలో పదకొండవ అధ్యాయం (సుప్రసిద్ధుడయిన) రాజరాజచరేంద్రుడి కాలంలో సాహిత్య పోషణని చక్కగా వర్ణిస్తుంది. ఈ కాలం నిజంగా 'ఆంధ్రోద్ధరణ' కాలంలో ఒకటి.

వన్నెండునుంచి పద్నాలుగవ అధ్యాయాలలో వేంగీ చాళుక్యుల చరిత్రయొక్క ఉత్తరభాగం చర్చ, చాళుక్య-చోళ సామ్రాజ్య చరిత్ర చర్చ ఉన్నాయి. ఈ కాలంలో ఆంధ్రప్రాంతంలో మతం ప్రసక్తి చాలా కనిపిస్తుంది. రాజకీయ పరిస్థితి కల్లోలంగా ఉన్నప్పటికీ ఎన్నో ఆలయాలు వెలిశాయి.

వెలనాటి (చోళుల) వంశంయొక్క ఔన్నత్యం ఎలా అధికం అవుచున్నదో పదిహేను, పదహారవ అధ్యాయాలు వర్ణిస్తాయి. చివరి అధ్యాయం వెలనాటి దుర్జయులు కాకతీయులు కళింగ, తూర్పు ఆంధ్ర దేశాల విజయంవలన ఏవిధంగా విజయమయ్యారో తెలుపుతుంది.

పుస్తకం నిండా ఉపయోగకరమయిన 'ఉల్లేఖ' నాలు ఉన్నాయి. చివర అకారాది సూచిక ఉంది.

ఒక గొప్ప పండితుని రాసిన ఈ ఉపయోగకరమయిన గ్రంథాన్ని వెలువరించినందుకు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడెమివారిని అభినందించాలి. రచయిత జీవితకాలంలో ఈ పుస్తకం ప్రచురణ కాకపోవటం, అది అసంపూర్ణంగా ఉండిపోవటం దురదృష్టకరం.

—శ్రీ ఐ. కె. శర్మ.

(గమనిక: పయి సమీక్ష శ్రీ శర్మగారి ఇంగ్లీషు మూలానికి అనువాదం.)

BCE

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్

75 సంవత్సరాల పైగా గృహోపధ్యములు తయారుచేస్తున్నవారు!

- అమృతాంజనం బాధానివారిణి తలనొప్పి, ఉబ్బనొప్పులు, చెడుకులు, జలుబు, దగ్గు, కండరాల నొప్పులకు.
- అమృతాంజన్ గ్రేప్ మిక్చర్ పసిబిడ్డల అజీర్ణానికి, పళ్ళు వచ్చేటప్పుడు కరిగే బాదలకు.
- అమృతాంజన్ డెర్మల్ ఆయింట్ మెంట్ కామర, చిబ్బ, గడ్డి వగైరాలకు.
- అమృతాంజన్ ఇన్ హేలర్ జలుబుచేసి ముక్కుదిబ్బిత, తుమ్ములు వగైరాలకు.
- ఆనోలియమ్-కోల్డ్ రిల్ దగ్గు జలుబులను పారడ్రోలే అమోమమైన ఒక కొత్త శక్తి.
- శాలోఫెన్ -బాధానివారిణి మాత్రలు తలనొప్పి, ప్లూ, ఉబ్బ నొప్పులకు

...ఇండియాలోను,
ఇతర దేశాలలోను
పేరు పొందినవి.

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్
మద్రాసు-4





ಪ್ರವೃತ್ತಿ ಸಂಖ್ಯೆ	KLVA/104/M/191
ಪ್ರವೃತ್ತಿ ನೆಲೆ	KFW
ತಾರೀಖು	07 February 2025
ಮುಂದು ರದ್ದು	yes
ವಿರುದ್ಧ ರದ್ದು	yes
ಮೊತ್ತದ ವೆಚ್ಚ	81
ವಿದ್ಯಾ ಸೌಕರ್ಯ ವೆಚ್ಚ	no
ಭಾಷೆ ವೆಚ್ಚ	CT, BCT, no
ಕೆಲಸ ವೆಚ್ಚ	no
ತಯಾರು ವೆಚ್ಚ	akshaya
ವೆಚ್ಚದ ವಿವರಿಸುವಿಕೆ	new
ವ್ಯಾಪ್ತಿ ವೆಚ್ಚ	HEMA
ವಿಶ್ಲೇಷಣೆ ವೆಚ್ಚ	
ವೆಚ್ಚದ ವಿವರಿಸುವಿಕೆ	
ವ್ಯಾಪ್ತಿ ವೆಚ್ಚ	
ವಿವರಿಸುವಿಕೆ	good